

- EN** Plasma Air Sensor T Shape Hood
- FR** Hotte en T avec capteur d'air à plasma
- PL** Okap kominowy T Air Sensor Plasma
- RO** Hotă în formă de T cu senzor de aer cu plasmă
- ES** Campana en forma de T con sensor de aire de plasma
- PT** exaustor em forma de T com sensor de ar de plasma

EN IMPORTANT - These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference.

FR IMPORTANT : Ces instructions sont données pour votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant de manipuler le produit et de les conserver pour référence.

PL WAŻNE — Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Należy ją dokładnie przeczytać przed obsługą produktu i zachować do wykorzystania w przyszłości.

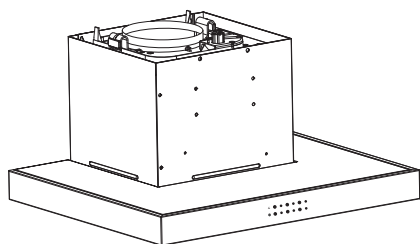
RO IMPORTANT - Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de montarea produsului și păstrează-le pentru consultare ulterioară.

ES IMPORTANTE: Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léelas atentamente antes de manipular el producto y guárdelas para futuras consultas.

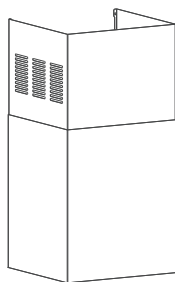
PT IMPORTANTE - Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes de manusear o produto e guarde-as para consultas futuras.

V20423_5059340445915_MAND1_2223

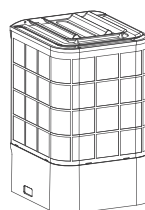
GHBH60PLAS
5059340445915
GHBH90PLAS
5059340445908



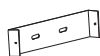
01. x1



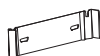
02. x1



03. x1



04. x1



05. x1



06. x8
(4 x 32 mm)



07. x8



08. x2
(4 x 10mm)

EN Not included
FR Non inclus
PL Brak w zestawie
RO Neinclus
ES No incluido
PT Não incluído



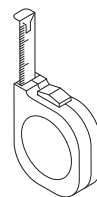
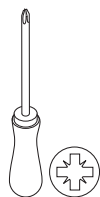
VENT PACK
(Ø150mm)
3663602843153

EN You will need FR Vous aurez besoin de PL Będziesz potrzebować
RO Vei avea nevoie de ES Necesitará PT Vai precisar de

x2



6mm



EN Contents FR Table des matières PL Spis treści RO Cuprins
ES Contenido PT Conteúdo

EN	FR	PL	RO	ES	PT
Safety	3 Sécurité	11 Bezpieczeństwo	21 Siguranță	31 Seguridad	39 Segurança
Guarantee	10 Garantie	20 Gwarancja	30 Garanție	39 Garantía	48 Garantia
Installation	58 Installation	58 Instalacja	58 Montare	58 Instalación	58 Instalação
Use	68 Utilisation	72 Użytkowanie	77 Utilizare	82 Uso	87 Utilização
Functions & Settings	68 Fonctions et réglages	72 Funkcje i ustawienia	77 Funcții și setări	82 Funciones y configuración	87 Funções e configurações
Care & maintenance	97 Entretien et maintenance	98 Czyszczenie i konserwacja	99 Îngrijire și întreținere	100 Cuidados y mantenimiento	101 Cuidados e manutenção



EN Safety **FR** Sécurité **PL** Bezpieczeństwo
RO Siguranță **ES** Seguridad **PT** Segurança

EN Before you start

These instructions are for your safety. Please read the following instructions carefully before proceeding with the installation and use of this appliance.



WARNING: ALL INSTALLATION WORK MUST BE CARRIED OUT BY A SUITABLY QUALIFIED PERSON, STRICTLY FOLLOWING LOCAL BUILDING REGULATIONS AND THESE INSTRUCTIONS.

- To avoid the risks that are always present when you use an electrical appliance it is important that this cooker hood is installed correctly and that you read the safety instructions carefully to avoid misuse and hazards. After unpacking the cooker hood please check that it is not damaged. If in doubt, do not use the appliance but contact Customer Services

on 0800 324 7818 (UK) and 1-800 932 230 (Eire).

- Check the package and make sure you have all of the parts listed and decide upon the appropriate location for your product. If this product contains glass please take care with fitting or handling to prevent personal injury or damage to the product. The specification plate shown on this appliance displays all the necessary identification information for ordering replacement parts. If you sell the appliance, give it away, or leave it behind when you move house, please ensure that you pass on this manual so that the new owner can become familiar with the appliance and its safety warning.

**UK
CA**

This product complies with conformity requirements of the applicable UK Regulations.

Safety



WARNING: THERE IS A RISK OF ELECTRIC SHOCK AND FIRE IF CLEANING IS NOT CARRIED OUT IN ACCORDANCE WITH THESE INSTRUCTIONS.



WARNING: WHERE APPLICABLE, THIS APPLIANCE IS SUPPLIED WITH FIXINGS. PLEASE ENSURE YOU USE THE CORRECT FIXINGS SUITABLE FOR THE SUBSTRATE WHERE THE APPLIANCE WILL BE INSTALLED AND THAT THEY ARE ABLE TO SUPPORT THE WEIGHT OF THE APPLIANCE.



WARNING: USE ONLY THE SAME SIZE OF FITTINGS AND MOUNTING SCREWS AS RECOMMENDED IN THIS INSTRUCTION


MANUAL. FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY RESULT IN ELECTRICAL HAZARDS.





WARNING: SWITCH OFF THE APPLIANCE AT THE MAINS SUPPLY BEFORE CARRYING OUT ANY MAINTENANCE WORK OR CLEANING.




WARNING: ACCESSIBLE PARTS MAY BECOME HOT WHEN USED WITH COOKING APPLIANCES. CHILDREN LESS THAN 8 YEARS OF AGE SHALL BE KEPT AWAY UNLESS CONTINUOUSLY SUPERVISED CARE SHOULD BE TAKEN TO AVOID TOUCHING THE APPLIANCE.

 **WARNING:** DO NOT FLAMBE UNDER THE HOOD. TO AVOID THE RISK OF FIRE, CLEAN OR REPLACE THE GREASE FILTER REGULARLY AND CLOSELY MONITOR PANS CONTAINING HOT OIL.

 **WARNING:** MEANS FOR FULL DISCONNECTION MUST BE INCORPORATED IN THE FIXED WIRING IN ACCORDANCE WITH THE LOCAL WIRING INSTALLATION RULES FOR YOUR COUNTRY. AN ALL-POLE DISCONNECTION SWITCH HAVING A CONTACT SEPARATION OF AT LEAST 3MM IN ALL POLES SHOULD BE CONNECTED DURING INSTALLATION.

 **WARNING:** WHEN THE EXTRACTOR HOOD IS LOCATED ABOVE AN APPLIANCE, THE MINIMUM DISTANCE BETWEEN THE SUPPORTING SURFACE FOR THE COOKING VESSELS ON THE HOB, THE COOKING VESSELS ON THE HOB AND THE LOWEST PART OF THE HOOD SHALL BE:

- GAS HOBS
≥ 760 MM
- ELECTRIC HOBS
≥ 650 MM

 **WARNING:** BEFORE CONNECTING THE HOOD, CHECK THAT THE SUPPLIED VOLTAGE AND FREQUENCY MATCH WITH THAT INDICATED ON THE APPLIANCE RATING PLATE. FAILURE TO INSTALL THE APPLIANCE

IN ACCORDANCE WITH THESE INSTRUCTIONS MAY RESULT IN A SAFETY HAZARD. IF IN DOUBT, ASK FOR ADVICE INSTORE OR FROM A QUALIFIED INSTALLER.



WARNING: CONSULT LOCAL REGULATIONS REGARDING EXTRACTION OUTLETS AND ENSURE THESE ARE COMPLIED WITH. DO NOT CONNECT THE HOOD TO A VENTILATION OR HOT AIR DUCT CONTAINING COMBUSTION FUMES FROM BURNING GAS OR OTHER FUELS. CONFIRM THAT ROOM VENTILATION IS APPROPRIATE WITH THE LOCAL AUTHORITIES.



WARNING: THE HOOD MAY STOP WORKING DURING AN ELECTROSTATIC DISCHARGE (E.G. LIGHTNING). THIS INVOLVES NO RISK OF DAMAGE. SWITCH OFF THE ELECTRICITY SUPPLY TO THE HOOD AND RECONNECT AFTER ONE MINUTE.



WARNING: THIS APPLIANCE CAN BE USED BY CHILDREN AGED FROM 8 YEARS AND ABOVE AND PERSONS WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE IF THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE

IN A SAFE WAY AND UNDERSTAND THE HAZARDS INVOLVED. CHILDREN SHALL NOT PLAY WITH THE APPLIANCE. CLEANING AND USER MAINTENANCE SHALL NOT BE MADE BY CHILDREN WITHOUT SUPERVISION. KEEP THE APPLIANCE AND ITS SUPPLY CORD OUT OF THE REACH OF CHILDREN LESS THAN 8 YEARS OLD.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a safety hazard.
- Do not install the appliance outdoors in a damp place or in an area which may be prone to water leaks such as under or near a sink unit. In the event of a water leak affecting the appliance, do not use and contact customer services to arrange for inspection.
- Do not use flammable sprays in close vicinity to the appliance.
- Please dispose of the packing material carefully. There is a fire risk if cleaning is not carried out in accordance with the instructions. Refer to the Care and Maintenance sections carefully for details on how to clean and replace the aluminium and carbon filters (if fitted).
- The LED lamps in this appliance are not replaceable by the consumer. If a lamp fails, please contact the customer helpline at the end of Care & maintenance to arrange an engineer visit.
- Do not use a steam cleaner for care and maintenance.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- There shall be adequate ventilation of the room when the hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels. Ensure that the negative pressure of the installation site does not exceed 4 Pa (0.04 mbar) to ensure combustion fumes are not drawn back into the room.

- Do not use the hood if it shows signs of damage or imperfection. Contact customer services for assistance.
- The manufacturer declines all liability for personal or material damage as a result of misuse or incorrect installation of this appliance.
- The appliance is for domestic use only as an extractor hood.

Electrical Installation

All installation must be carried out by a competent person or qualified electrician. Before connecting the mains supply ensure that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.

Direct Connection

The appliance must be connected directly to the mains using an omnipolar circuit breaker with a minimum opening of 3mm between the contacts.

The installer must ensure that the correct electrical connection has been made and that it complies with the wiring diagram.

The cable must not be bent or compressed.

Regularly check the power plug and power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.



WARNING: THIS IS A CLASS I APPLIANCE AND MUST BE EARTHED

This appliance is supplied with a 3 core mains cable coloured as follows:

Brown = L or Live

Blue = N or Neutral

Green and Yellow = E or Earth 



This appliance should be connected directly to the consumer unit with a 3 Amp Residual Current Device (RCD) protecting its circuit.

To avoid the risks that are always present when you use an electrical appliance it is important that this appliance is installed correctly and that you read the safety instructions carefully to avoid misuse and hazards. Please keep this instruction booklet for future reference and pass it on to any future owners. After unpacking the appliance please check that it is not damaged. If in doubt, do not use the appliance but contact Customer Services.

The manufacturer declines all liability for damage caused to persons and objects due to incorrect or improper installation of the appliance. Any permanent electrical installation must comply with the latest wiring regulations applicable to your country and for your own safety a qualified electrician or contractor should undertake the electrical installation.

The appliance is supplied from the factory to use external ducting (not supplied). Should you wish to use this in recirculation mode only, please fit the correct carbon filter (not supplied).

Technical data

Supply voltage	220-240V~ 50/60Hz
Power consumption - Fan	135 W
Power consumption - Cooking Light	1 x 5 W Max
Power consumption - Total	140 W
Protection class	I
IL COSD Code - Cooking Light	GHBH60PLAS: DSL - 5/27/40 - S - 385/10/1.6 
	GHBH90PLAS: DSL - 5/27/40 - S - 724/10/1.6 

Information for EU No. 66/2014 and No. 65/2014

A. Information of the cooker hood (www.diy.com)

	Value
Trademark	GoodHome
Model identification	GHBH60PLAS GHBH90PLAS
Annual Energy Consumption (AEC hood) (kWh/year)	24.5
Energy Efficiency class	A+
Fluid Dynamic Efficiency	37.0
Fluid Dynamic Efficiency class	A
Lighting Efficiency (LEhood) (lux/W)	GHBH60PLAS: 19 GHBH90PLAS: 17
Lighting Efficiency class	C
Grease Filtering Efficiency (GFE hood)	GHBH60PLAS: 78.1 GHBH90PLAS: 76.8
Grease Filtering Efficiency class (GFEhood)	C
Minimum air flow at working point (in normal use) (m ³ /h)	278.6
Maximum air flow at working point (in normal use) (m ³ /h)	550.9
Maximum air flow at highest setting (Qmax) (m ³ /h)	572.8
Maximum air flow at highest setting (Qmax) (m ³ /h) (with Boost)	760.9
Weighted sound power level at minimum setting (LWA) (dB)	52
Weighted sound power level at maximum setting (LWA) (dB)	64

Sound power level of boost if any (LWA) (dB)	70
Measured power consumption off mode (Po) (W)	0.49
Measured power consumption in standby mode (Ps) (W)	–
Time increase factor (f)	0.7
Energy Efficiency Index (EEIhood)	39.6
Measured air flow rate at best efficiency point (QBEP) (m ³ /h)	316.9
Measured air pressure at best efficiency point (PBEP) (Pa)	330
Measured electric power input at best efficiency point (WBEP) (W)	78.6
Nominal power of the lighting system (WL) (W)	6.0
Average illumination of the lighting system on the cooking surface (Emiddle) (lux)	GHBH60PLAS: 112 GHBH90PLAS: 103

The measurement and calculation method of the above table was done in accordance with Commission Delegated Regulation (EU) No 65/2014 & Commission Regulation (EU) No 66/2014.

B. The following shows how to reduce total environmental impact (e.g. energy use) of the cooking process.

1. Install the cooker hood in a proper place where there is efficient ventilation.
2. Clean the cooker hood regularly so as not to block the airway.
3. Remember to switch off the cooker hood light after cooking.
4. Remember to switch off the cooker hood after cooking.

C. Information for dismantling.

This appliance cannot be dismantled by the user, other than that as shown in the original assembly of the user manual.

At the end of its useful life, the appliance should not be disposed of with household waste. Check with your local governmental authority, domestic waste disposal services or the retailer where the product was bought for recycling advice.

Recycling & disposal



Waste electrical products (WEEE) should not be disposed of with household waste.

Please recycle where facilities exist. Check with your local governmental authority, domestic waste disposal services or the retailer where the product was bought for recycling advice.

The wheellie bin symbol on the product or its packaging indicates that this product cannot be treated as normal household waste. This product must be handed over to an electric and electronic equipment collection point for recycling. On ensuring that this product is disposed of correctly, you will help to avoid possible negative consequences for the environment and public health, which could occur if this product is not handled correctly.

Guarantee

We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This cooker hood has a manufacturer's guarantee of 5 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.

This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.

If the product is defective, we will, within a reasonable time, repair.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

FR Avant de commencer

Ces consignes concernent votre sécurité. Lire attentivement les instructions suivantes avant de procéder à l'installation et à l'utilisation de cet appareil.



AVERTISSEMENT :
TOUTES LES INSTALLATIONS DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR UNE PERSONNE DÛMENT QUALIFIÉE, EN SUIVANT RIGOREUSEMENT LES RÉGLEMENTATIONS LOCALES EN MATIÈRE DE CONSTRUCTION ET LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS.

- Afin de prévenir tout risque lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est important d'installer cette hotte correctement et de lire attentivement les consignes de sécurité afin d'éviter une mauvaise utilisation et tout danger. Après avoir retiré l'emballage de la hotte, vérifier

que cette dernière n'est pas endommagée. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service client au 0805 114 951.

- Contrôler l'emballage et s'assurer de disposer de toutes les pièces répertoriées, puis choisir l'emplacement approprié du produit. Si ce produit contient du verre, rester prudent lors du montage ou de la manipulation pour éviter toute blessure ou tout dommage du produit. La plaque signalétique placée sur l'appareil affiche toutes les informations d'identification nécessaires pour commander des pièces de rechange. En cas de vente ou de don de l'appareil, ou encore s'il est laissé sur place lors d'un déménagement, s'assurer de remettre cette notice au nouveau propriétaire afin qu'il puisse se familiariser avec l'appareil et les avertissements de sécurité.

Sécurité



AVERTISSEMENT :
UN RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE ET D'INCENDIE PEUT SURVENIR SI LE NETTOYAGE N'EST PAS EFFECTUÉ CONFORMÉMENT À CES INSTRUCTIONS.



AVERTISSEMENT :
LE CAS ÉCHÉANT, CET APPAREIL EST FOURNI AVEC DES FIXATIONS. LORS DE L'INSTALLATION DE L'APPAREIL, VEILLER À UTILISER LES FIXATIONS ADAPTÉES AU SUPPORT ET S'ASSURER QU'ELLES SONT EN MESURE DE SUPPORTER LE POIDS DE L'APPAREIL.



AVERTISSEMENT :
UTILISER
UNIQUEMENT DES
RACCORDS ET DES
VIS DE FIXATION
AUX DIMENSIONS
RECOMMANDÉES
DANS CETTE
NOTICE. LE NON-
RESPECT DES
PRÉSENTES
INSTRUCTIONS
PEUT ENTRAÎNER
UN DANGER
ÉLECTRIQUE.



AVERTISSEMENT :
ÉTEINDRE
L'APPAREIL EN
DÉBRANCHANT
LE CÂBLE
D'ALIMENTATION
AVANT D'EFFECTUER
TOUT ENTRETIEN
OU NETTOYAGE.



AVERTISSEMENT :
LES PARTIES
ACCESSIBLES
PEUVENT DEVENIR
CHAUDES
LORSQU'ELLES
SONT UTILISÉES
AVEC DES

APPAREILS
DE CUISSON.
IL CONVIENT
D'ÉLOIGNER LES
ENFANTS DE MOINS
DE 8 ANS, À MOINS
QU'ILS NE SOIENT
SURVEILLÉS EN
PERMANENCE, AFIN
D'ÉVITER TOUT
CONTACT AVEC
L'APPAREIL.



AVERTISSEMENT :
NE PAS FLAMBER
D'ALIMENTS SOUS
LA HOTTE. AFIN
D'ÉVITER TOUT
RISQUE D'INCENDIE,
NETTOYER OU
REPLACER LE
FILTRE À GRAISSE
RÉGULIÈREMENT
ET SURVEILLER
DE PRÈS LES
CASSEROLES
CONTENANT DE
L'HUILE CHAUDE.



AVERTISSEMENT :
DES DISPOSITIFS DE
COUPURE TOTALE
DOIVENT ÊTRE
INCORPORÉS DANS
LE CÂBLAGE FIXE
CONFORMÉMENT
AUX
RÉGLEMENTATIONS
LOCALES RELATIVES
À L'INSTALLATION
ÉLECTRIQUE DE
VOTRE PAYS. IL
CONVIENT DE
CONNECTER UN
INTERRUPTEUR
DE DÉCONNEXION
OMNIPOLAIRE
COMPORTANT
UNE SÉPARATION
DES CONTACTS
D'AU MOINS 3MM
POUR TOUS LES
PÔLES, LORS DE
L'INSTALLATION.



AVERTISSEMENT :
LORSQUE LA
HOTTE EST PLACÉE
AU-DESSUS
D'UN APPAREIL
ÉLECTROMÉNAGER,
LA DISTANCE

MINIMALE ENTRE
LA SURFACE DE
SUPPORT DES
RÉCIPIENTS DE
CUISSON SUR
LA PLAQUE DE
CUISSON ET LA
PARTIE LA PLUS
BASSE DE LA HOTTE
DOIT ÊTRE D'AU
MOINS :

- \geq 760MM POUR
LES PLAQUES DE
CUISSON À GAZ
- \geq 650MM POUR
LES PLAQUES
DE CUISSON
ÉLECTRIQUES



AVERTISSEMENT :
AVANT DE
BRANCHER LA
HOTTE, VÉRIFIER
QUE LA TENSION
D'ALIMENTATION
ET LA FRÉQUENCE
CORRESPONDENT À
CE QUI EST INDIQUÉ
SUR LA PLAQUE
SIGNALÉTIQUE
DE L'APPAREIL.
LE NON-RESPECT
DES PRÉSENTES

INSTRUCTIONS
D'INSTALLATION DE
L'APPAREIL PEUT
ENTRAÎNER UN
RISQUE D'ACCIDENT.
EN CAS DE DOUTE,
DEMANDER CONSEIL
EN MAGASIN OU À
UN INSTALLATEUR
QUALIFIÉ.



AVERTISSEMENT :
CONSULTER LES
RÉGLEMENTATIONS
LOCALES
CONCERNANT
LES SORTIES
D'EXTRACTION ET
S'ASSURER QUE
LES SORTIES SONT
CONFORMES. NE
PAS BRANCHER
LA HOTTE SUR
UN CONDUIT DE
VENTILATION
OU D'AIR CHAUD
ASPIRANT DES
FUMÉES DE
COMBUSTION
PROVENANT DE
GAZ COMBUSTIBLE
OU D'AUTRES
COMBUSTIBLES.

S'ASSURER QUE
LA VENTILATION
DE LA PIÈCE
EST EFFECTUÉE
CONFORMÉMENT
AUX EXIGENCES
DES AUTORITÉS
LOCALES.



AVERTISSEMENT :
LA HOTTE PEUT
CESSER DE FONC-
TIONNER PENDANT
UNE DÉCHARGE
ÉLECTROSTATIQUE
(FOUDRE, P. EX.).
CELA NE PRÉSENTE
AUCUN RISQUE
D'ENDOMMAGE-
MENT. COUPER
L'ALIMENTATION
ÉLECTRIQUE DE LA
HOTTE ET LA RE-
BRANCHER AU BOUT
D'UNE MINUTE.



AVERTISSEMENT :
CET APPAREIL
PEUT ÊTRE UTILISÉ
PAR DES ENFANTS
ÂGÉS DE 8 ANS ET
PLUS ET PAR DES
PERSONNES AYANT
DES CAPACITÉS

PHYSIQUES,
SENSORIELLES
OU MENTALES
RÉDUITES, OU
PRÉSENTANT
UN MANQUE
D'EXPÉRIENCE
ET DE
CONNAISSANCES,
À CONDITION
QU'ILS SOIENT
CORRECTEMENT
SURVEILLÉS OU
QU'ILS AIENT REÇU
DES INSTRUCTIONS
CONCERNANT
L'UTILISATION DE
L'APPAREIL EN
TOUTE SÉCURITÉ
ET QU'ILS
COMPRENENT
LES RISQUES
ENCOURUS. LES
ENFANTS NE
DOIVENT PAS JOUER
AVEC L'APPAREIL.
LE NETTOYAGE
ET L'ENTRETIEN
PAR L'USAGER NE
DOIVENT PAS ÊTRE
EFFECTUÉS PAR
DES ENFANTS SANS

SURVEILLANCE.
TENIR L'APPAREIL
ET SON CÂBLE
D'ALIMENTATION
HORS DE PORTÉE
DES ENFANTS DE
MOINS DE 8 ANS.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son prestataire de service ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout risque pour la sécurité.
- Ne pas installer l'appareil à l'extérieur, dans un endroit humide ou dans une zone pouvant présenter des fuites d'eau (par exemple, sous ou près d'un évier). En cas de fuite d'eau susceptible d'endommager l'appareil, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service client afin de planifier une inspection.
- Ne pas utiliser d'aérosols à proximité de l'appareil.
- Jeter l'emballage avec soin. Il existe un risque d'incendie si le nettoyage n'est pas effectué conformément à ces instructions. Se référer à la section Entretien et maintenance pour en savoir plus sur la façon de nettoyer et de remplacer les filtres à

charbon et en aluminium (si la hotte en est équipée).

- Les lampes LED de cet appareil ne peuvent pas être remplacées par l'utilisateur. En cas de panne d'une lampe, contacter l'assistance téléphonique mentionnée à la fin de la section Entretien et maintenance afin de planifier un rendez-vous avec un technicien.
- Ne pas utiliser pas de nettoyeur à vapeur dans le cadre de l'entretien et de la maintenance.
- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en marche à l'aide d'une minuterie externe ou d'un système de contrôle à distance autonome.
- La pièce doit être bien ventilée lorsque la hotte fonctionne en même temps que des appareils utilisant un gaz combustible ou d'autres combustibles. S'assurer que la pression négative du lieu d'installation n'excède pas 4Pa (0,04mbar) afin de garantir que les fumées de combustion ne sont pas renvoyées dans la pièce.

- Ne pas utiliser la hotte si elle présente des signes d'endommagement ou des défauts. Contacter le service client pour obtenir de l'aide.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels causés par une mauvaise utilisation ou une installation incorrecte de cet appareil.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement en tant que hotte aspirante.

Installation électrique

Toute installation doit être effectuée par une personne compétente ou un électricien qualifié. Avant de brancher le câble d'alimentation, s'assurer que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

Raccordement direct

L'appareil doit être raccordé directement au secteur à l'aide d'un disjoncteur omnipolaire avec une ouverture minimale de 3mm entre les contacts.

L'installateur doit s'assurer que le raccordement électrique effectué est correct et qu'il respecte le schéma de câblage.

Le câble ne doit pas être plié ou comprimé.

Vérifier régulièrement que la fiche secteur et le cordon d'alimentation ne sont pas endommagés. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial ou un ensemble prévu à cet effet, disponible auprès du fabricant ou de son prestataire de service.




AVERTISSEMENT : IL S'AGIT D'UN APPAREIL ÉLECTROMÉNAGER DE CLASSE I. IL DOIT ÊTRE RACCORDÉ À LA TERRE

Cet appareil est livré avec un câble d'alimentation à 3 conducteurs présentant le code couleur suivant :

Marron = L ou Phase

Bleu = N ou Neutre

Vert et jaune = E ou Terre 



Cet appareil doit être raccordé directement au tableau électrique par l'intermédiaire d'un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) de 3A protégeant son circuit.

Afin d'éviter tout risque lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est important que celui-ci soit correctement installé et que les instructions de sécurité soient lues attentivement afin d'éviter une mauvaise utilisation et tout danger. Veiller à conserver cette notice pour toute référence ultérieure et à la transmettre aux prochains propriétaires. Après avoir déballé l'appareil, vérifier qu'il n'est pas endommagé. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service client.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels causés par une mauvaise utilisation ou installation incorrecte de l'appareil. Toute installation électrique permanente doit être conforme aux dernières réglementations en matière d'installations électriques applicables dans votre pays et, pour votre propre sécurité, il convient qu'un électricien qualifié ou un entrepreneur effectue cette installation.

L'appareil fourni par l'usine est conçu pour utiliser un conduit d'évacuation externe (non fourni). Pour utiliser le mode de recyclage uniquement, équiper la hotte du filtre à charbon approprié (non fourni).

Données techniques

Tension d'alimentation	220-240V~ 50/60Hz
Consommation électrique - Ventilateur	135 W
Consommation électrique - éclairage de cuisson	1 x 5 W Max
Consommation électrique - Total	140 W
Catégorie de protection	I
Code ILCOSD - éclairage de cuisson	GHBH60PLAS: DSL - 5/27/40 - S - 385/10/1.6 
	GHBH90PLAS: DSL - 5/27/40 - S - 724/10/1.6 

Informations relatives aux règlements (UE) n° 66/2014 et n° 65/2014

A. Informations relatives à la hotte (www.diy.com)

	Valeur
Marque déposée	GoodHome
Identification du modèle	GHBH60PLAS GHBH90PLAS
Consommation énergétique annuelle de la hotte (AEC hotte) (kWh/an)	24.5
Classe d'efficacité énergétique	A+

Efficacité fluidodynamique	37.0
Classe d'efficacité fluidodynamique	A
Efficacité lumineuse (LEhotte) (lux/W)	GHBH60PLAS: 19 GHBH90PLAS: 17
Classe d'efficacité lumineuse	C
Efficacité de filtration des graisses (GFEhotte)	GHBH60PLAS: 78.1 GHBH90PLAS: 76.8
Classe d'efficacité de filtration des graisses (GFEhotte)	C
Débit d'air minimal au point de travail (en utilisation normale) (m ³ /h)	278.6
Débit d'air maximal au point de travail (en utilisation normale) (m ³ /h)	550.9
Débit d'air maximal au réglage maximal (Qmax) (m ³ /h)	572.8
Débit d'air maximal au réglage maximal (Qmax) (m ³ /h) (avec Boost)	760.9
Niveau de puissance acoustique pondéré au réglage minimal (LWA) (dB)	52
Niveau de puissance acoustique pondéré au réglage maximal (LWA) (dB)	64
Niveau de puissance acoustique du Boost le cas échéant (LWA) (dB)	70
Consommation d'énergie mesurée en mode arrêt (Po) (W)	0.49
Consommation d'énergie mesurée en mode veille (Ps) (W)	–
Facteur d'augmentation du temps (f)	0.7
Indice d'efficacité énergétique (IEEhotte)	39.6
Débit d'air mesuré au point de rendement maximal (QBEP) (m ³ /h)	316.9
Pression d'air mesurée au point de rendement maximal (PBEP) (Pa)	330
Puissance électrique en entrée mesurée au point de rendement maximal (WBEP) (W)	78.6
Puissance nominale du système d'éclairage (WL) (W)	6.0
Éclairage moyen du système d'éclairage sur la surface de cuisson (Emilieu) (lux)	GHBH60PLAS: 112 GHBH90PLAS: 103

Les méthodes de mesure et de calcul du tableau ci-dessus ont été définies conformément au règlement délégué de la Commission (UE) n° 65/2014 et au règlement de la Commission (UE) n° 66/2014.

B. Ce qui suit explique comment réduire l'impact environnemental (p. ex., utilisation de l'énergie) du processus de cuisson.

1. Installer la hotte à un endroit approprié, où la ventilation est suffisante.
2. Nettoyer régulièrement la hotte afin de ne pas obstruer le conduit.
3. Ne pas oublier d'éteindre l'éclairage de la hotte après la cuisson.
4. Ne pas oublier d'éteindre la hotte après la cuisson.

C. Informations relatives au démontage.

L'utilisateur ne peut pas démonter cet appareil d'une autre manière que celle indiquée dans le manuel d'utilisation pour le montage initial.

À la fin de sa durée de vie, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Pour obtenir des conseils sur le recyclage, consulter les autorités locales, les services d'enlèvement des ordures ménagères ou le distributeur chez qui le produit a été acheté.

Recyclage et mise au rebut



Les produits électriques usagés (DEEE) ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Pour le recyclage, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte prévu à cet effet. Pour obtenir des conseils sur le recyclage, consulter les autorités locales, les services d'enlèvement des ordures ménagères ou le distributeur chez qui le produit a été acheté.

Le symbole de la poubelle barrée sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager normal. Ce produit doit être remis à un point de collecte d'équipements électriques et électroniques pour être recyclé. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous contribuerez à éviter des conséquences potentiellement néfastes sur l'environnement et la santé publique suite à une mauvaise manipulation du produit.

Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce hotte aspirante bénéficie d'une garantie fabricant de 5 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle).

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion

ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

Si le produit est défectueux, nous nous engageons, dans un délai raisonnable, à réparer.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours

vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

**IMPORTANT -
CONSERVER CES
INFORMATIONS
POUR RÉFÉRENCE :
À LIRE
ATTENTIVEMENT**

PL Przed rozpoczęciem użytkowania

Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Należy dokładnie przeczytać następujące instrukcje przed rozpoczęciem montażu i użytkowania urządzenia.



**OSTRZEŻENIE:
MONTAŻ MUSI
ZOSTAĆ WYKONANY
PRZEZ OSOBĘ
POSIADAJĄCĄ
ODPOWIEDNIE
KWALIFIKACJE, Z
ZACHOWANIEM
PEŁNEJ ZGODNOŚCI
Z LOKALNYMI
PRZEPISAMI
BUDOWLANYMI
I INFORMACJAMI
ZAWARTYMI
W NINIEJSZEJ
INSTRUKCJI
OBSŁUGI.**

- Aby ograniczyć do minimum ryzyko związane z użytkowaniem urządzeń elektrycznych, niezwykle ważne jest, aby ten okap kuchenny został prawidłowo zamontowany oraz aby użytkownik dokładnie zapoznał się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i unikał nieprawidłowej obsługi oraz związanych z tym zagrożeń. Po rozpakowaniu okapu kuchennego sprawdzić, czy nie jest on uszkodzony. W razie wątpliwości nie korzystać z urządzenia i skontaktować się z działem obsługi klienta, dzwoniąc pod numer 800 121 2222.
- Sprawdzić zawartość opakowania i upewnić się, że zawiera wszystkie części wymienione w specyfikacji, oraz wybrać docelowe miejsce produktu. Jeśli produkt zawiera elementy szklane, podczas montażu lub obsługi zachować ostrożność, aby uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzenia produktu. Tabliczka znamionowa znajdująca się na urządzeniu zawiera wszystkie informacje identyfikacyjne potrzebne do zamówienia części zamiennych. W przypadku

sprzedaży urządzenia, przekazania go innym osobom lub pozostawienia w domu po wyprowadzce należy przekazać niniejszą instrukcję obsługi nowemu właścicielowi, aby umożliwić mu zaznajomienie się z urządzeniem i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa.

Bezpieczeństwo



OSTRZEŻENIE: JEŚLI PRACE ZWIĄZANE Z CZYSZCZENIEM NIE SĄ WYKONYWANE ZGODNIE Z NINIEJSZYMI INSTRUKCJAMI, ISTNIEJE RYZYKO PORĄŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM LUB WYBUCHU POŻARU.



OSTRZEŻENIE: W STOSOWNYCH PRZYPADKACH URZĄDZENIE JEST DOSTARCZANE Z MOCOWANIAM. NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE UŻYWANE MOCOWANIA SĄ

ODPOWIEDNIE DO PODŁOŻA, NA KTÓRYM MA BYĆ ZAMONTOWANE URZĄDZENIE, ORAZ ŻE UTRZYMAJĄ JEGO CIĘŻAR.



OSTRZEŻENIE: UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE MOCOWAŃ I WKREŚTÓW MOCUJĄCYCH O ROZMIARACH PODANYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI. NIEPRZESTRZEGANIE NINIEJSZYCH INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ ZAGROŻENIE ELEKTRYCZNE.



OSTRZEŻENIE: PRZED PRYZYSTĄPIENIEM DO PRAC KONSERWACYJNYCH LUB CZYSZCZENIA ODŁĄCZYĆ URZĄDZENIE OD ZASILANIA SIECIOWEGO.



OSTRZEŻENIE: DOSTĘPNE CZĘŚCI MOGĄ NAGRZEWAĆ SIĘ W TRAKCIE KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA. DZIECI PONIŻEJ 8 ROKU ŻYCIA NIE POWINNY ZBLIŻAĆ SIĘ DO URZĄDZENIA, JEŚLI NIE ZNAJDUJĄ SIĘ POD NADZOREM DOROSŁEJ OSOBY.



OSTRZEŻENIE: POD OKAPEM NIE NALEŻY PRZYGOTOWYWAĆ PŁONĄCYCH POTRAW. ABY UNIKNAĆ RYZYKA WYSTĄPIENIA POŻARU, NALEŻY REGULARNIE CZYŚCIĆ LUB WYMIENIAĆ FILTR ODTŁUSZCZAJĄCY I KONTROLOWAĆ NACZYNIA ZAWIERAJĄCE GORĄCY OLEJ.



OSTRZEŻENIE:
ELEMENT
UMOŻLIWIAJĄCY
CAŁKOWITE
ODŁĄCZENIE
URZĄDZENIA
NALEŻY PODŁĄCZYĆ
DO INSTALACJI
ELEKTRYCZNEJ
ZGODNIE Z
PRZEPISAMI
DOTYCZĄCYMI
INSTALACJI
ELEKTRYCZNYCH
OBOWIĄZUJĄCYMI
W DANYM KRAJU.
PODCZAS
INSTALACJI NALEŻY
PODŁĄCZYĆ
WIELOBIEGUNOWY
WYŁĄCZNIK,
W KTÓRYM
ROZWARCIE
MIĘDZY STYKAMI
NA WSZYSTKICH
BIEGUNACH WYNOŚI
CO NAJMNIEJ 3 MM.



OSTRZEŻENIE: JEŚLI
OKAP KUCHENNY
ZNAJDUJE SIĘ NAD
URZĄDZENIEM,
MINIMALNA

ODLEGŁOŚĆ MIĘDZY
POWIERZCHNIĄ
PŁYTY GRZEWCZEJ
A NAJNIŻSZĄ
CZĘŚCIĄ OKAPU
POWINNA WYNOŚIĆ:
- PŁYTY GAZOWE
≥760 MM
- PŁYTY
ELEKTRYCZNE
≥650 MM



OSTRZEŻENIE:
PRZED PODŁĄCZE-
NIEM OKAPU NALE-
ŻY SPRAWDZIĆ, CZY
NAPIĘCIE I CZĘSTO-
TLIWOŚĆ ZASILANIA
ODPOWIADAJĄ SPE-
CYFIKACJI PODANEJ
NA TABLICZCE ZNA-
MIONOWEJ URZĄ-
DZENIA. ZAMONTO-
WANIE URZĄDZENIA
NIEZGODNIE Z NI-
NIEJSZĄ INSTRUK-
CJĄ MOŻE SPOWO-
DOWAĆ ZAGROŻENIE
DLA BEZPIECZEŃ-
STWA. W RAZIE WĄT-
PLIWOŚCI NALEŻY
ZASIĘGNAĆ RADY W
SKLEPIE LUB U WY-

KWALIFIKOWANEGO
MONTERA.



OSTRZEŻENIE:
ZAPOZNAĆ SIĘ
Z LOKALNYMI
PRZEPISAMI
DOTYCZĄCYMI
WYCIĄGÓW I
UPEWNIĆ SIĘ,
ŻE SĄ ONE
PRZESTRZEGANE.
NIE WOLNO
PODŁĄCZAĆ
OKAPU DO KANAŁU
WENTYLACYJNEGO
LUB KANAŁU
GORĄCEGO
POWIETRZA
ZAWIERAJĄCEGO
OPARY SPALANIA
GAZU LUB
INNYCH PALIW.
UPEWNIĆ SIĘ,
ŻE WENTYLACJA
POMIESZCZENIA
JEST ODPOWIEDNIA,
KONTAKTUJĄC SIĘ
Z ADMINISTRACJĄ
BUDYNKU.



OSTRZEŻENIE:
OKAP MOŻE PRZE-
STAĆ DZIAŁAĆ
PODCZAS WYŁADO-
WANIA ELEKTROSTA-
TYCZNEGO (NP. UDE-
RZENIE PIORUNA).
NIE WIĄŻE SIĘ TO Z
RYZYSKIEM USZKO-
DZENIA. NALEŻY
WYŁĄCZYĆ ZASILA-
NIE ELEKTRYCZNE
OKAPU I WŁĄCZYĆ
JE PONOWNIE PO
UPŁYWIE JEDNEJ
MINUTY.



OSTRZEŻENIE:
URZĄDZENIE MOGĄ
OBSŁUGIWAĆ
DZIECI W WIEKU
CO NAJMNIEJ 8
LAT I OSOBY O
OGRANICZONEJ
SPRAWNOŚCI
FIZYCZNEJ,
SENSORYCZNEJ
LUB UMYSŁOWEJ,
A TAKŻE OSOBY
NIEPOSIADAJĄCE
WYSTARCZAJĄCEGO
DOŚWIADCZENIA
BĄDŹ

WYSTARCZAJĄCEJ
WIEDZY, POD
WARUNKIEM
ŻE BĘDĄ
NADZOROWANE
LUB ZOSTAŁY
POINSTRUOWANE
O ZASADACH
UŻYTKOWANIA
URZĄDZENIA
W BEZPIECZNY
SPOSÓB ORAZ
SĄ ŚWIADOME
ZWIĄZANYCH Z TYM
ZAGROŻEŃ. DZIECI
NIE POWINNY BAWIĆ
SIĘ URZĄDZENIEM.
PRACE ZWIĄZANE
Z CZYSZCZENIEM
I KONSERWACJĄ
NIE POWINNY BYĆ
WYKONYWANE
PRZEZ DZIECI BEZ
ODPOWIEDNIEGO
NADZORU. CHRONIĆ
URZĄDZENIE
I PRZEWÓD
ZASILANIA PRZED
DZIEĆMI W WIEKU
PONIŻEJ 8 LAT.

- Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilania, ze względów bezpieczeństwa powinien on zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub inną osobę o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno montować urządzenia na zewnątrz w wilgotnym miejscu lub obszarze, który może być podatny na wycieki wody, np. pod zlewozmywakiem lub w jego pobliżu. W przypadku zalania urządzenia wodą należy zaprzestać jego użytkowania i skontaktować się z działem obsługi klienta w celu ustalenia terminu przeglądu.
- Nie używać sprayów łatwopalnych w pobliżu urządzenia.
- Należy odpowiednio zutylizować opakowanie. Jeśli czyszczenie nie jest wykonywane zgodnie z niniejszymi instrukcjami, istnieje ryzyko wybuchu pożaru. Szczegółowe informacje na temat czyszczenia i wymiany filtrów aluminiowych i węglowych (jeśli są zamontowane) znajdują się w rozdziale Czyszczenie i konserwacja.

- Oświetlenie LED w tym urządzeniu nie może być wymienione przez użytkownika. Jeśli dojdzie do awarii oświetlenia, należy skontaktować się z infolinią dla klientów w celu umówienia wizyty serwisanta.
- Do czyszczenia i konserwacji nie należy używać myjek parowych.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego programatora ani układu zdalnego sterowania.
- Należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia, jeśli okap jest używany w tym samym czasie, co urządzenia spalające gaz lub inne paliwa. Należy upewnić się, że podciśnienie w pomieszczeniu z okapem nie przekracza 4 Pa (0,04 mbar), aby opary spalania nie były zasysane z powrotem do pomieszczenia.
- Nie używać okapu, jeśli wykazuje oznaki uszkodzenia lub wad. Należy skontaktować się z działem obsługi klienta w celu uzyskania porady.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia ciała lub uszkodzenia mienia powstałe na skutek nieprawidłowego użytkowania lub montażu urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwach domowych jako wyciąg kuchenny.

Podłączenie elektryczne

Wszystkie podłączenia muszą zostać wykonane przez wykwalifikowanego elektryka lub inną kompetentną osobę. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego należy upewnić się, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.

Podłączenie bezpośrednie

Urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do sieci zasilającej, korzystając z wyłącznika wielobiegunowego z minimalnym rozwarciem między stykami 3 mm.

Monter powinien upewnić się, że połączenie zostało odpowiednio poprowadzone i że jest ono zgodne ze schematem instalacji.

Przewód nie może być zagięty ani przygnieciony.

Regularnie sprawdzać podłączenie i przewód zasilania pod kątem uszkodzeń. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, należy go wymienić na odpowiadający przewód lub zespół dostępny u producenta lub u jego przedstawiciela serwisowego.



OSTRZEŻENIE: JEST TO URZĄDZENIE O KLASIE OCHRONNOŚCI I, CO OZNACZA, ŻE MUSI BYĆ UZIEMIONE.

Urządzenie jest dostarczane z 3-żyłowym przewodem zasilania o następujących kolorach:

Brązowy = L (pod napięciem)

Niebieski = N (neutralny)

Zielono-żółty = E (uziemienie) 



Urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do rozdzielnicę poprzez wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o natężeniu 3 A.

Aby ograniczyć do minimum ryzyko związane z użytkowaniem urządzenia elektrycznego, niezwykle ważne jest, aby produkt został prawidłowo zamontowany oraz aby użytkownik dokładnie zapoznał się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i unikał nieprawidłowej obsługi oraz związanych z tym zagrożeń. Należy zachować instrukcję obsługi w celu wykorzystania w przyszłości i przekazania jej kolejnym właścicielom. Po rozpakowaniu urządzenia upewnić się, że nie jest ono uszkodzone. W razie wątpliwości nie należy używać urządzenia, lecz skontaktować się z działem obsługi klienta.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia ciała lub uszkodzenia mienia powstałe na skutek nieprawidłowego lub nieodpowiedniego montażu urządzenia. Wszelkie stałe instalacje elektryczne muszą być zgodne z najnowszymi przepisami dotyczącymi okablowania, obowiązującymi w danym kraju. Dla własnego bezpieczeństwa należy zlecić montaż instalacji elektrycznej wykwalifikowanemu elektrykowi lub wykonawcy.

Urządzenie jest fabrycznie przystosowane do używania z kanałem wentylacyjnym prowadzącym na zewnątrz (w zestawie brak rur do instalacji). Jeśli użytkownik chce korzystać z okapu w wersji pochłaniacza (recyrkulacja), należy zamontować odpowiedni filtr węglowy (nie jest dostarczany w zestawie).

Dane techniczne

Napięcie zasilania	220-240V~ 50/60Hz
Zużycie energii — wentylator	135 W
Zużycie energii — oświetlenie obszaru gotowania	1 x 5 W Max
Zużycie energii — całkowite	140 W
Klasa ochronności	I
Kod ILCOSD — oświetlenie obszaru gotowania	GHBH60PLAS: DSL - 5/27/40 - S - 385/10/1.6 
	GHBH90PLAS: DSL - 5/27/40 - S - 724/10/1.6 

Informacje dla krajów UE nr 66/2014 i nr 65/2014

A Informacje dotyczące okapu kuchennego (www.diy.com)

	Wartość
Znak towarowy	GoodHome
Oznaczenie modelu	GHBH60PLAS GHBH90PLAS
Roczne zużycie energii (AECood) (kWh/rok)	24.5
Klasa efektywności energetycznej	A+
Dynamiczna wydajność płynów	37.0
Klasa dynamicznej wydajności płynów	A

Sprawność oświetlenia (LEhood) (lux/W)	GHBH60PLAS: 19 GHBH90PLAS: 17
Klasa sprawności oświetlenia	C
Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń (GFEhood)	GHBH60PLAS: 78.1 GHBH90PLAS: 76.8
Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń (GFEhood)	C
Minimalny przepływ powietrza w punkcie roboczym (przy normalnym użytkowaniu) (m ³ /h)	278.6
Maksymalny przepływ powietrza w punkcie roboczym (przy normalnym użytkowaniu) (m ³ /h)	550.9
Maksymalne natężenie przepływu powietrza przy najwyższym ustawieniu (Qmax) (m ³ /h)	572.8
Maksymalne natężenie przepływu powietrza przy najwyższym ustawieniu (Qmax) (m ³ /h) (z funkcją zwiększonej mocy)	760.9
Ważony poziom mocy akustycznej przy ustawieniu minimalnym (LWA) (dB)	52
Ważony poziom mocy akustycznej przy ustawieniu maksymalnym (LWA) (dB)	64
Poziom mocy akustycznej funkcji zwiększonej mocy, jeśli występuje (LWA) (dB)	70
Zmierzony pobór mocy w trybie wyłączenia (Po) (W)	0.49
Zmierzony pobór mocy w trybie gotowości (Ps) (W)	–
Współczynnik upływu czasu (f)	0.7
Wskaźnik efektywności energetycznej (EEIhood)	39.6
Zmierzone natężenie przepływu powietrza w optymalnym punkcie pracy (QBEP) (m ³ /h)	316.9
Zmierzone ciśnienie powietrza w optymalnym punkcie pracy (PBEP) (Pa)	330
Zmierzony pobór energii elektrycznej w optymalnym punkcie pracy (WBEP) (W)	78.6
Moc nominalna systemu oświetlenia (WL) (W)	6.0
Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzewczej (E _{sr}) (lux)	GHBH60PLAS: 112 GHBH90PLAS: 103

Metoda obliczania i pomiaru danych zamieszczonych w powyższej tabeli jest zgodna z rozporządzeniem delegowanym Komisji (UE) nr 65/2014 i rozporządzeniem Komisji (UE) 66/2014.

B. Poniżej opisano, jak można zmniejszyć całkowity wpływ procesu gotowania na środowisko (np. zużycie energii).

1. Okap kuchenny powinien być zamontowany w miejscu, w którym zapewniona jest skuteczna wentylacja.
2. Należy regularnie czyścić okap kuchenny, aby zapewnić drożność kanałów powietrznych.
3. Należy pamiętać o wyłączeniu oświetlenia okapu kuchennego po zakończeniu gotowania.
4. Należy pamiętać o wyłączeniu okapu kuchennego po zakończeniu gotowania.

C. Informacje dotyczące demontażu.

Urządzenie nie może być demontowane przez użytkownika w sposób inny, niż przedstawiony w oryginalnej instrukcji obsługi.

Po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Aby uzyskać informacje o możliwości recyklingu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami, firmą zajmującą się utylizacją odpadów lub sprzedawcą, u którego został zakupiony produkt.

Recykling i utylizacja



Zużyte produkty elektryczne (WEEE) nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi.

Należy je przekazać do recyklingu w przeznaczonych do tego miejscach. Aby uzyskać informacje o możliwości recyklingu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami, firmą zajmującą się utylizacją odpadów lub sprzedawcą, u którego został zakupiony produkt.

Symbol kosza na śmieci na produkcie lub jego opakowaniu informuje o tym, że urządzenie nie może zostać wyrzucone wraz z odpadami komunalnymi. Niniejszy produkt musi zostać przekazany do punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu recyklingu. Utylizując niniejszy produkt w odpowiedni sposób, użytkownik zapobiega negatywnym skutkom wpływającym na środowisko i zdrowie publiczne, które mogłyby zostać wywołane poprzez niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem.

Gwarancja

Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Ten produkt (Okap kuchenny) ma gwarancję producenta na 5 lat, która obejmuje wady produkcyjne, począwszy od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) bez dodatkowych kosztów w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego lub niekomercyjnego) użytku domowego.

Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów

używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie naprawimy.

Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.

Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.

**WAŻNE — NALEŻY
ZACHOWAĆ TE
INFORMACJE
W CELU
WYKORZYSTANIA
W PRZYSZŁOŚCI:
DOKŁADNIE
PRZECZYTAĆ**

RO

Înainte de a începe

Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește cu atenție următoarele instrucțiuni înainte de montarea și utilizarea aparatului.



AVERTISMENT:
**TOATE LUCRĂRILE
DE MONTARE
TREBUIE REALIZATE
DE O PERSOANĂ
CALIFICATĂ
CORESPUNZĂTOR,
RESPECTÂND
CU STRICTEȚE
REGLEMENTĂRILE
LOCALE PRIVIND
CONSTRUCȚIILE
ȘI ACESTE
INSTRUCȚIUNI.**

- Pentru a evita riscurile aferente utilizării unui echipament electric, este important ca această hotă să fie montată corect și să citești cu atenție instrucțiunile de siguranță, ca să eviți utilizarea greșită și pericolele. După despachetarea hotei, verifică să nu fie deteriorată. Dacă ai îndoieli, nu folosi aparatul, ci contactează

serviciul de Asistență clienți la 0800 895 099.

- Verifică ambalajul și asigură-te că ai toate piesele specificate, apoi stabilește locul adecvat pentru amplasarea produsului. Dacă acest produs conține sticlă, ai grijă la montare sau manipulare, pentru a preveni accidentarea sau deteriorarea produsului. Pe plăcuța cu specificații de pe aparat sunt afișate toate informațiile de identificare necesare pentru comandarea pieselor de schimb. Dacă vinzi, donezi sau lași aparatul montat când te muți, predă și acest manual noului proprietar, ca să se familiarizeze cu aparatul și cu avertismentele de siguranță.

Siguranță



AVERTISMENT:
**EXISTĂ RISC DE
ELECTROCUTARE
ȘI INCENDIU ÎN
CAZUL ÎN CARE
CURĂȚAREA NU
ESTE EFECTUATĂ
CONFORM ACESTOR
INSTRUCȚIUNI.**



AVERTISMENT: DACĂ ESTE CAZUL, ACEST APARAT ESTE LIVRAT CU ELEMENTE DE FIXARE. ASIGURĂ-TE CĂ UTILIZEZI ELEMENTELE DE FIXARE CORECTE, ADECVATE PENTRU SUPORTUL PE CARE VA FI INSTALAT APARATUL, ȘI CĂ ACESTEĂ POT SUSȚINE GREUTATEA APARATULUI.



AVERTISMENT: FOLOSEȘTE NUMAI ELEMENTE DE FIXARE ȘI ȘURUBURI DE MONTARE CU DIMENSIUNILE RECOMANDATE ÎN ACEST MANUAL. NERESPECTAREA ACESTOR INSTRUCȚIUNI POATE CAUZA PERICOLE DE NATURĂ ELECTRICĂ.



AVERTISMENT: DECONECTEAZĂ APARATUL DE LA REȚEAUA DE ALIMENTARE ÎNAINTE DE A EFECTUA LUCRĂRILE DE ÎNTREȚINERE SAU DE CURĂȚARE.



AVERTISMENT: COMPONENTELE ACCESIBILE SE POT ÎNCINGE CÂND SUNT UTILIZATE CU APARATELE DE GĂTIT. COPIII CU VÂRSTA SUB 8 ANI NU TREBUIE SĂ AIBĂ ACCES LA APARAT DECÂT DACĂ SUNT SUPRAVEGHEAȚI ÎN PERMANENȚĂ.



AVERTISMENT: NU FLAMBA ALIMENTE SUB HOTĂ. PENTRU A EVITA RISCUL DE INCENDIU, CURĂȚĂ SAU ÎNLOCUIEȘTE PERIODIC FILTRUL PENTRU GRĂSIME ȘI SUPRAVEGHEAZĂ

CU ATENȚIE VASELE
CARE CONȚIN ULEI
FIERBINTE.



AVERTISMENT:

CABLAJUL FIX
TREBUIE SĂ
INCLUDĂ MĂSURI
DE DECONECTARE
COMPLETĂ, ÎN
CONFORMITATE
CU REGULILE DE
CABLARE LOCALE
APLICABILE ÎN
ȚARA TA. ÎN
TIMPUL INSTALĂRII,
TREBUIE MONTAT
UN DISJUNCTOR
MULTIPOLAR CU O
SEPARARE ÎNTRE
CONTACTE DE CEL
PUȚIN 3 MM ÎNTRE
TOȚI POLII.



AVERTISMENT:

CÂND HOTA DE
EVACUARE ESTE
AMPLASATĂ
DEASUPRA UNUI
APARAT, DISTANȚA
MINIMĂ DINTRE
SUPRAFAȚA DE
SPRIJIN PENTRU
VASELE DE GĂTIT

DE PE PLITĂ ȘI CEA
MAI JOASĂ PĂRTE A
HOTEI TREBUIE SĂ
FIE:

- PLITE PE GAZ
≥ 760 MM
- PLITE ELECTRICE
≥ 650 MM



AVERTISMENT:

ÎNAINTE DE A
CONECTA HOTA,
VERIFICĂ DACĂ
TENSIUNEA ȘI
FRECVENȚA
CURENTULUI
CORESPUND CU
CELE INDICATE
PE PLĂCUȚA DE
IDENTIFICARE. DACĂ
APARATUL NU ESTE
MONTAT CONFORM
INSTRUCȚIUNILOR,
ACEST LUCRU
POATE REPREZENTA
UN RISC PENTRU
SIGURANȚĂ.
DACĂ AI ÎNDOIELI,
CERE SFATURI ÎN
MAGAZIN SAU DE
LA UN INSTALATOR
CALIFICAT.



AVERTISMENT: CONSULTĂ REGLEMENTĂRILE LOCALE CU PRIVIRE LA IEȘIRILE DE EVACUARE ȘI RESPECTĂ-LE. NU CONECTA HOTA LA O TUBULATURĂ DE VENTILAȚIE SAU DE AER CALD CARE CONȚINE GAZE DE EVACUARE DE LA COMBUSTIBILI GAZOȘI SAU DE ALTĂ NATURĂ. ASIGURĂ-TE CĂ VENTILAREA ÎNCĂPERII CORESPUNDE PREVEDERILOR IMPUSE DE AUTORITĂȚILE LOCALE.



AVERTISMENT: HOTA SE POATE OPRI DIN FUNCȚIONARE ÎN TIMPUL UNEI DESCĂRCĂRI ELECTROSTATICE (DE EX. FULGERE). ACEST LUCRU NU IMPLICĂ NICIUN RISC

DE DETERIORARE. OPREȘTE ALIMENTAREA ELECTRICĂ A HOTEI ȘI RECONECTEAZĂ DUPĂ UN MINUT.



AVERTISMENT: ACEST APARAT POATE FI FOLOSIT DE COPII CU VÂRSTA DE PESTE 8 ANI ȘI DE PERSOANE CU CAPACITĂȚI FIZICE, SENZORIALE SAU MINTALE REDUSE ORI FĂRĂ EXPERIENȚĂ ȘI CUNOȘTINȚE NUMAI SUB SUPRAVEGHERE SAU DACĂ AU BENEFICIAT DE INSTRUIRE CU PRIVIRE LA UTILIZAREA APARATULUI ÎN SIGURANȚĂ ȘI DACĂ ÎNȚELEG PERICOLELE AFERENTE. NU LE PERMITE COPIILOR SĂ SE JOACE CU

ACEST APARAT.
CURĂȚAREA ȘI
ÎNȚEȚINEREA DE
CĂTRE UTILIZATOR
NU TREBUIE
EFECTUATE
DE COPII
NESUPRAVEGHEAȚI.
NU LĂSA APARATUL
ȘI CABLUL DE
ĂLIMENTARE LA
ÎNDEMÂNA COPIILOR
MAI MICI DE 8 ANI.

- Dacă se deteriorează, cablul de alimentare trebuie înlocuit de producător, de agentul de service sau de persoane cu un nivel de calificare similar, pentru a evita o situație periculoasă.
- Nu instala aparatul afară, în locuri umede sau în zone expuse scurgerilor de apă, ca de exemplu sub sau lângă o chiuvetă. În cazul unei scurgeri de apă care afectează aparatul, nu îl mai folosi și contactează serviciul de Asistență clienți pentru a programa o inspecție.
- Nu folosi sprayuri inflamabile în apropierea aparatului.
- Elimină ambalajul la deșeuri cu grijă. Există risc de incendiu când curățarea nu este realizată conform instrucțiunilor. Consultă cu atenție secțiunea Îngrijire și întreținere pentru detalii privind curățarea și înlocuirea filtrelor din aluminiu și carbon (dacă aparatul este prevăzut cu aceste filtre).
- Becurile cu LED din acest aparat nu pot fi înlocuite de client. Dacă se arde un bec, contactează linia de Asistență clienți specificată la finalul secțiunii Îngrijire și întreținere, pentru o vizită de verificare din partea unui inginer.
- Nu folosi un aparat de curățare cu aburi pentru îngrijire și întreținere.
- Aparatul nu este destinat folosirii printr-un temporizator extern sau un sistem de comandă de la distanță separat.
- Încăperea trebuie să dispună de ventilare corespunzătoare când hota este folosită concomitent cu aparate care utilizează combustibili gazeși sau alți combustibili. Asigură-te că presiunea negativă a instalației nu depășește 4 Pa (0,04 mbar) astfel încât gazele de evacuare să nu fie absorbite înapoi în încăpere.

- Nu folosi hota dacă apar semne de deteriorare sau imperfecțiuni. Contactează serviciul de Asistență clienți pentru ajutor.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru leziunile corporale sau daunele materiale rezultate din utilizarea sau montarea incorectă a acestui aparat.
- Aparatul este destinat ca hotă de evacuare pentru uz casnic.

Conectarea la alimentarea electrică

Instalarea trebuie realizată în totalitate de o persoană competentă sau de un electrician calificat. Înainte de conectarea la rețeaua electrică, asigură-te că tensiunea de alimentare a rețelei corespunde cu cea de pe plăcuța de identificare.

Conexiune directă

Aparatul trebuie conectat direct la rețea cu un disjuncter omnipolar cu o deschidere minimă de 3 mm între contacte.

Instalatorul trebuie să se asigure că a realizat corect legăturile electrice și că a respectat schema electrică.

Cablul nu trebuie îndoit sau presat.

Verifică periodic ștecărul și cablul de alimentare pentru a depista deteriorările. Dacă se deteriorează, cablul de alimentare trebuie înlocuit cu un cablu special sau cu o instalație puse la dispoziție de producător sau de agentul său de service.



AVERTISMENT: ACESTA ESTE UN APARAT CLASA I ȘI TREBUIE ÎMPĂMÂNTAT.

Acest aparat este echipat cu un cablu de alimentare cu 3 fire, colorate după cum urmează:

Maro = L sau Fază

Albastru = N sau Nul

Verde și galben = E sau Împământare ⊕



Aparatul trebuie conectat direct la tabloul de distribuție cu o siguranță automată cu protecție diferențială (RCD) de 3 A pentru protecția circuitului.

Pentru a evita pericolele și riscurile utilizării greșite a unui echipament electric, este important ca acest aparat să fie montat corect și să citești cu atenție instrucțiunile de siguranță. Păstrează acest manual de instrucțiuni pentru consultare ulterioară și predă-l viitorilor proprietari. După despachetarea aparatului, verifică să nu fie deteriorat. Dacă ai îndoieli, nu folosi aparatul, ci contactează serviciul de Asistență clienți.

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru leziunile corporale sau daunele materiale rezultate din utilizarea sau montarea incorectă a acestui aparat. Toate instalațiile electrice permanente trebuie să fie conforme cu cele mai recente reglementări de cablare aplicabile la nivel național, iar pentru siguranța ta instalarea electrică trebuie realizată de un electrician sau contractant calificat.

Aparatul este livrat din fabrică pentru utilizare cu tubulatură exterioară (neinclusă). Dacă dorești să folosești aparatul numai în modul de recirculare, montează filtrul din carbon corespunzător (neinclus).

Date tehnice

Tensiune de alimentare	220-240V~ 50/60Hz
Consum de energie - ventilator	135 W
Consum de energie - Bec pentru gătit	1 x 5 W Max
Consum de energie - total	140 W
Clasă de protecție	I
Cod ILCOSD - Bec pentru gătit	GHBH60PLAS: DSL - 5/27/40 - S - 385/10/1.6 
	GHBH90PLAS: DSL - 5/27/40 - S - 724/10/1.6 

Informații pentru UE nr. 66/2014 și nr. 65/2014

A. Informații despre hotă (www.diy.com)

	Valoare
Marcă comercială	GoodHome
Identificare model	GHBH60PLAS GHBH90PLAS
Consum anual de electricitate (hotă AEC) (kWh/an)	24.5
Clasa de eficiență energetică	A+
Eficiența dinamică a fluidelor	37.0
Clasă de eficiență dinamică a fluidelor	A
Eficiența iluminatului (hotă LE) (lux/W)	GHBH60PLAS: 19 GHBH90PLAS: 17
Clasă de eficiență a iluminatului	C
Eficiența filtrului de grăsime (hotă GFE)	GHBH60PLAS: 78.1 GHBH90PLAS: 76.8
Clasa de eficiență a filtrului de grăsime (hotă GFE)	C
Debit minim de aer la punctul de lucru (la utilizare normală) (m ³ /h)	278.6
Debit maxim de aer la punctul de lucru (la utilizare normală) (m ³ /h)	550.9
Debit maxim de aer la cea mai înaltă setare (Qmax) (m ³ /h)	572.8
Debit maxim de aer la cea mai înaltă setare (Qmax) (m ³ /h) (cu Turbo)	760.9
Nivelul de putere acustică ponderată la setare minimă (LWA) (dB)	52
Nivelul de putere acustică ponderată la setare maximă (LWA) (dB)	64

Nivelul de putere acustică a funcției Turbo, dacă există (LWA) (dB)	70
Consum de energie măsurat în modul oprit (Po) (W)	0.49
Consum de energie măsurat în modul standby (Ps) (W)	–
Factor de creștere a duratei (f)	0.7
Indice de eficiență energetică (hotă EEI)	39.6
Debit de aer măsurat la punctul cu eficiența cea mai mare (QBEP) (m ³ /h)	316.9
Presiunea aerului măsurată la punctul cu eficiența cea mai mare (PBEP) (Pa)	330
Consum de putere electrică măsurat la punctul cu cea mai mare eficiență (WBEP) (W)	78.6
Putere nominală a sistemului de iluminat (WL) (W)	6.0
Intensitatea medie a sistemului de iluminat pe suprafața de gătit (E mijloc) (lux)	GHBH60PLAS: 112 GHBH90PLAS: 103

Metoda de măsurare și calcul folosită în tabelul de mai sus a fost realizată în conformitate cu Regulamentul delegat (UE) Nr. 65/2014 al Comisiei și cu Regulamentul (UE) Nr. 66/2014 al Comisiei.

B. Următoarele instrucțiuni arată cum să reduci impactul general asupra mediului (de ex. consumul de energie) în timpul procesului de gătit.

1. Montează hota într-un loc adecvat, cu o ventilație eficientă.
2. Curăță periodic hota, astfel încât să nu se blocheze accesul aerului.
3. Nu uita să oprești lumina hotei după gătit.
4. Nu uita să oprești hota după gătit.

C. Informații pentru demontare.

Acest aparat nu poate fi demontat de utilizator în alt fel decât cel indicat în instrucțiunile inițiale de montare din manualul de utilizare.

La sfârșitul duratei de viață utile, aparatul nu trebuie eliminat împreună cu gunoiul menajer. Consultă autoritățile locale, serviciile de eliminare a deșeurilor menajere sau distribuitorul de unde ai cumpărat aparatul pentru sfaturi privind reciclarea.

Reciclare și eliminare



Produsele electrice uzate (DEEE) nu trebuie eliminate cu deșeurile menajere.

Acolo unde există facilitățile necesare, reciclează. Consultă autoritățile locale, serviciile de eliminare a deșeurilor menajere sau distribuitorul de unde ai cumpărat aparatul pentru sfaturi privind reciclarea.

Simbolul tonerului cu roți, prezent pe produs sau pe ambalaj, arată că acest produs nu poate fi tratat ca deșeu menajer obișnuit. Acest produs trebuie predat la un punct de colectare a echipamentelor electrice și electronice, în vederea reciclării. Asigurându-te că acest produs este eliminat corespunzător, contribuie la evitarea posibilelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea publică, care ar putea apărea dacă produsul nu este gestionat corect.

Garanție

Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul și durabilitatea. Acest produs (hotă în formă de T) beneficiază de garanție din partea producătorului de 5 ani pentru defectele de fabricație, de la data achiziției (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar pentru uz casnic normal (nu profesional sau comercial).

Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (cum ar fi, chitanța de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziție sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul achiziționat trebuie să fie nou, garanția neaplicându-se pentru produse la mâna a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuitor livrat în baza prezentei garanții va beneficia de garanție doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție.

Prezenta garanție acoperă defectiunile produsului și erorile de funcționare, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile conținute în termenii și condițiile prezente, manualul de utilizare și practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu fie în contradicție cu manualul de utilizare.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, utilizării greșite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanție nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.

Dacă produsul este defect, vom proceda, într-un timp rezonabil, la repararea.

Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de la care ați achiziționat produsul.

Garanția este suplimentară drepturilor dvs. legale și nu le afectează.

Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.

IMPORTANT - PĂSTREAZĂ ACESTE INFORMAȚII PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ: CITEȘTE CU ATENȚIE

ES

Antes de empezar

Estas instrucciones son para su propia seguridad. Lea las instrucciones detenidamente antes de proceder con la instalación y el uso de este aparato.



ADVERTENCIA:

TODO EL TRABAJO DE INSTALACIÓN DEBE REALIZARLO UNA PERSONA DEBIDAMENTE CUALIFICADA QUE SIGA ESTRUCTAMENTE LAS NORMATIVAS LOCALES DE CONSTRUCCIÓN Y ESTAS INSTRUCCIONES.

- Para evitar los riesgos siempre presentes al utilizar un aparato eléctrico, es importante instalar correctamente esta campana extractora y leer atentamente las instrucciones de seguridad para evitar el mal uso y las situaciones peligrosas. Después de desembalar la campana extractora, compruebe que no está dañada. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente 800 098 794 (España).
- Compruebe el paquete, asegúrese de que tiene todas las piezas indicadas y decida el lugar apropiado para instalarlo. Si este producto contiene cristal, tenga cuidado durante el montaje o la manipulación para evitar lesiones personales o daños en el producto. En la placa de especificaciones de este aparato se indica toda la información de identificación necesaria para realizar pedidos de piezas de recambio. Si vende, cede o deja instalado el aparato al mudarse de casa, asegúrese de entregar también este manual para que

el nuevo propietario pueda familiarizarse con el aparato y las advertencias de seguridad.

Seguridad



ADVERTENCIA:
EXISTE RIESGO DE INCENDIO Y DESCARGA ELÉCTRICA SI NO SE REALIZA LA LIMPIEZA DE ACUERDO CON ESTAS INSTRUCCIONES.



ADVERTENCIA:
CUANDO CORRESPONDA, EL APARATO SE SUMINISTRA CON FIJACIONES. ASEGÚRESE DE USAR LAS FIJACIONES ADECUADAS PARA LA BASE DONDE VA A INSTALAR EL APARATO Y DE QUE SOPORTAN SU PESO.



ADVERTENCIA: UTILICE ÚNICAMENTE ACCESORIOS Y TORNILLOS DE MONTAJE DEL MISMO TAMAÑO QUE LOS RECOMENDADOS EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES. SI NO SE SIGUEN ESTAS INSTRUCCIONES, PODRÍAN PRODUCIRSE RIESGOS ELÉCTRICOS.



ADVERTENCIA: DESENCHUFE EL APARATO DE LA RED ELÉCTRICA ANTES DE REALIZAR CUALQUIER TRABAJO DE MANTENIMIENTO O LIMPIEZA.



ADVERTENCIA: LAS PARTES ACCESIBLES PUEDEN CALENTARSE CUANDO SE UTILIZAN CON ELECTRODOMÉSTICOS DE COCINA. LOS NIÑOS MENORES DE 8 AÑOS DEBERÁN MANTENERSE ALEJADOS, A MENOS QUE ESTÉN CONTINUAMENTE SUPERVISADOS, PARA EVITAR QUE TOQUEN EL APARATO.



ADVERTENCIA: NO FLAMEE DIRECTAMENTE DEBAJO DE LA CAMPANA. PARA EVITAR EL RIESGO DE INCENDIO, LIMPIE O SUSTITUYA EL FILTRO DE GRASA CON REGULARIDAD Y VIGILE LAS SARTENES QUE CONTIENEN ACEITE CALIENTE.



ADVERTENCIA:
SE DEBEN INCORPORAR MEDIOS QUE PERMITAN LA DESCONEXIÓN COMPLETA DE LA INSTALACIÓN FIJA DE ACUERDO CON LAS NORMAS DE INSTALACIÓN ELÉCTRICA DE SU PAÍS. DURANTE LA INSTALACIÓN, SE DEBE CONECTAR UN INTERRUPTOR DE DESCONEXIÓN OMNIPOLAR QUE TENGA UNA SEPARACIÓN DE CONTACTO DE AL MENOS 3 MM EN TODOS LOS POLOS.



ADVERTENCIA:
SI LA CAMPANA EXTRACTORA SE COLOCA ENCIMA DE UN APARATO, LA DISTANCIA MÍNIMA ENTRE LA SUPERFICIE DE APOYO DE LOS

RECIPIENTES DE COCCIÓN SITUADOS EN LA PLACA Y LA PARTE MÁS BAJA DE LA CAMPANA DEBE SER:

- PLACAS DE GAS ≥ 760 MM
- PLACAS ELÉCTRICAS ≥ 650 MM



ADVERTENCIA:
ANTES DE CONECTAR LA CAMPANA, COMPRUEBE QUE LA TENSIÓN DE SUMINISTRO Y LA FRECUENCIA COINCIDEN CON LAS INDICADAS EN LA PLACA DE CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS. SI EL DISPOSITIVO NO SE INSTALA CONFORME A LAS INSTRUCCIONES, PUEDEN PRODUCIRSE RIESGOS DE SEGURIDAD. EN

CASO DE DUDA,
CONSULTE A LA
TIENDA O A UN
INSTALADOR
CUALIFICADO.



ADVERTENCIA:
CONSULTE LA
NORMATIVA LOCAL
SOBRE LAS SALIDAS
DE EXTRACCIÓN
Y ASEGÚRESE
DE CUMPLIRLA.
NO CONECTE LA
CAMPANA A UN
CONDUCTO DE
VENTILACIÓN O DE
AIRE CALIENTE QUE
CONTENGA HUMOS
DE COMBUSTIÓN
QUE PROVENGAN
DE GAS U OTROS
COMBUSTIBLES.
CONFIRME CON
LAS AUTORIDADES
LOCALES QUE LA
VENTILACIÓN DE LA
SALA ES ADECUADA.



ADVERTENCIA:
LA CAMPANA
PUEDE DEJAR
DE FUNCIONAR
DURANTE UNA
DESCARGA
ELECTROSTÁTICA
(P. EJ. UN RAYO).
ESTO NO IMPLICA
NINGÚN RIESGO DE
DAÑOS. APAGUE
EL SUMINISTRO
ELÉCTRICO QUE
VA A LA CAMPANA
Y CONÉCTELO
DESPUÉS DE UN
MINUTO.



ADVERTENCIA:
ESTE APARATO
LO PUEDEN USAR
NIÑOS A PARTIR
DE 8 AÑOS Y
PERSONAS CON
CAPACIDADES
FÍSICAS,
SENSORIALES
O MENTALES
REDUCIDAS, ASÍ
COMO PERSONAS
SIN EXPERIENCIA NI
CONOCIMIENTOS,
SI SE LES HA

SUPERVISADO O INSTRUIDO ACERCA DEL USO DEL APARATO DE UNA FORMA SEGURA Y COMPRENDEN LOS RIESGOS QUE CONLLEVA. LOS NIÑOS NO DEBEN JUGAR CON EL APARATO. LOS NIÑOS NO PUEDEN REALIZAR LABORES DE LIMPIEZA NI DE MANTENIMIENTO DEL APARATO SIN ESTAR SUPERVISADOS. MANTENGA EL APARATO Y EL CABLE DE ALIMENTACIÓN FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS MENORES DE 8 AÑOS.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo el fabricante, su distribuidor local u otro personal cualificado para evitar riesgos.
- No instale el aparato al aire libre, en un lugar húmedo o en una superficie propensa a fugas de agua, como debajo de un fregadero o cerca de él. En caso de que el aparato se vea afectado por una fuga de agua, no lo utilice. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para que le envíen un técnico.
- No utilice pulverizadores inflamables cerca del aparato.
- Deseche el material de embalaje adecuadamente. Existe riesgo de incendio si no se realiza la limpieza de acuerdo con estas instrucciones. Consulte la sección Cuidado y mantenimiento para obtener más información sobre cómo limpiar y sustituir los filtros de aluminio y carbono (si están instalados).
- El usuario no puede sustituir las bombillas LED de este aparato. Si una bombilla falla, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para organizar la visita de un técnico; encontrará los datos al final de la sección Cuidado y mantenimiento.
- No utilice un limpiador a vapor para el cuidado y mantenimiento.

- El aparato no está diseñado para funcionar con un programador externo ni un sistema de control remoto independiente.
- Debe haber una buena ventilación en la sala cuando se utilice la campana al mismo tiempo que otros aparatos que funcionen con gas u otros combustibles. Asegúrese de que la presión negativa del sitio de instalación no supera los 4 Pa (0,04 mbar) para garantizar que los gases de combustión no se reabsorban en la sala.
- No utilice la campana si muestra signos de daños o desperfectos. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para obtener ayuda.
- El fabricante rechaza toda responsabilidad por los daños personales o materiales que resulten del uso inadecuado o de la instalación incorrecta de este aparato.
- Este aparato es solo para uso doméstico como campana extractora.

Instalación eléctrica

Toda la instalación debe realizarla una persona con los debidos conocimientos o un electricista formado. Antes de conectar la corriente eléctrica, asegúrese de que la tensión de la red se corresponde con la indicada en la placa de especificaciones técnicas.

Conexión directa

El aparato debe conectarse directamente a la red eléctrica mediante un disyuntor omnipolar con una separación mínima de 3 mm entre los contactos.

El instalador debe garantizar una conexión eléctrica correcta y que cumpla con el esquema de cableado.

El cable no debe doblarse ni comprimirse.

Compruebe periódicamente el enchufe y el cable de alimentación en busca de daños. Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirse por un cable o conjunto especial que se puede adquirir del fabricante o del distribuidor local.




ADVERTENCIA: ESTE ES UN APARATO DE CLASE I Y DEBE CONECTARSE A TIERRA.

Este aparato se suministra con un cable de alimentación de 3 hilos con los siguientes colores:

Marrón = L o fase

Azul = N o neutro

Verde y amarillo = E o tierra 

Este aparato debe conectarse directamente a la unidad de consumo con un dispositivo de corriente residual (RCD) de 3 amperios a modo de protección del circuito.



Para evitar los riesgos que existen cuando se utiliza un aparato eléctrico, es importante instalar correctamente el dispositivo y leer atentamente las instrucciones de seguridad para evitar un uso incorrecto y cualquier peligro. Conserve este manual de instrucciones para consultarlo en el futuro y entréguelo a

cualquier propietario posterior. Después de desembalar el aparato, compruebe que no esté dañado. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

El fabricante rechaza toda responsabilidad por las lesiones personales o daños materiales que resulten de la instalación inadecuada o incorrecta del aparato. Las instalaciones eléctricas permanentes deben cumplir con las últimas normas de instalación de su país y, para su propia seguridad, deberían realizarlas electricistas o contratistas cualificados.

El aparato se suministra de fábrica para utilizar conductos externos (no incluidos). Si desea utilizarlo solo en modo de recirculación, instale el filtro de carbono correcto (no incluido).

Datos técnicos

Tensión de alimentación	220-240V~ 50/60Hz	
Consumo eléctrico: ventilador	135 W	
Consumo de energía: luz de cocina	1 x 5 W Max	
Consumo eléctrico: total	140 W	
Clase de protección	I	
Código ILCOSD: luz de cocina	GHBH60PLAS: DSL - 5/27/40 - S - 385/10/1.6	
	GHBH90PLAS: DSL - 5/27/40 - S - 724/10/1.6	

Información de la UE N.º 66/2014 y N.º 65/2014

A. Información de la campana extractora (www.diy.com)

	Valor
Marca comercial	GoodHome
Identificación del modelo	GHBH60PLAS GHBH90PLAS
Consumo energético anual (campana AEC) (kWh/año)	24.5
Clase de eficiencia energética	A+
Eficiencia fluidodinámica	37.0
Clase de eficiencia fluidodinámica	A
Eficiencia de la iluminación (campana LE) (lux/W)	GHBH60PLAS: 19 GHBH90PLAS: 17
Clase de eficiencia de la iluminación	C
Eficiencia del filtrado de grasa (campana GFE)	GHBH60PLAS: 78.1 GHBH90PLAS: 76.8
Clase de eficiencia del filtrado de grasa (campana GFE)	C

Flujo de aire mínimo en el punto de trabajo (con uso normal) (m ³ /h)	278.6
Flujo de aire máximo en el punto de trabajo (con uso normal) (m ³ /h)	550.9
Flujo de aire máximo con el ajuste más alto (Qmax) (m ³ /h)	572.8
Flujo de aire máximo con el ajuste más alto (Qmax) (m ³ /h) (con función de potencia máxima)	760.9
Nivel de potencia acústica ponderado con el ajuste mínimo (LWA) (dB)	52
Nivel de potencia acústica ponderado con el ajuste máximo (LWA) (dB)	64
Nivel de potencia acústica de impulso (LWA) (dB)	70
Consumo eléctrico medido en modo apagado (Po) (W)	0.49
Consumo eléctrico medido en modo de espera (Ps) (W)	–
Factor de incremento temporal (f)	0.7
Índice de eficiencia energética (campana EEI)	39.6
Flujo de aire medido en el punto de máxima eficiencia (QBEP) (m ³ /h)	316.9
Presión de aire medida en el punto de máxima eficiencia (PBEP) (Pa)	330
Entrada de potencia eléctrica medida en el punto de máxima eficiencia (WBEP) (W)	78.6
Potencia nominal del sistema de iluminación (WL) (W)	6.0
Iluminancia media del sistema de iluminación en la superficie de cocción (E media) (lux)	GHBH60PLAS: 112 GHBH90PLAS: 103

El método de medición y cálculo de la tabla anterior se ha realizado de acuerdo con el reglamento delegado de la Comisión (UE) N.º 65/2014 y el reglamento de la Comisión (UE) N.º 66/2014.

B. A continuación, se indica cómo reducir el impacto medioambiental total (p. ej. uso de energía) del proceso de cocción.

1. Instalar la campana extractora en un sitio adecuado donde haya ventilación eficiente.
2. Limpiar la campana extractora con frecuencia para no obstruir los conductos de ventilación.
3. Apagar la luz de la campana después de cocinar.
4. Apagar la campana después de cocinar.

C. Información para el desmontaje.

Este aparato no lo puede desmontar el usuario, excepto lo que se muestra en el montaje original del manual del usuario.

Al final de su vida útil, el aparato no se debe desechar con la basura doméstica. Consulte con la autoridad gubernamental local, con los servicios de recogida de residuos domésticos o con el distribuidor que le vendió el producto para obtener información sobre su reciclaje.

Reciclaje y eliminación



Los residuos procedentes de equipos eléctricos y electrónicos (RAEE) no deben desecharse con la basura doméstica.

Deben reciclarse donde existan instalaciones destinadas a tal fin. Consulte con la autoridad gubernamental local, con los servicios de recogida de residuos domésticos o con el distribuidor que le vendió el producto para obtener información sobre su reciclaje.

El símbolo de un cubo de basura con ruedas tachado en el producto o en su embalaje indica que no se puede tratar como basura doméstica normal. Este producto se debe depositar en un punto de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Asegurarse de que este producto se desecha correctamente ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud pública que pueden ocurrir si no se recicla de forma adecuada.

Garantía

Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Este producto (Campana con forma de T) tiene una garantía del fabricante de 5 años frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición (si se adquiere en una tienda) o de entrega (si se adquiere por Internet), sin coste adicional para uso normal doméstico (ni profesional ni comercial).

Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original.

La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario.

Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos.

Si el producto es defectuoso, procederemos, en un plazo razonable, a su reparación.

Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

**IMPORTANTE:
GUARDE ESTA
INFORMACIÓN
PARA FUTURAS
CONSULTAS. LÉALA
ATENTAMENTE**

PT

Antes de começar

Estas instruções são para sua segurança. Leia as seguintes instruções cuidadosamente antes de avançar com a instalação e utilização deste aparelho.




AVISO: QUALQUER TRABALHO DE INSTALAÇÃO TEM DE SER EFETUADO POR UMA PESSOA DEVIDAMENTE QUALIFICADA, SEGUINDO RIGOROSAMENTE OS REGULAMENTOS LOCAIS DE CONSTRUÇÃO E ESTAS INSTRUÇÕES.


- Para evitar os riscos que estão sempre presentes quando utiliza um aparelho elétrico, é importante que este exaustor esteja instalado corretamente e que leia as instruções de segurança cuidadosamente para evitar utilizações indevidas e perigos. Depois de desembalar o exaustor, verifique se não está danificado. Em caso de


dúvida, não utilize o aparelho. Entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente através do número 800 814 566.

- Verifique a embalagem, certifique-se de que dispõe de todas as peças listadas e decida qual a localização adequada para o seu produto. Se este produto tiver vidro, tenha cuidado durante a instalação ou utilização para evitar ferimentos pessoais ou danos no produto. A placa de especificações, exibida neste aparelho, apresenta todas as informações de identificação necessárias para encomendar peças de substituição. Se vender o aparelho, o oferecer ou deixar ao próximo morador quando mudar de casa, certifique-se de que entrega este manual, para que o novo proprietário se possa familiarizar com o aparelho e o respetivo aviso de segurança.


Segurança


 **AVISO:** EXISTE UM RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO E INCÊNDIO SE A LIMPEZA NÃO FOR EFETUADA DE ACORDO COM ESTAS INSTRUÇÕES.

 **AVISO:** QUANDO APLICÁVEL, ESTE APARELHO É FORNECIDO COM FIXAÇÕES. CERTIFIQUE-SE DE QUE UTILIZA AS FIXAÇÕES CORRETAS ADEQUADAS AO MATERIAL ONDE O APARELHO SERÁ INSTALADO E QUE ESTAS SÃO CAPAZES DE SUPORTAR O PESO DO APARELHO.

 **AVISO:** UTILIZE APENAS O TAMANHO DE SUPORTES E PARAFUSOS DE FIXAÇÃO RECOMENDADO

NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES. O INCUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES PODE RESULTAR EM PERIGOS ELÉTRICOS.

 **AVISO:** DESLIGUE O APARELHO DA REDE ELÉTRICA ANTES DE EFETUAR QUALQUER TRABALHO DE MANUTENÇÃO OU LIMPEZA.

 **AVISO:** AS PEÇAS ACESSÍVEIS PODEM FICAR MUITO QUENTES QUANDO UTILIZADAS COM APARELHOS DE COZINHA. MANTER LONGE DO ALCANCE DE CRIANÇAS MENORES DE 8 ANOS, A NÃO SER QUE ESTAS SEJAM CONTINUAMENTE VIGIADAS. TENHA CUIDADO PARA

EVITAR TOCAR NO APARELHO.



AVISO: NÃO FLAMBAR SOB O EXAUSTOR. PARA EVITAR O RISCO DE INCÊNDIO, LIMPE OU SUBSTITUA O FILTRO DE GORDURAS REGULARMENTE E MONITORIZE DE PERTO OS RECIPIENTES QUE CONTENHAM ÓLEO QUENTE.



AVISO: A CABLAGEM FIXA DEVE TER INCORPORADOS MEIOS PARA A DESLIGAR COMPLETAMENTE, DE ACORDO COM AS REGRAS LOCAIS DE INSTALAÇÃO DE CABLAGENS PARA O SEU PAÍS. DURANTE A INSTALAÇÃO, DEVE SER LIGADO UM INTERRUPTOR DE DESATIVAÇÃO DE TODOS OS POLOS COM UMA

SEPARAÇÃO MÍNIMA ENTRE CONTACTOS DE 3 MM EM TODOS OS POLOS.



AVISO: CASO O EXAUSTOR SE ENCONTRE POR CIMA DE UM APARELHO, A DISTÂNCIA MÍNIMA ENTRE A SUPERFÍCIE DE APOIO PARA OS RECIPIENTES DE COZINHA NA PLACA E A PARTE MAIS BAIXA DO EXAUSTOR DEVE SER:

- PLACAS A GÁS
≥ 760 MM
- PLACAS ELÉTRICAS
≥ 650 MM



AVISO: ANTES DE LIGAR O EXAUSTOR, VERIFIQUE SE A TENSÃO FORNECIDA E A FREQUÊNCIA CORRESPONDEM À INDICADA NA PLACA DE CLASSIFICAÇÃO

DO APARELHO. A NÃO INSTALAÇÃO DESTE APARELHO DE ACORDO COM ESTAS INSTRUÇÕES PODERÁ RESULTAR EM RISCOS DE SEGURANÇA. EM CASO DE DÚVIDA, PEÇA ACONSELHAMENTO NUMA LOJA OU A UM TÉCNICO DE INSTALAÇÃO QUALIFICADO.



AVISO: CONSULTE OS REGULAMENTOS LOCAIS RELATIVOS A SAÍDAS DE EXTRAÇÃO E CERTIFIQUE-SE DE QUE ESTES SÃO RESPEITADOS. NÃO LIGUE O EXAUSTOR A UMA CONDUTA DE VENTILAÇÃO OU AR QUENTE QUE CONTENHA GASES DE COMBUSTÃO PROVENIENTES DE GÁS OU OUTROS COMBUSTÍVEIS.

CONFIRME, COM AS AUTORIDADES LOCAIS, SE A VENTILAÇÃO DO ESPAÇO É ADEQUADA.



AVISO: O EXAUSTOR PODE PARAR DE FUNCIONAR DURANTE UMA DESCARGA ELETROSTÁTICA (POR EXEMPLO, RELÂMPAGOS). TAL NÃO IMPLICA QUALQUER RISCO DE DANOS. DESLIGUE A ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA DO EXAUSTOR E VOLTE A LIGAR PASSADO UM MINUTO.



AVISO: ESTE APARELHO PODE SER UTILIZADO POR CRIANÇAS COM IDADE ÍGUAL OU SUPERIOR A 8 ANOS E POR PESSOAS COM CAPACIDADES FÍSICAS,

SENSORIAIS
OU MENTAIS
REDUZIDAS, OU
COM FALTA DE
EXPERIÊNCIA E
CONHECIMENTO,
CASO LHES SEJA
DISPONIBILIZADA
SUPERVISÃO OU
INSTRUÇÕES
RELATIVAS À
UTILIZAÇÃO SEGURA
DO APARELHO E SE
COMPREENDEREM
OS PERIGOS
ENVOLVIDOS. AS
CRIANÇAS NÃO
DEVEM BRINCAR
COM O APARELHO.
A LIMPEZA E A
MANUTENÇÃO
POR PARTE DO
UTILIZADOR NÃO
PODEM SER
EFETUADAS POR
CRIANÇAS SEM
SUPERVISÃO.
MANTENHA
O APARELHO
E O CABO DE
ALIMENTAÇÃO FORA
DO ALCANCE DE

CRIANÇAS COM MENOS DE 8 ANOS DE IDADE.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, este tem de ser substituído pelo fabricante, o seu fornecedor de serviços ou por uma pessoa qualificada de modo a evitar perigos de segurança.
- Não instale o equipamento no exterior, numa zona húmida ou numa área propícia a fugas de água, tal como por baixo ou perto de uma unidade de lava-loiça. No caso de haver uma infiltração de água que afete o aparelho, não o utilize e entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente para agendar uma inspeção.
- Não utilize sprays inflamáveis nas proximidades do aparelho.
- Descarte o material da embalagem cuidadosamente. Existe um risco de incêndio caso a limpeza não seja efetuada de acordo com as instruções. Consulte cuidadosamente as secções de Cuidados e manutenção para obter informações detalhadas sobre como limpar e substituir os filtros de

alumínio e de carbono (caso estejam equipados).

- As lâmpadas LED deste aparelho não são substituíveis pelo consumidor. Se uma lâmpada falhar, contacte a linha de atendimento ao cliente que se encontra na parte final da secção de Cuidados e Manutenção para agendar a visita de um engenheiro.
- Não utilize um dispositivo de limpeza a vapor para os cuidados e manutenção.
- O aparelho não se destina a ser operado por meio de um temporizador externo ou sistema de controlo remoto em separado.
- O espaço deve ser ventilado quando o exaustor for utilizado ao mesmo tempo que aparelhos que queimem gás ou outros combustíveis. Certifique-se de que a pressão negativa do local de instalação não ultrapassa os 4 Pa (0,04 mbar) para garantir que os gases de combustão não são extraídos novamente para o espaço.
- Não utilize o exaustor caso este apresente sinais de danos ou imperfeições. Entre em contato com os serviços

de atendimento ao cliente para obter assistência.

- O fabricante está isento de qualquer responsabilidade por danos pessoais ou materiais resultantes da utilização indevida ou instalação incorreta deste aparelho.
- O aparelho é exclusivo para uso doméstico como exaustor.

Instalação elétrica

A instalação tem de ser efetuada por uma pessoa competente ou um electricista qualificado. Antes de ligar à rede elétrica, certifique-se de que a tensão da rede corresponde à tensão na placa de classificação.

Ligação direta

O aparelho tem de ser ligado diretamente à rede elétrica através de um disjuntor onipolar com uma abertura mínima de 3 mm entre os contactos.

O responsável pela instalação tem de garantir que foi realizada a ligação elétrica correta e que esta está em conformidade com o diagrama da cablagem.

O cabo não pode ser dobrado nem comprimido.

Verifique regularmente se existem danos na tomada e no cabo elétrico. Se o cabo de alimentação estiver danificado, este tem de ser substituído por um conjunto ou cabo especial, disponíveis junto do fabricante ou do respetivo fornecedor de serviços.



AVISO: ESTE É UM APARELHO DE CLASSE I E TEM DE ESTAR LIGADO À TERRA

Este aparelho é fornecido com um cabo de alimentação de 3 núcleos, colorido da seguinte forma:

Castanho = L ou fase

Azul = N ou neutro

Verde e amarelo = E ou terra



Este aparelho deve ser ligado diretamente ao contador elétrico com um disjuntor diferencial residual (DDR) de 3 A que protege o circuito.

Para evitar os riscos que estão sempre presentes quando utiliza um aparelho elétrico, é importante que este aparelho esteja instalado corretamente e que leia as instruções de segurança cuidadosamente para evitar utilizações indevidas e perigos. Guarde este manual de instruções para referência futura e entregue-o a futuros proprietários. Depois de desembalar o aparelho, verifique se não está danificado. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho. Entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente.

O fabricante está isento de qualquer responsabilidade por danos pessoais ou materiais resultantes de uma instalação incorreta ou inadequada do aparelho. Qualquer instalação elétrica permanente tem de estar em conformidade com os regulamentos mais recentes aplicáveis a cablagem para o seu país e, para a sua própria segurança, a instalação elétrica deve ser efetuada por um electricista qualificado ou um empreiteiro.

O aparelho é fornecido de fábrica para utilizar uma conduta externa (não fornecida). Caso o pretenda utilizar apenas em modo de recirculação, instale o filtro de carbono adequado (não fornecido).

Dados técnicos

Tensão de alimentação	220-240V~ 50/60Hz	
Consumo de energia - Ventoinha	135 W	
Consumo de energia - Iluminação do fogão	1 x 5 W Max	
Consumo de energia - Total	140 W	
Classe de proteção	I	
Código ILCOS - Iluminação do fogão	GHBH60PLAS: DSL - 5/27/40 - S - 385/10/1.6	
	GHBH90PLAS: DSL - 5/27/40 - S - 724/10/1.6	

Informações para a UE n.º 66/2014 e n.º 65/2014

A. Informações sobre o exaustor (www.diy.com)

	Valor
Marca comercial	GoodHome
Identificação do modelo	GHBH60PLAS GHBH90PLAS
Consumo energético anual (CEA do exaustor) (kWh/ano)	24.5
Classe de eficiência energética	A+
Eficiência dinâmica de fluidos	37.0
Classe de eficiência dinâmica de fluidos	A
Eficiência de iluminação (LE exaustor) (lux/W)	GHBH60PLAS: 19 GHBH90PLAS: 17
Classe de eficiência de iluminação	C
Eficiência de filtração de gordura (GFE exaustor)	GHBH60PLAS: 78.1 GHBH90PLAS: 76.8

Classe de eficiência de filtração de gordura (GFE exaustor)	C
Fluxo de ar mínimo no ponto de funcionamento (em utilização normal) (m ³ /h)	278.6
Fluxo de ar máximo no ponto de funcionamento (em utilização normal) (m ³ /h)	550.9
Fluxo de ar máximo na definição máxima (Qmax) (m ³ /h)	572.8
Fluxo de ar máximo na definição máxima (Qmax) (m ³ /h) (com reforço)	760.9
Nível de potência sonora ponderada na definição mínima (LWA) (dB)	52
Nível de potência sonora ponderada na definição máxima (LWA) (dB)	64
Nível de potência sonora do reforço, se existir (LWA) (dB)	70
Consumo de energia medido em modo desligado (Po) (W)	0.49
Consumo de energia medido em modo de espera (Ps) (W)	–
Fator de aumento de tempo (f)	0.7
Índice de eficiência energética (EEI exaustor)	39.6
Taxa de fluxo de ar medida no ponto de melhor eficiência (QBEP) (m ³ /h)	316.9
Pressão do ar medida no ponto de melhor eficiência (PBEP) (Pa)	330
Entrada de energia elétrica medida no ponto de melhor eficiência (WBEP) (W)	78.6
Potência nominal do sistema de iluminação (WL) (W)	6.0
Iluminação média do sistema de iluminação sobre a superfície de cozedura (E média) (lux)	GHBH60PLAS: 112 GHBH90PLAS: 103

A medição e o método de cálculo da tabela acima foram feitos em conformidade com os regulamentos delegados da Comissão (UE) n.º 65/2014 e regulamentos (UE) n.º 66/2014.

B. A parte seguinte exemplifica como se pode reduzir o impacto ambiental total (por exemplo, utilização de energia) do processo de cozedura.

1. Instale o exaustor num local adequado onde exista uma ventilação eficiente.
2. Limpe o exaustor regularmente para não bloquear a passagem de ar.
3. Não se esqueça de desligar a luz do exaustor depois de cozinhar.
4. Não se esqueça de desligar o exaustor depois de cozinhar.

C. Informações para desmontagem.

Este aparelho não pode ser desmontado pelo utilizador de uma forma diferente da que está exemplificada na montagem original do manual do utilizador.

No final da sua vida útil, o aparelho não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Consulte o seu representante local de autoridade governamental, os serviços de eliminação de resíduos domésticos ou o revendedor onde o produto foi comprado para obter aconselhamento sobre reciclagem.

Reciclagem e eliminação



Os resíduos de produtos elétricos (REEE) não devem ser eliminados com resíduos domésticos.

Recicle nas instalações adequadas, sempre que existentes. Consulte o seu representante local de autoridade governamental, os serviços de eliminação de resíduos domésticos ou o revendedor onde o produto foi comprado para obter aconselhamento sobre reciclagem.

O símbolo do caixote do lixo com uma cruz por cima, impresso na embalagem, indica que este produto não pode ser eliminado com o lixo doméstico. Este produto deve ser entregue a um ponto de recolha de equipamento elétrico e eletrónico para reciclagem. Ao garantir que este produto é eliminado corretamente, está a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e saúde pública, que poderiam ocorrer caso este produto não fosse tratado devidamente.

Garantia

Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. Este produto (exaustor em forma de T) tem uma garantia do fabricante de 5 anos contra defeitos de fabrico, a partir da data de compra (se comprado na loja) ou data de entrega (se comprado online), sem custo adicional para uso doméstico normal (não profissional ou comercial)

Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, a garantia de qualquer produto de substituição expira no final do período da garantia do produto original.

Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito à instalação, limpeza, manutenção e a cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador.

Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (expedição, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão-de-obra, etc), ou danos diretos e indiretos.

Se o produto apresentar algum defeito, iremos, dentro de um prazo razoável, reparar.

Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto. As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto. A garantia complementa e não afeta os seus direitos legais.

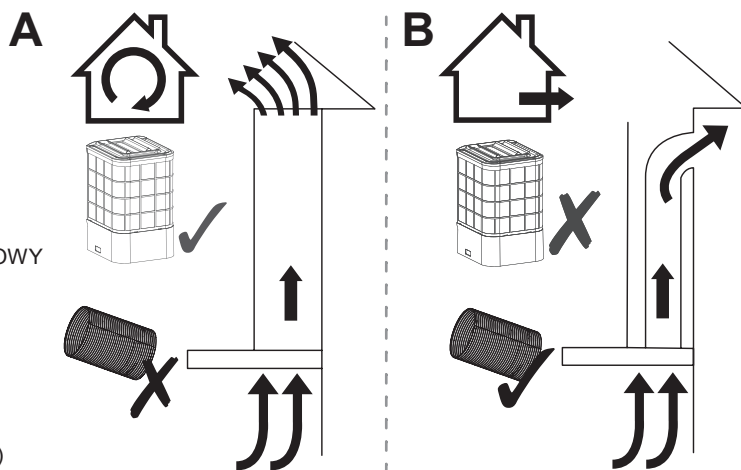
Se adquiriu este produto em Portugal - o distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do produto de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), aditada pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.

**IMPORTANTE -
GUARDE ESTAS
INFORMAÇÕES
PARA REFERÊNCIA
FUTURA:
LEIA ATENTAMENTE**

01



- EN VENT PACK (Ø 150mm)
FR KIT D'ÉVACUATION
(Ø 150mm)
PL ZESTAW PRZYŁĄCZENIOWY
(Ø 150 mm)
RO SET DE EVACUARE
(Ø 150 mm)
ES PACK DE VENTILACIÓN
(Ø 150 mm)
PT CONJUNTO DE
VENTILAÇÃO (Ø 150 mm)



EN A: The plasma recirculation installation is the default option and is recommended in all cases.

B: The ducted installation option to the outside can only be achieved by not installing the plasma unit and is therefore not recommended.

Choose a type of installation: recirculation option A (no extraction to the outside) or ducted option B (extraction to the outside). This appliance is for installation on a wall only.

FR A: L'installation du système de recyclage par plasma est l'option par défaut et est recommandée dans tous les cas.

B: L'option d'installation par conduit vers l'extérieur n'est réalisable que si l'unité plasma n'est pas installée. Elle n'est donc pas recommandée.

Choisir un type d'installation : option de recyclage A (pas d'extraction vers l'extérieur) ou option de conduit B (extraction vers l'extérieur). Cet appareil est uniquement conçu pour une installation murale.

PL A: Montaż plazmowego układu recyrkulacji to opcja standardowa, zalecana we wszystkich przypadkach.

B: Opcja instalacji kanału odprowadzającego na zewnątrz jest dostępna wyłącznie, jeśli nie jest instalowany moduł plazmowy, dlatego nie jest zalecana.

Wybrać typ instalacji: A — opcja recyrkulacji (bez odprowadzania na zewnątrz) lub B — opcja z kanałem (z odprowadzaniem na zewnątrz). Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do montażu ściennego.

RO A: Opțiunea de instalare cu recirculare pe baza tehnologiei cu plasmă este opțiunea implicită și este recomandată în toate cazurile.

B: Opțiunea de instalare cu tubulatură și evacuarea aerului în exterior este posibilă doar dacă nu se instalează unitatea cu plasmă și nu este așadar recomandată.

Alege un tip de instalare: opțiunea cu recirculare A (fără evacuare în exterior) sau opțiunea de tubulatură B (evacuare în exterior). Acest aparat se poate monta numai pe un perete.

ES A: La instalación con recirculación de plasma es la opción predeterminada y se recomienda en todos los casos.

B: La instalación con conducto al exterior solo es posible si no se instala la unidad de plasma y, por lo tanto, no es una opción recomendada.

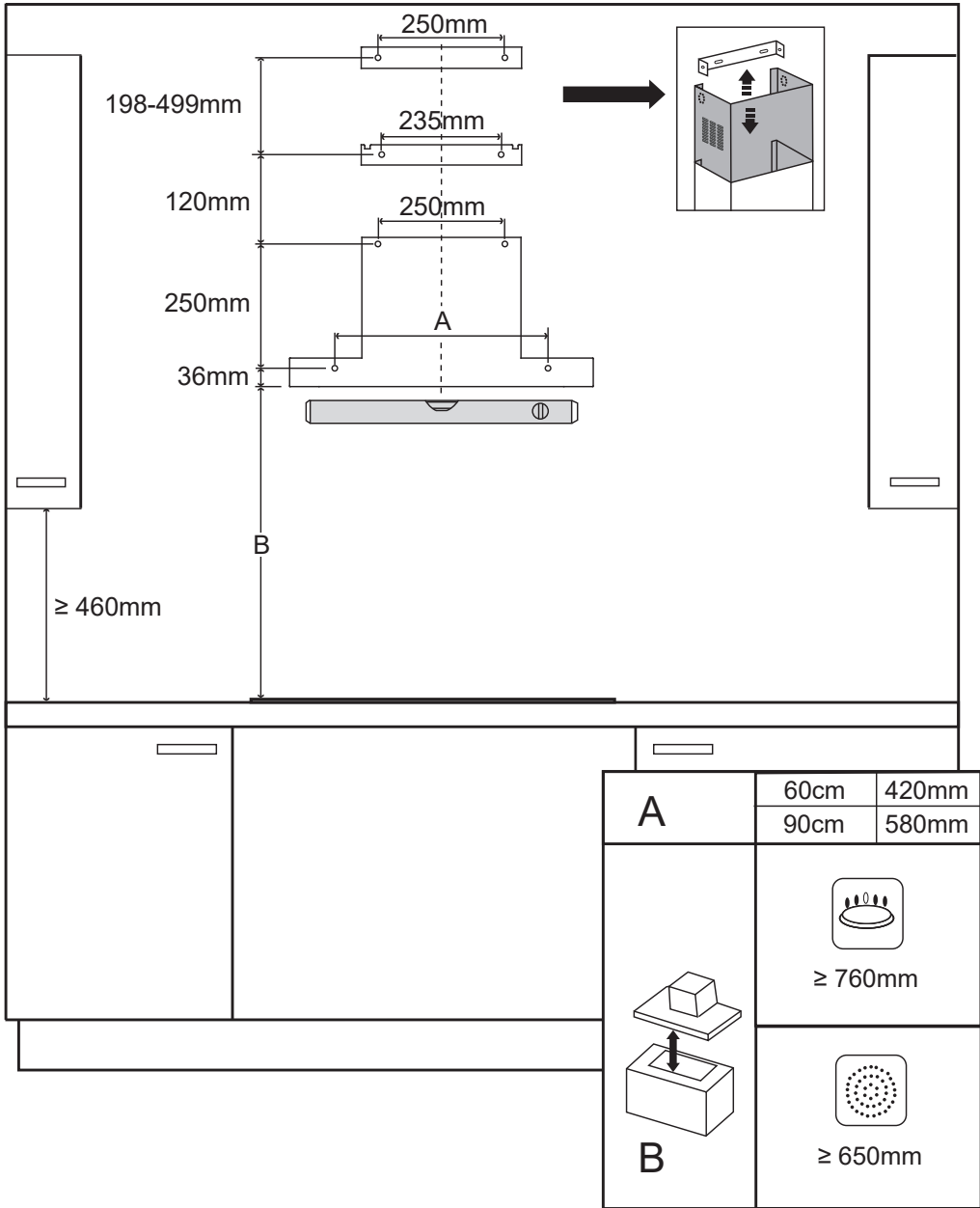
Elija una instalación: recirculación (opción A, sin extracción al exterior) o con conducto (opción B, con extracción al exterior). Este aparato solo puede instalarse en una pared.

PT A: A instalação de recirculação de plasma constitui a opção predefinida e é recomendada em todos os casos.

B: A opção de instalação entubada para o exterior apenas pode ser obtida se não efetuar a instalação da unidade de plasma e, como tal, não é recomendada.

Escolha um tipo de instalação: opção de recirculação A (sem extração para o exterior) ou opção entubada B (com extração para o exterior). Este aparelho destina-se exclusivamente a ser instalado numa parede.

02



EN Mark the wall with the hole positions as shown in the diagram. The fixings supplied are suitable for solid walls only. When fixing to any other type of wall use suitable alternative fixings.

WARNING: Caution! Before drilling it is extremely important to check the wall for hidden pipes and electrical cables using an appropriate detection device. Ensure that all safety distances to flammable materials are followed as shown above.

Drill the holes, insert the wall plugs in all 8 holes. Insert the screws in the holes in the second row from the bottom. The maximum gap between row two and row four from the bottom should be between 318 - 619 mm, dependent upon the ceiling height.

WARNING: Use only the same size of fittings and mounting screws as recommended in this instruction manual. Failure to follow these instructions may result in electrical hazards.

WARNING: Please follow the Safety and Electrical Installation sections at the start of this manual before connecting this appliance to the mains supply!

FR Marquer l'emplacement des trous au mur comme indiqué sur le schéma. Les fixations fournies conviennent à des murs pleins uniquement. Lors d'une fixation sur n'importe quel autre type de mur, utiliser d'autres fixations adaptées.

AVERTISSEMENT : Attention ! Avant de percer, il est extrêmement important de s'assurer qu'aucun tuyau ou câble électrique n'est dissimulé dans le mur. Utiliser pour cela un appareil de détection approprié. S'assurer que toutes les distances de sécurité par rapport aux matières inflammables sont respectées, comme indiqué ci-dessus.

Percer les trous, insérer les chevilles murales dans les 8 trous. Insérer les vis dans les trous de la deuxième rangée à partir du bas. L'écart maximal entre la deuxième et la quatrième rangée à partir du bas doit être compris entre 318 et 619mm, selon la hauteur du plafond.

AVERTISSEMENT : Utiliser uniquement des raccords et des vis de fixation aux dimensions recommandées dans cette notice. Le non-respect des présentes instructions peut entraîner un danger électrique.

AVERTISSEMENT : Suivre les instructions des sections relatives à la sécurité et à l'installation électrique au début de ce manuel avant de brancher cet appareil à l'alimentation secteur !

PL Zaznaczyć na ścianie położenie otworów, jak pokazano na rysunku. Dołączone mocowania są przeznaczone wyłącznie do ścian litych. W przypadku mocowania do ściany innego typu należy użyć odpowiednio dobranych mocowań.

OSTRZEŻENIE: Uwaga! Przed przystąpieniem do wiercenia należy sprawdzić za pomocą odpowiedniego urządzenia wykrywającego, czy w ścianie nie ma ukrytych rur ani przewodów elektrycznych. Upewnić się, że zachowano bezpieczne odległości od materiałów łatwopalnych, jak pokazano powyżej.

Wywiercić 8 otworów i umieścić we wszystkich kołki rozporowe. Umieścić wkręty w otworach znajdujących się w drugim rzędzie od dołu. Maksymalny odstęp między drugim a czwartym rzędem od dołu powinien wynosić od 318 do 619 mm, w zależności od wysokości sufitu.

OSTRZEŻENIE: Używać wyłącznie mocowań i wkrętów mocujących o rozmiarach podanych w niniejszej instrukcji obsługi. Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może spowodować zagrożenie elektryczne.

OSTRZEŻENIE: Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego należy zapoznać się z rozdziałami dotyczącymi bezpieczeństwa i instalacji elektrycznej na początku niniejszej instrukcji.

RO Marchează pozițiile găurilor pe perete, conform schiței. Elementele de fixare furnizate sunt adecvate numai pentru pereți solizi. La montarea pe orice alt tip de perete, folosește elemente de fixare alternative adecvate.

AVERTISMENT: Atenție! Înainte de face găuri este extrem de important să se verifice peretele pentru a depista țevi și cabluri electrice ascunse folosind un dispozitiv de detectare adecvat. Asigură-te că sunt respectate distanțele de siguranță față de materialele inflamabile, după cum se arată mai sus.

Fă găurile și introdu diblurile în toate cele 8 găuri. Introdu șuruburile în găurile din al doilea rând de jos. Distanța maximă între rândurile doi și patru de jos trebuie să fie de 318-619 mm, în funcție de înălțimea tavanului.

AVERTISMENT: Folosește numai elemente de fixare și șuruburi de montare cu dimensiunile recomandate în acest manual. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza pericole de natură electrică.

AVERTISMENT: Urmează instrucțiunile din secțiunile Siguranță și Instalare electrică de la începutul acestui manual înainte de a conecta aparatul la alimentarea electrică!

ES Marque en la pared la posición de los orificios como se muestra en el diagrama. Las fijaciones suministradas son adecuadas solo para paredes macizas. Si va a instalar el aparato en cualquier otro tipo de pared, use las fijaciones alternativas adecuadas.

ADVERTENCIA: Precaución. Antes de realizar perforaciones, es extremadamente importante comprobar que no haya tuberías ni cables eléctricos ocultos en la pared mediante un dispositivo de detección adecuado. Asegúrese de que se respetan todas las distancias de seguridad con respecto a los materiales inflamables, tal y como se indica anteriormente.

Taladre los orificios e inserte los tacos en los 8 orificios. Inserte los tornillos en los orificios de la segunda fila desde la parte inferior. La separación máxima entre la segunda y la cuarta fila desde la parte inferior debe ser de entre 318 y 619 mm, en función de la altura del techo.

ADVERTENCIA: Utilice únicamente accesorios y tornillos de montaje del mismo tamaño que los recomendados en este manual de instrucciones. Si no se siguen estas instrucciones, podrán producirse riesgos eléctricos.

ADVERTENCIA: Antes de conectar este aparato a la red eléctrica, siga los apartados de seguridad e instalación eléctrica que aparecen al principio de este manual.

PT Marque a parede com as posições dos orifícios, conforme ilustrado no diagrama. As fixações fornecidas só são adequadas para paredes sólidas. Se efetuar a fixação em qualquer outro tipo de parede, utilize fixações alternativas adequadas.

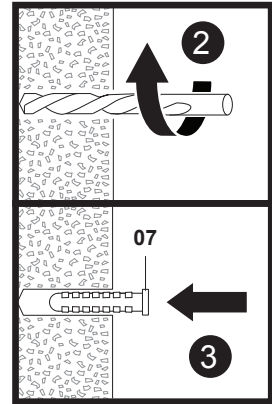
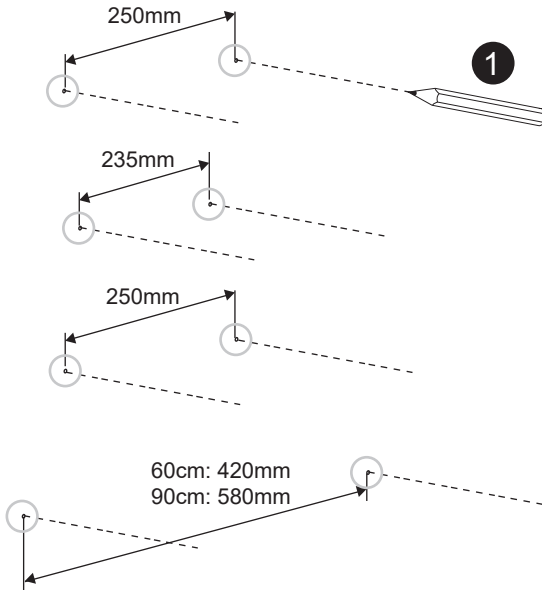
AVISO: Atenção! Antes de perfurar, é extremamente importante utilizar um dispositivo de detecção adequado para verificar se existem tubos e cabos elétricos escondidos na parede. Certifique-se de que todas as distâncias de segurança em relação a materiais inflamáveis são respeitadas, conforme indicado acima.

Perfure os orifícios e insira as buchas nos 8 orifícios. Insira os parafusos nos orifícios da segunda fila a contar de baixo. A folga máxima entre a segunda e a quarta fila a contar de baixo deve ser entre 318–619 mm, consoante a altura do teto.

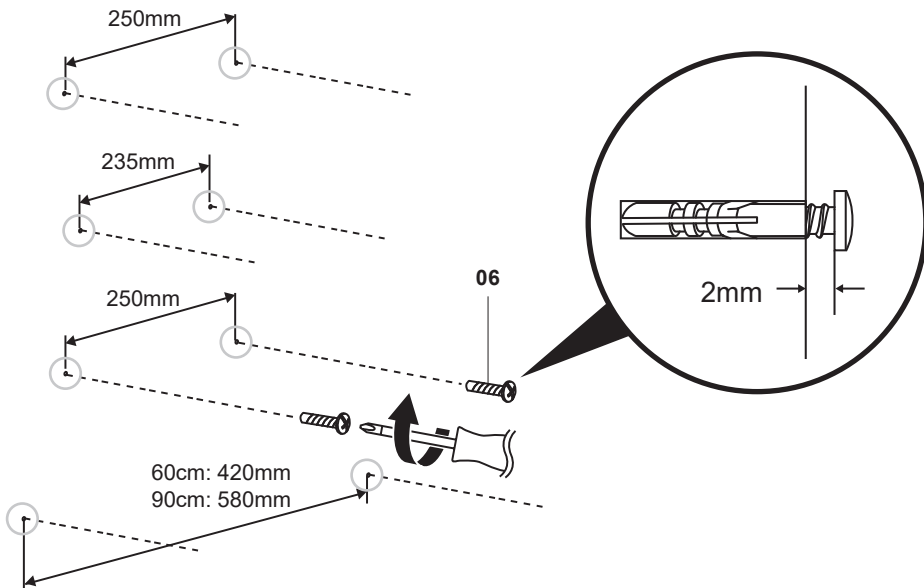
AVISO: Utilize apenas o tamanho de suportes e parafusos de fixação recomendado neste manual de instruções. O incumprimento destas instruções pode resultar em perigos elétricos.

AVISO: Siga as instruções constantes nas secções de Segurança e instalação elétrica no início deste manual antes de ligar este aparelho à rede elétrica!

03



04



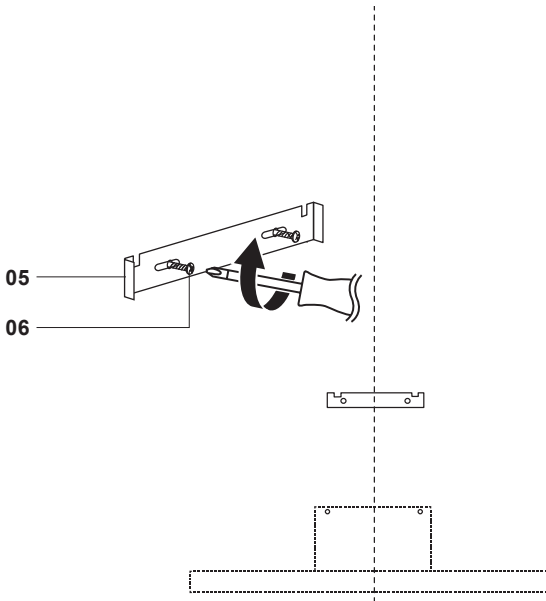
05



05. x1



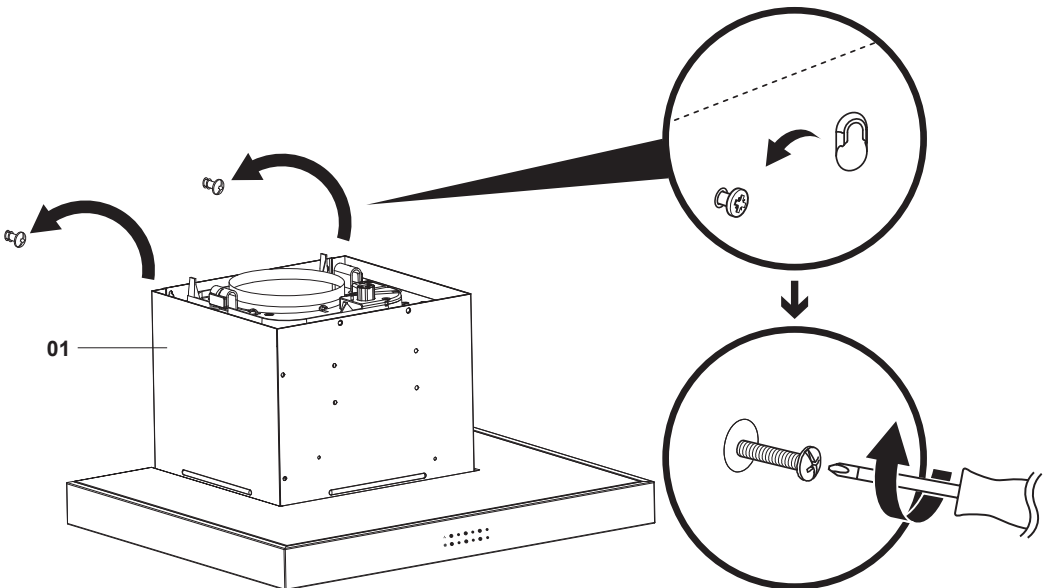
06. x2



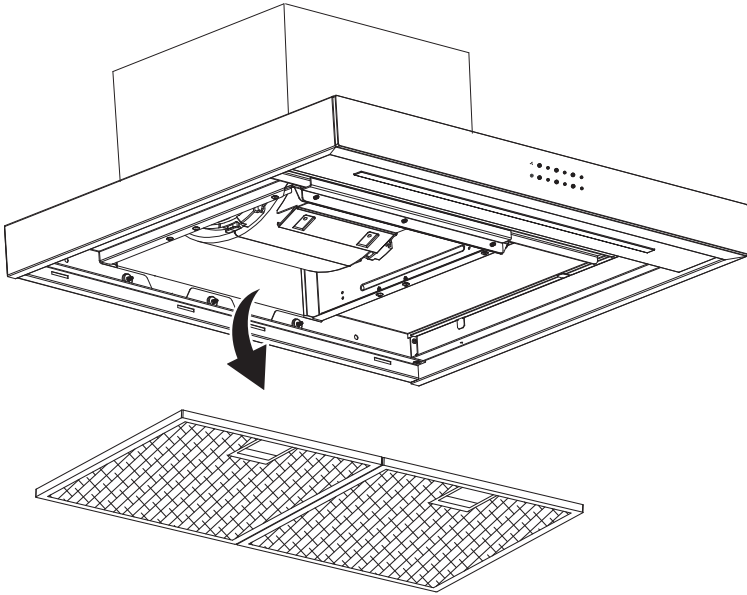
06



01. x1



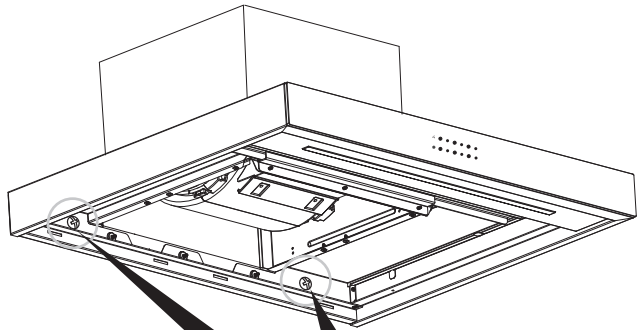
07



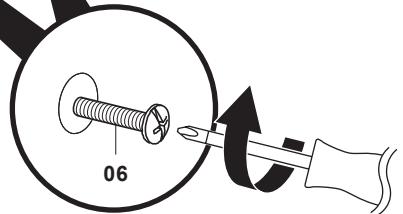
08



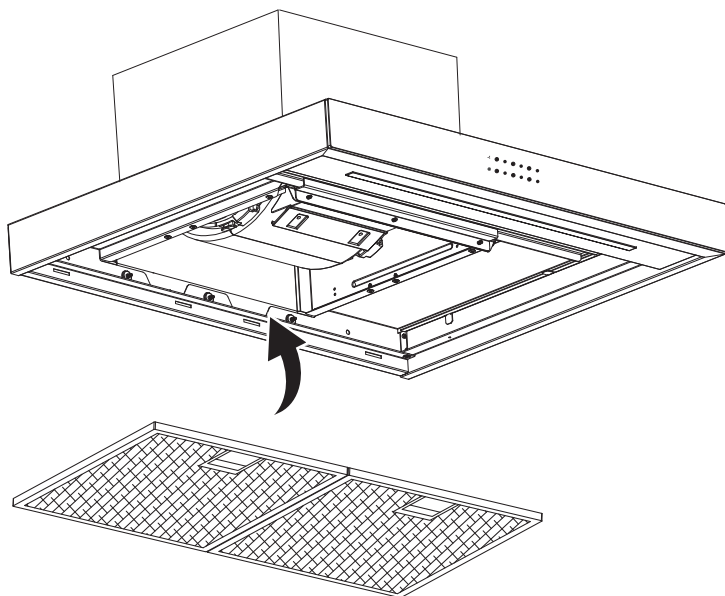
06. x2



- EN** Tighten both bottom screws.
FR Serrer les deux vis inférieures.
PL Dokręcić dolne śruby.
RO Strânge ambele șuruburi de jos.
ES Apriete los dos tornillos inferiores.
PT Aperte os dois parafusos da parte inferior.



09



10A



03. x1

EN Only for recirculation option.

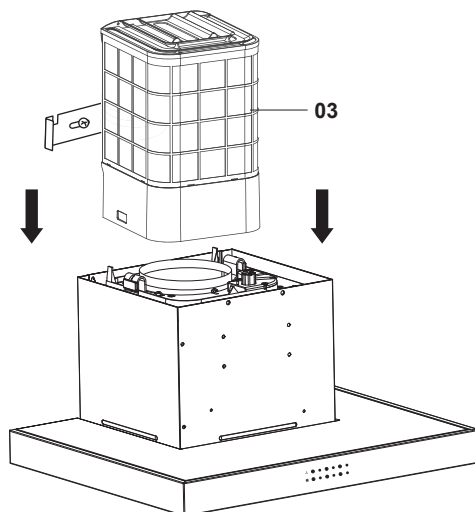
FR Uniquement pour l'option de recyclage.

PL Dotyczy wyłącznie opcji obiegu zamkniętego.

RO Numai pentru opțiunea cu recirculare.

ES Solo para la opción de recirculación.

PT Apenas para a opção de recirculação.



11A



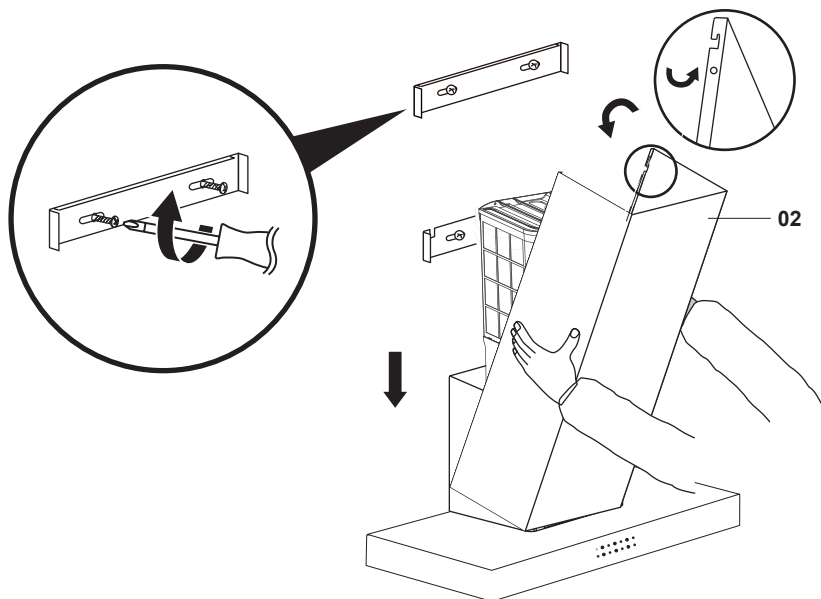
02. x1



04. x1



06. x2



10B



VENT PACK
(Ø150mm)

EN IMPORTANT: The plasma unit cannot be installed in this option, and is not recommended.

Only for ducted option.

FR IMPORTANT : L'unité plasma ne peut pas être installée avec cette option et n'est pas recommandée.

Uniquement pour l'option avec conduit.

PL WAŻNE: Ta opcja nie jest zalecana, ponieważ uniemożliwia instalację modułu plazmowego.

Dotyczy wyłącznie opcji z kanałem odprowadzającym.

RO IMPORTANT: Unitatea cu plasmă nu poate fi instalată în această opțiune și nu se recomandă.

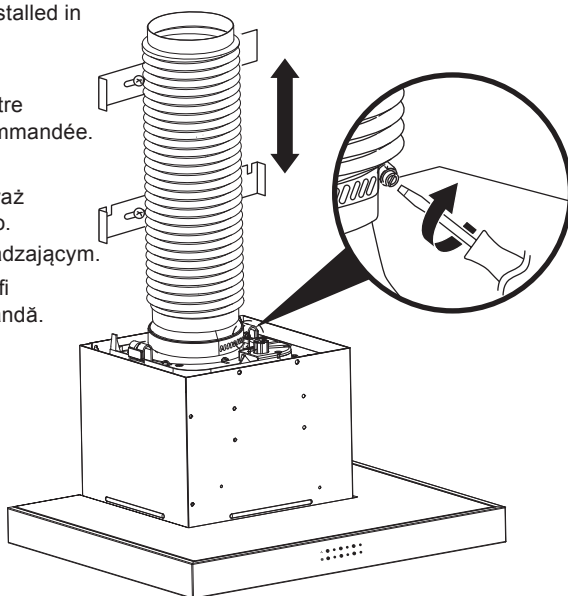
Numai pentru opțiunea cu tubulatură.

ES IMPORTANTE: La unidad de plasma no se puede instalar con esta opción y, por tanto, no es recomendable.

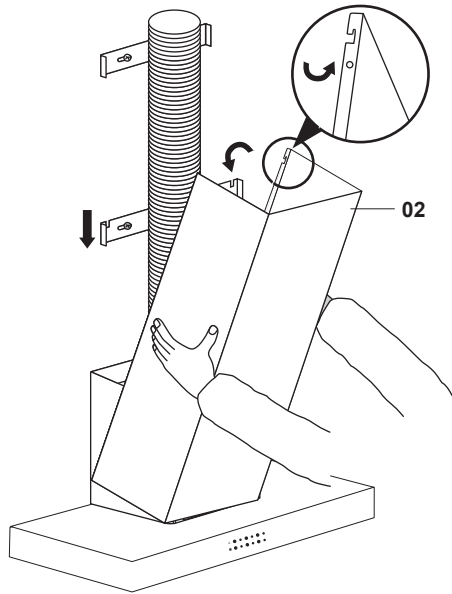
Solo para la opción con conducto.

PT IMPORTANTE: A unidade de plasma não pode ser instalada nesta opção, pelo que a mesma não é recomendada.

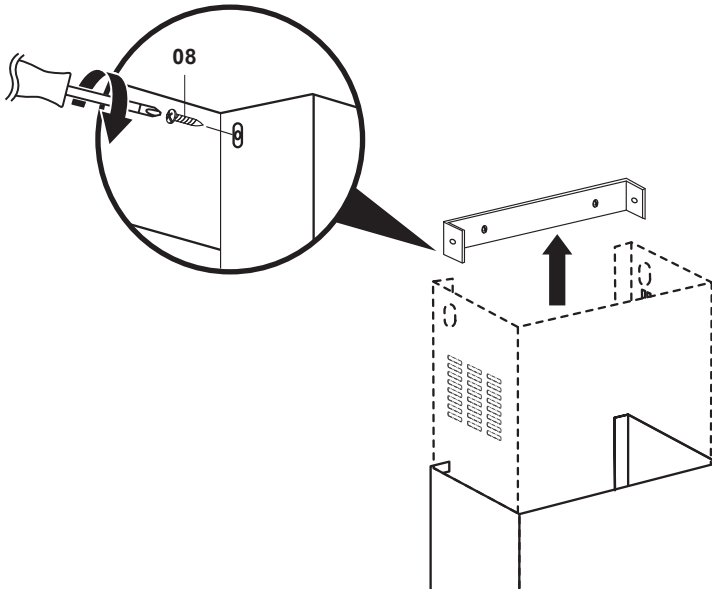
Apenas para a opção entubada.



11B



12



EN Use

Before you start



WARNING: Read the instructions before using the appliance.

Switch on the appliance at the mains consumer unit. The hood will beep, all lights will flash and then the appliance is ready for use.

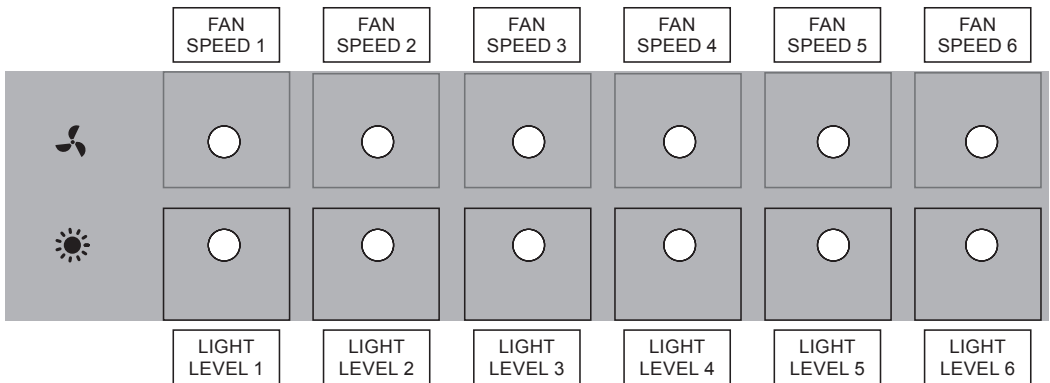
EN Functions & Settings

01 Control panel

The plasma unit works by continually sensing the air quality in your kitchen and adjusting the extraction rate accordingly. Therefore it is recommended to run the unit in Automatic Mode where it will switch on and off dependent upon the air quality, but this can be overridden if required.

Light Colour Key

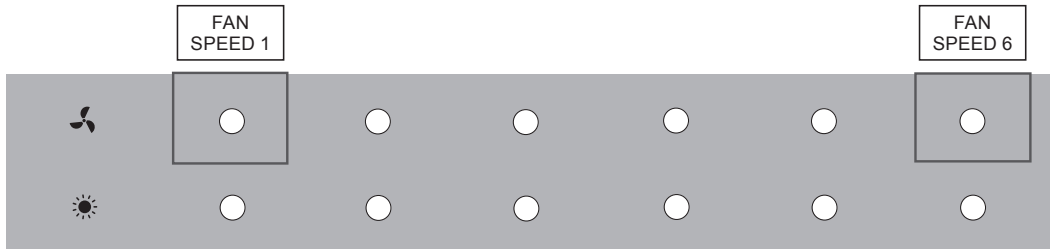
Button Colour	Bright Light	Dim Light	Flashing Light	Function
White Dot				Air Quality / Cool Light
Yellow Dot				Warm Light
Green Dot				Calibration
Blue Dot				Manual Mode



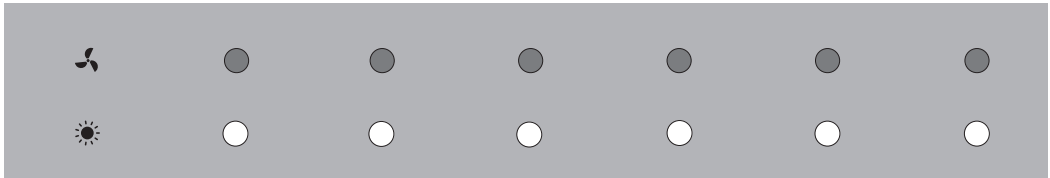
Sensor calibration for first use

To gain the maximum benefit from the sensor, it is recommended to run the calibration in your kitchen before any cooking commences.

1. When the hood is off, press and hold Fan Speed buttons 1 and 6 together until all lights flash and the first button goes green.



2. Once the first Fan Speed button has turned green, release the buttons and calibration has begun.

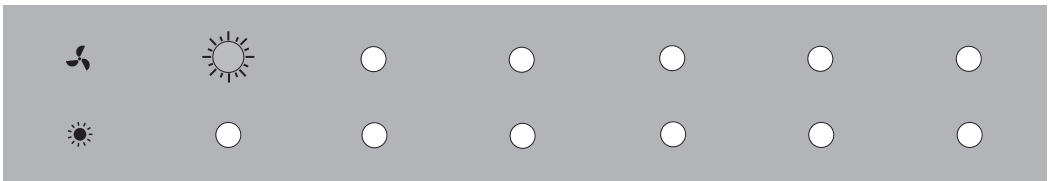


3. Each button will illuminate green as this proceeds and when all six are lit, they will all go off after a few moments and calibration is completed. This will take approximately 5 minutes.

Automatic Mode (Fan Speed Buttons White)

This is the default operation of the hood.

1. To start Automatic Mode after calibration, press the Fan Speed 6 button for two seconds.
2. The plasma sensor will start to analyse the air quality of your kitchen for thirty seconds and the first Fan Speed button will flash white.



3. Once this is completed, the fan will automatically set the extraction speed based upon the cooking fumes detected as per the following table:

AIR SENSE STATUS	COOKING FUMES DETECTED	MOTOR SPEED
	NEGLIGIBLE	0
	VERY LOW	1
	LOW	2
	MODERATE	3
	ABOVE AVERAGE	4
	HIGH	5
	VERY HIGH	6

When the fan speed is off, with negligible fumes detected, the display will show all six buttons dimly lit in white.

If no changes to air quality are detected for 24 hours whilst in this mode, the hood will automatically switch off.

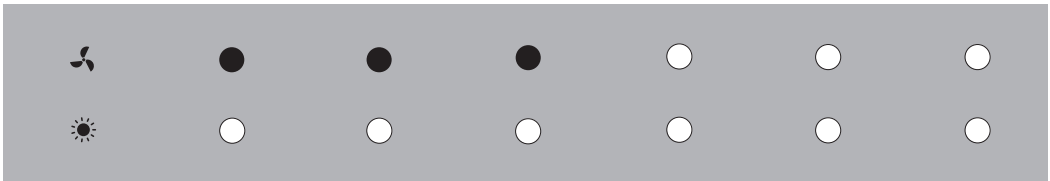
However, if any fumes or impurities are detected, the sensor will automatically engage the fan to extract the fumes and more buttons will illuminate brightly and flash as needed.

You can switch from Automatic Mode to Manual Mode to control the fan at any time by pressing the required Fan Speed button - this will illuminate the selected buttons blue.

Manual Mode (Fan Speed Buttons Blue)

To manually control the fan speed, press any button and the respective number of buttons will be lit blue.

Example: Fan Speed 3 is selected



To switch from Manual Mode to Automatic Mode, press the Fan Speed 6 button for two seconds.

To switch off the hood in Manual Mode, press the Fan Speed 1 button for two seconds.

When the Fan Speed is on maximum (all buttons are lit and button 6 is flashing), the hood will operate for five minutes only to conserve energy and then drop to Level 5. The fan will stay at this level until changed or switched off.

Light Control

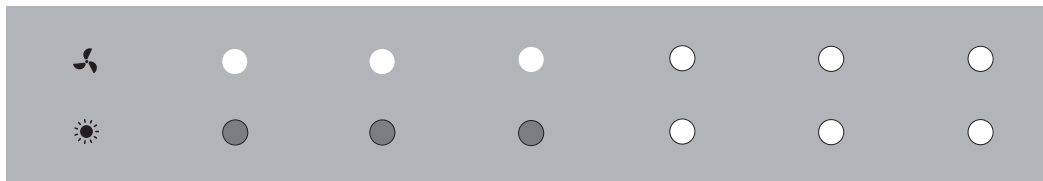
To turn the light on and off, press the Light Level button 1 for two seconds.

The factory setting for the light colour is cool white, and this can be changed to warm white by pressing the Light Level 6 button for two seconds.

The Light Level buttons will turn yellow and to revert back to white, press and hold the Light Level 6 button again.

Adjust the light intensity by selecting any of the Light Level buttons as needed.

Example: Warm light level 3 is selected.



Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Excessive vibration.	The appliance is not installed properly on the brackets.	Take down the appliance and check it is properly fixed.
	The fan blade is damaged.	Switch off the appliance. Repair to be carried out by qualified service personnel only.
	The fan motor is not fixed tightly.	
The light is on, but the fan does not work.	The fan blade is jammed.	Switch off the appliance. Repair to be carried out by qualified service personnel only.
	The motor is damaged.	
Both the light and motor do not work.	Light bulb blown.	Ring the customer helpline at the end of the Care & maintenance section to arrange an engineer visit.
	Power connection loose.	Check power supply.
Suction performance reduced.	Speed may be too low.	Select a higher speed.
	Top vent might be obstructed.	Clear any obstruction.
	Optional vent kit might be twisted.	Ensure that the vent kit is fitted according to the manufacturer's instructions.
	The installation may not comply with the manufacturers instructions.	The vent hose should be correct diameter throughout with no reductions or restriction. (See installation section).
All lights for the fan speed control flash for three seconds before the hood reverts to Manual Mode.	Calibration error.	Run the calibration procedure again, (see Control panel and set up). If this does not rectify the error, call the customer helpline at the end of the Care and maintenance section. Note: The hood will still operate in manual mode.
All lights for the fan speed control flash from left to right for five seconds before the hood reverts to Manual Mode.	Sensor error.	Turn off the power supply at the consumer unit. Wait for two minutes and turn the power back on. Run the calibration procedure again, (see Control panel and set up). If this does not rectify the error, call the customer helpline at the end of the Care and maintenance section. Note: The hood will still operate in manual mode.

This appliance respects laws of the suppression of radio interference. As the Manufacturer has a policy of continuous product improvement, it reserves the right to adapt and carry out any modification considered necessary without prior warning.

Avant de commencer



AVERTISSEMENT : Lire les instructions avant d'utiliser l'appareil.

Allumer l'appareil au niveau du tableau électrique principal. La hotte émet un signal sonore et tous les voyants clignotent. L'appareil est alors prêt à l'emploi.

FR Fonctions et réglages

01 Panneau de commande

L'unité plasma fonctionne en détectant en permanence la qualité de l'air dans votre cuisine et en ajustant le taux d'extraction en conséquence. Il est donc recommandé de faire fonctionner l'unité en mode automatique : elle s'allumera et s'éteindra en fonction de la qualité de l'air, mais ce mode peut être annulé si nécessaire.

Légende pour la couleur de la lumière

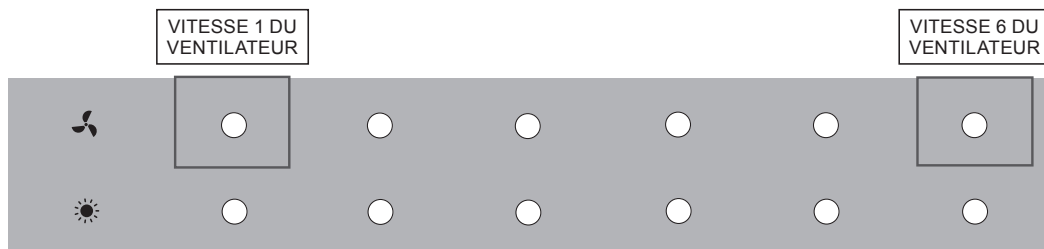
Couleur du bouton	Forte luminosité	Faible luminosité	Voyant clignotant	Fonction
Point blanc				Qualité de l'air/ lumière froide
Point jaune				Lumière chaude
Point vert				Étalonnage
Point bleu				Mode manuel

	VITESSE 1 DU VENTILATEUR	VITESSE 2 DU VENTILATEUR	VITESSE 3 DU VENTILATEUR	VITESSE 4 DU VENTILATEUR	VITESSE 5 DU VENTILATEUR	VITESSE 6 DU VENTILATEUR
	NIVEAU DE LUMINOSITÉ 1	NIVEAU DE LUMINOSITÉ 2	NIVEAU DE LUMINOSITÉ 3	NIVEAU DE LUMINOSITÉ 4	NIVEAU DE LUMINOSITÉ 5	NIVEAU DE LUMINOSITÉ 6

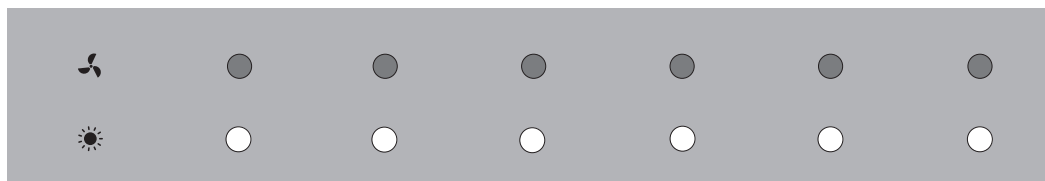
Étalonnage du capteur pour la première utilisation

Pour un fonctionnement optimal du capteur, il est recommandé d'effectuer l'étalonnage dans votre cuisine avant de commencer toute cuisson.

1. Lorsque la hotte est éteinte, appuyer simultanément sur les boutons de vitesse 1 et 6 du ventilateur et les maintenir enfoncés jusqu'à ce que tous les voyants clignotent et que le premier bouton devienne vert.



2. Une fois que le premier bouton de vitesse du ventilateur est devenu vert, relâcher les boutons. L'étalonnage commence alors.

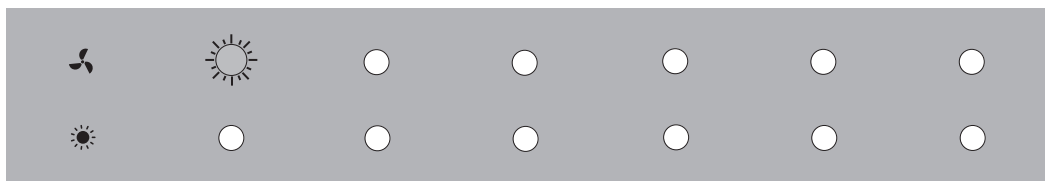


3. Chaque bouton s'allume en vert à mesure que le processus progresse et, lorsque les six sont allumés, ils s'éteignent tous après quelques instants. Cela signifie que l'étalonnage est terminé. Ce processus prend environ 5 minutes.

Mode automatique (boutons de vitesse du ventilateur blancs)

Il s'agit du fonctionnement par défaut de la hotte.

1. Pour activer le mode automatique après l'étalonnage, appuyer sur le bouton de vitesse 6 du ventilateur pendant deux secondes.
2. Le capteur plasma commence à analyser la qualité de l'air de votre cuisine pendant trente secondes, puis le premier bouton de vitesse du ventilateur clignote en blanc.



3. Une fois cette opération terminée, le ventilateur règle automatiquement la vitesse d'extraction en fonction des fumées de cuisson détectées, conformément au tableau suivant :

ÉTAT DU CAPTEUR D'AIR	FUMÉE DE CUISSON DÉTECTÉE	VITESSE DU MOTEUR
○ ○ ○ ○ ○ ○	NÉGLIGEABLE	0
☀	TRÈS FAIBLE	1
☀ ☀	FAIBLE	2
☀ ☀ ☀	MODÉRÉE	3
☀ ☀ ☀ ☀	AU-DESSUS DE LA MOYENNE	4
☀ ☀ ☀ ☀ ☀	ÉLEVÉE	5
☀ ☀ ☀ ☀ ☀ ☀	TRÈS ÉLEVÉE	6

Lorsque le ventilateur est désactivé et qu'un niveau négligeable de fumées est détecté, les six boutons s'allument faiblement en blanc.

Si aucune modification de la qualité de l'air n'est détectée pendant 24 heures lorsque ce mode est activé, la hotte s'éteint automatiquement.

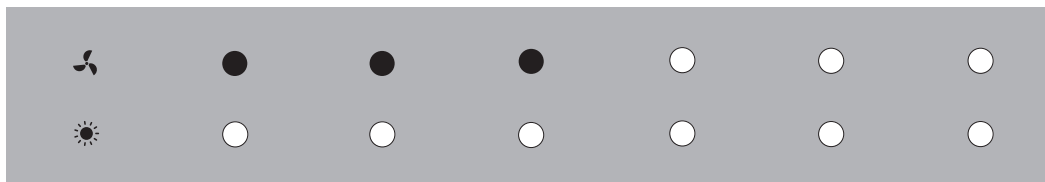
Cependant, si des fumées ou des impuretés sont détectées, le capteur actionne automatiquement le ventilateur pour extraire les fumées et les autres boutons s'allument de manière vive et clignotent tel que nécessaire.

Il est possible de passer à tout moment du mode automatique au mode manuel pour contrôler le ventilateur en appuyant sur le bouton requis de vitesse du ventilateur. Les boutons correspondants s'allument alors en bleu.

Mode manuel (boutons de vitesse du ventilateur bleus)

Pour contrôler manuellement la vitesse du ventilateur, appuyer sur n'importe quel bouton. Les boutons correspondants s'allument en bleu.

Exemple : la vitesse 3 du ventilateur est sélectionnée.



Pour passer du mode manuel au mode automatique, appuyer sur le bouton de vitesse 6 du ventilateur pendant deux secondes.

Pour éteindre la hotte en mode manuel, appuyer sur le bouton de vitesse 1 du ventilateur pendant deux secondes.

Lorsque la vitesse du ventilateur est au maximum (tous les boutons sont allumés et le bouton 6 clignote), la hotte se met en marche pendant cinq minutes seulement afin d'économiser de l'énergie, puis descend au niveau 5. Le ventilateur reste à ce niveau jusqu'à ce qu'il soit éteint ou que sa vitesse soit modifiée.

Commande de luminosité

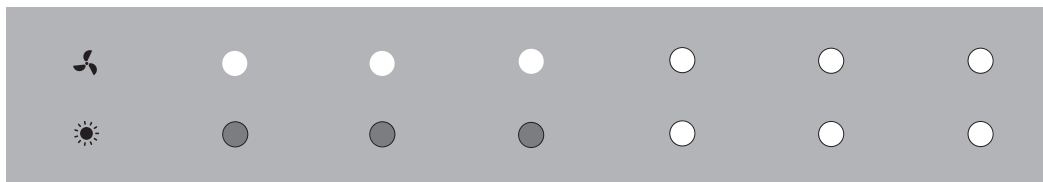
Pour allumer et éteindre la lumière, appuyer sur le bouton 1 de niveau de luminosité pendant deux secondes.

Le réglage d'usine pour la couleur de la lumière est le blanc froid. Il est possible de passer au blanc chaud en appuyant sur le bouton 6 de niveau de luminosité pendant deux secondes.

Les boutons de niveau de luminosité deviennent jaunes. Pour revenir au blanc, appuyer de nouveau sur le bouton 6 de niveau de luminosité et le maintenir enfoncé.

Régler l'intensité lumineuse en sélectionnant l'un des boutons de niveau de luminosité selon les besoins.

Exemple : Le niveau 3 de lumière chaude est sélectionné.



Dépannage

Problème	Causes possibles	Solutions
Vibration excessive.	L'appareil n'est pas installé correctement sur les supports.	Démonter l'appareil et vérifier qu'il est correctement fixé.
	La pale du ventilateur est endommagée. Le moteur du ventilateur n'est pas bien fixé.	Éteindre l'appareil. La réparation doit être effectuée uniquement par du personnel qualifié.
L'éclairage est allumé, mais le ventilateur ne fonctionne pas.	La pale du ventilateur est bloquée.	
	Le moteur est endommagé.	
L'éclairage et le moteur ne fonctionnent pas.	Ampoule grillée.	Contactez l'assistance téléphonique mentionnée à la fin de la section Entretien et maintenance afin de planifier un rendez-vous avec un technicien.
	Connexion électrique desserrée.	Vérifier l'alimentation.
Performances d'aspiration réduites.	La vitesse est peut-être trop faible.	Sélectionner une vitesse supérieure.
	L'évacuation du dessus est peut-être obstruée.	Éliminer toute obstruction.
	Le kit d'évacuation en option est peut-être déformé.	S'assurer que le kit d'évacuation est fixé conformément aux instructions du fabricant.
	L'installation n'est peut-être pas conforme aux instructions du fabricant.	Le tuyau d'évacuation doit être d'un diamètre correct et uniforme, sans réduction ni restriction.

Problème	Causes possibles	Solutions
Tous les voyants de la commande de vitesse du ventilateur clignotent pendant trois secondes avant que la hotte ne repasse en mode manuel.	Erreur d'étalonnage.	Exécuter à nouveau la procédure d'étalonnage (voir panneau de commande et configuration). Si cela ne résout pas l'erreur, appeler l'assistance téléphonique comme indiqué à la fin de la section relative à l'entretien et la maintenance. Remarque : la hotte continue de fonctionner en mode manuel.
Tous les voyants de la commande de vitesse du ventilateur clignent de gauche à droite pendant cinq secondes avant que la hotte ne repasse en mode manuel.	Erreur de capteur.	Couper l'alimentation au niveau du tableau électrique. Attendre deux minutes et remettre l'appareil sous tension. Exécuter à nouveau la procédure d'étalonnage (voir panneau de commande et configuration). Si cela ne résout pas l'erreur, appeler l'assistance téléphonique comme indiqué à la fin de la section relative à l'entretien et la maintenance. Remarque : La hotte continue de fonctionner en mode manuel.

Cet appareil respecte les lois relatives à la suppression des parasites radioélectriques. Étant donné que le fabricant suit une politique d'amélioration continue du produit, il se réserve le droit d'adapter et d'apporter toute modification jugée nécessaire sans avertissement préalable.

PL Użytkowanie

Przed rozpoczęciem użytkowania



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznać się z instrukcją obsługi.

Włączyć urządzenie z poziomu rozdzielnicy. Okap wyemituje sygnał dźwiękowy, zamigają wszystkie światła i urządzenie będzie gotowe do użytku.

PL Funkcje i ustawienia

01 Panel sterowania

Działanie modułu plazmowego polega na ciągłym monitorowaniu jakości powietrza w kuchni i odpowiednim dostosowywaniu mocy wyciągu. Dlatego zaleca się, aby urządzenie pracowało w trybie automatycznym, ponieważ wtedy będzie się włączać i wyłączać w zależności od jakości powietrza, ale w razie potrzeby można zmienić tryb pracy.

Przycisk koloru światła

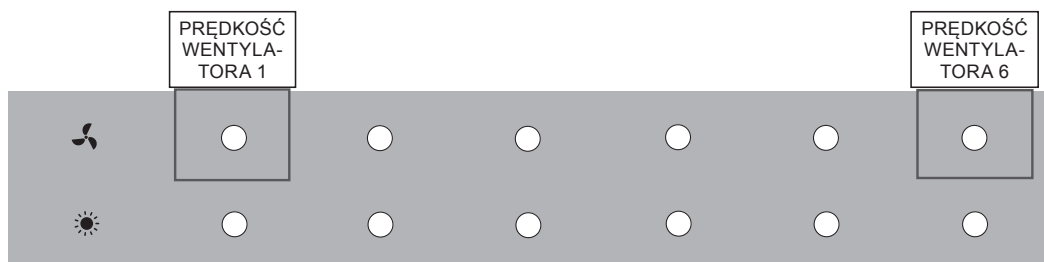
Kolor przycisku	Światło intensywne	Światło przyciemnione	Światło migające	Funkcja
Biały punkt				Jakość powietrza / światło zimne
Żółty punkt				Światło ciepłe
Zielony punkt				Kalibracja
Niebieski punkt				Tryb ręczny

	PRĘDKOŚĆ WENTYLATORA 1	PRĘDKOŚĆ WENTYLATORA 2	PRĘDKOŚĆ WENTYLATORA 3	PRĘDKOŚĆ WENTYLATORA 4	PRĘDKOŚĆ WENTYLATORA 5	PRĘDKOŚĆ WENTYLATORA 6
	POZIOM ŚWIATŁA 1	POZIOM ŚWIATŁA 2	POZIOM ŚWIATŁA 3	POZIOM ŚWIATŁA 4	POZIOM ŚWIATŁA 5	POZIOM ŚWIATŁA 6

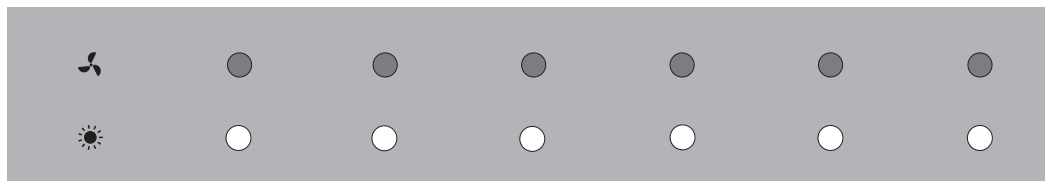
Kalibracja czujnika przed pierwszym użyciem

Aby zapewnić optymalne działanie czujnika, zaleca się przeprowadzenie jego kalibracji w kuchni przed rozpoczęciem gotowania.

1. Gdy okap jest wyłączony, nacisnąć i przytrzymać przyciski prędkości wentylatora 1 i 6, aż wszystkie światła zaczną migać i pierwszy przycisk zmieni kolor na zielony.



2. Gdy pierwszy przycisk prędkości wentylatora zmieni kolor na zielony, zwolnić przyciski — kalibracja została rozpoczęta.

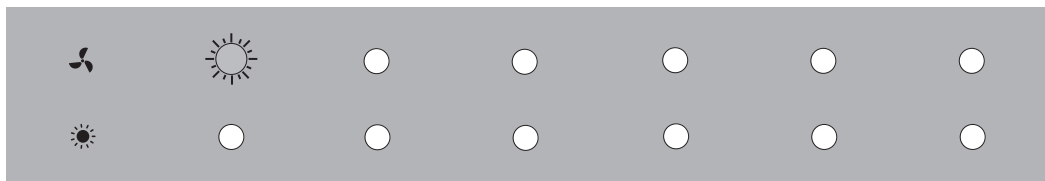


3. Podczas procesu każdy z sześciu przycisków zaświeci na zielono, aż zaświecą wszystkie, po czym po krótkim czasie wszystkie zgasną i kalibracja zostanie zakończona. Zajmie to około 5 minut.

Tryb automatyczny (białe przyciski prędkości wentylatora)

To domyślny tryb działania okapu.

1. Włączenie trybu automatycznego po kalibracji następuje po naciśnięciu przycisku prędkości wentylatora nr 6 przez dwie sekundy.
2. Czujnik plazmowy będzie analizować jakość powietrza w kuchni przez trzydzieści sekund, po czym pierwszy przycisk prędkości wentylatora zacznie migać na biało.



3. Po zakończeniu wentylator automatycznie dostosuje poziom wentylacji do ilości oparów kuchennych zgodnie z poniższą tabelą:

STAN FUNKCJI AIR SENSE	WYKRYTE STĘŻENIE OPARÓW KUCHENNYCH	PRĘDKOŚĆ SILNIKA
○ ○ ○ ○ ○ ○	NIEISTOTNE	0
☀	BARDZO NISKIE	1
☀ ☀	NISKIE	2
☀ ☀ ☀	ŚREDNIE	3
☀ ☀ ☀ ☀	POWYŻEJ ŚREDNIEJ	4
☀ ☀ ☀ ☀ ☀	WYSOKIE	5
☀ ☀ ☀ ☀ ☀ ☀	BARDZO WYSOKIE	6

Gdy wentylator jest wyłączony, ponieważ wykrywana jest mała ilość oparów kuchennych, wszystkie sześć przycisków na wyświetlaczu będzie świecić przyćmionionym białym światłem.

Jeśli w tym trybie w ciągu 24 godzin nie zostaną wykryte zmiany jakości powietrza, okap automatycznie się wyłączy.

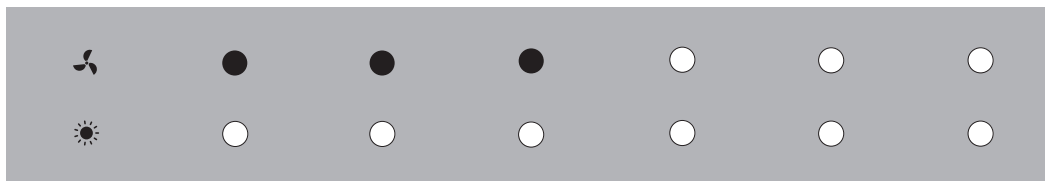
Jeśli natomiast zostaną wykryte opary lub zanieczyszczenia, czujnik automatycznie włączy wentylator w celu usunięcia oparów i zacznie świecić jasno i migać odpowiednio więcej przycisków.

W dowolnym momencie można przełączyć tryb automatyczny na tryb ręczny, aby przejąć sterowanie wentylatorem, naciskając wybrany przycisk prędkości wentylatora — wtedy wybrane przyciski zaświecą na niebiesko.

Tryb ręczny (niebieskie przyciski prędkości wentylatora)

Aby ręcznie sterować prędkością wentylatora, wystarczy nacisnąć dowolny przycisk, po czym odpowiednia liczba przycisków zaświeci na niebiesko.

Przykład: Wybrana jest prędkość wentylatora 3



Aby przełączyć tryb automatyczny na tryb ręczny, należy nacisnąć przycisk prędkości wentylatora nr 6 przez dwie sekundy.

Aby wyłączyć okap w trybie ręcznym, należy nacisnąć przycisk prędkości wentylatora nr 1 przez dwie sekundy.

Gdy ustawiona jest maksymalna prędkość wentylatora (wszystkie przyciski świecą i przycisk nr 6 miga), okap będzie tak pracował tylko przez pięć minut, aby nie zużywać zbyt dużo energii, po czym przejdzie do poziomu 5. Wentylator pozostanie na tym poziomie do czasu przełączenia lub wyłączenia.

Sterowanie światłem

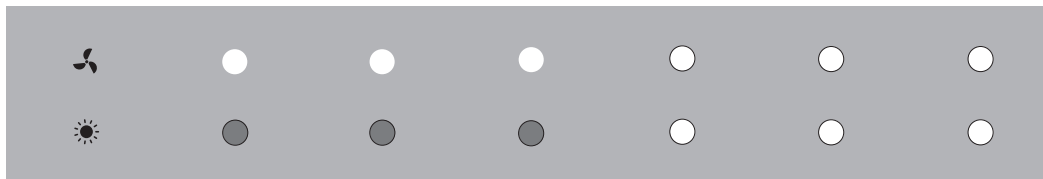
Aby włączyć lub wyłączyć światło, należy naciskać przycisk poziomu światła nr 1 przez dwie sekundy.

Barwa światła jest fabrycznie ustawiona na zimną białą. Aby zmienić ustawienie na ciepłą białą, należy naciskać przycisk poziomu światła nr 6 przez dwie sekundy.

Przyciski poziomu światła zmienią kolor na żółty. Aby przywrócić kolor biały, należy ponownie nacisnąć i przytrzymać przycisk poziomu światła nr 6.

Aby ustawić natężenie światła, należy wybrać odpowiedni przycisk poziomu światła.

Przykład: Wybrane jest ciepłe światło na poziomie 3.



Rozwiązywanie problemów

Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nadmierne drgania.	Urządzenie nie jest prawidłowo zamontowane na wspornikach.	Zdejmij urządzenie i sprawdź, czy jest prawidłowo zamontowane.
	Łopátka wentylatora jest uszkodzona. Silnik wentylatora nie jest zamocowany we właściwy sposób.	Wyłączyć urządzenie. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany autoryzowany serwis.
Oświetlenie jest włączone, ale wentylator nie działa.	Łopátka wentylatora jest zablokowana.	
	Silnik jest uszkodzony.	
Oświetlenie i silnik nie działają.	Przepalona żarówka.	Zadzwoń na infolinię klienta podaną na końcu rozdziału „Czyszczenie i konserwacja”, aby umówić wizytę serwisanta.
	Poluzowany przewód zasilania.	Sprawdź podłączenie do zasilania.
Zmniejszona wydajność ssania.	Prędkość może być zbyt niska.	Wybrać większą prędkość.
	Górny otwór wentylacyjny może być zablokowany.	Usunąć wszelkie przeszkody.
	W przypadku podłączenia do kanału wentylacyjnego; zestaw przyłączeniowy może być skręcony.	Upewnić się, że zestaw przyłączeniowy został zamontowany zgodnie z instrukcjami producenta.
	Instalacja może nie być zgodna z instrukcją producenta.	Przewód wentylacyjny powinien mieć prawidłową średnicę na całej długości, bez żadnych zwężeń lub ograniczeń (patrz rozdział Montaż).

Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Wszystkie światła regulacji prędkości wentylatora migają przez trzy sekundy, zanim okap przełączy się w tryb ręczny.	Błąd kalibracji.	Ponownie przeprowadź procedurę kalibracji (patrz Panel sterowania i konfiguracja). Jeśli nie rozwiąże to problemu, skontaktuj się z infolinią dla klientów, której numer podano na końcu rozdziału Czyszczenie i konserwacja. Uwaga: Okap będzie nadal działał w trybie ręcznym.
Wszystkie światła regulacji prędkości wentylatora migają od lewej do prawej przez pięć sekund, zanim okap przełączy się w tryb ręczny.	Błąd czujnika.	Wyłącz zasilanie z poziomu rozdzielnic. Odczekaj dwie minuty i ponownie włącz zasilanie. Ponownie przeprowadź procedurę kalibracji (patrz Panel sterowania i konfiguracja). Jeśli nie rozwiąże to problemu, skontaktuj się z infolinią dla klientów, której numer podano na końcu rozdziału Czyszczenie i konserwacja. Uwaga: Okap będzie nadal działał w trybie ręcznym.

Urządzenie jest zgodne z przepisami dotyczącymi eliminacji zakłóceń radiowych. W ramach polityki polegającej na nieustannym doskonaleniu produktów producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia niezbędnych modyfikacji bez wcześniejszego powiadomienia.

Înainte de a începe



AVERTISMENT: Citește instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul.

Pornește aparatul de la tabloul de distribuție. Hota va emite un semnal sonor și toate luminile se vor aprinde intermitent, după care aparatul va fi gata de utilizare.

RO Funcții și setări

01 Panoul de comandă

Unitatea cu plasmă funcționează prin detectarea continuă a calității aerului din bucătărie și reglarea corespunzătoare a vitezei de evacuare. Prin urmare, se recomandă utilizarea unității în modul Automat, în care va porni și se va opri în funcție de calitatea aerului, mod care poate fi însă anulat dacă este cazul.

Tastă pentru culoarea luminii

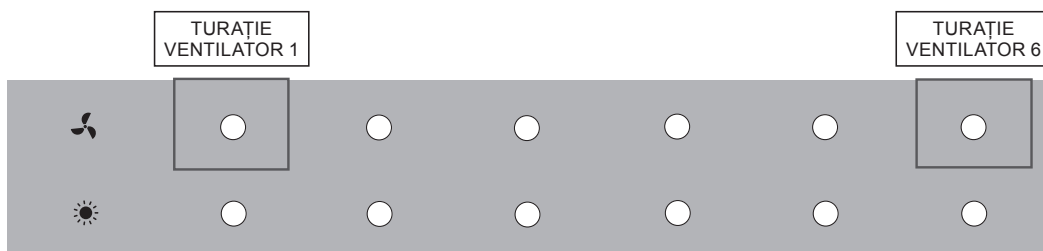
Culoarea butonului	Lumină puternică	Lumină de intensitate redusă	Lumină intermitentă	Funcție
Punct alb				Calitatea aerului / Lumină rece
Punct galben				Lumină caldă
Punct verde				Calibrare
Punct albastru				Modul Manual

	TURAȚIE VENTILATOR 1	TURAȚIE VENTILATOR 2	TURAȚIE VENTILATOR 3	TURAȚIE VENTILATOR 4	TURAȚIE VENTILATOR 5	TURAȚIE VENTILATOR 6
	NIVEL LUMINĂ 1	NIVEL LUMINĂ 2	NIVEL LUMINĂ 3	NIVEL LUMINĂ 4	NIVEL LUMINĂ 5	NIVEL LUMINĂ 6

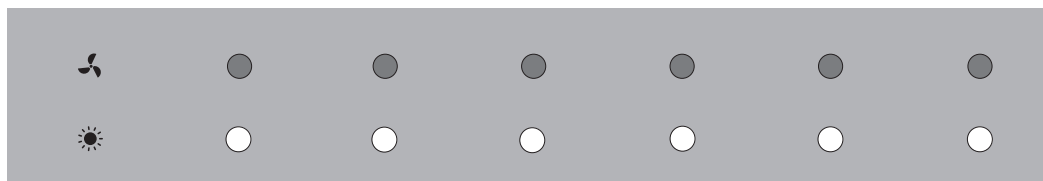
Calibrarea senzorului pentru prima utilizare

Pentru a profita la maximum de senzor, se recomandă să efectuezi calibrarea în bucătărie înainte de a începe gătitul.

1. Când hota este oprită, ține apăsată simultan butoanele pentru turația 1 și turația 6 a ventilatorului până când toate luminile se aprind intermitent și primul buton devine verde.



2. După ce primul buton pentru turația ventilatorului devine verde, eliberează butoanele și calibrarea va începe.

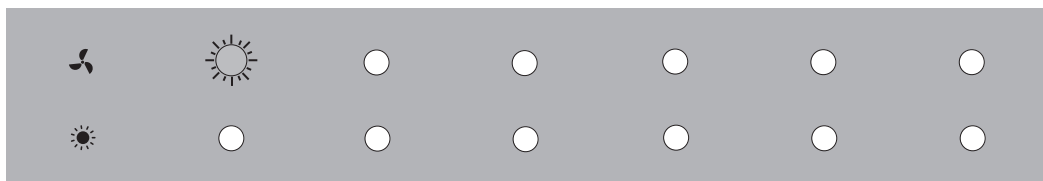


3. Fiecare buton se va aprinde în verde în timpul procesului și, când toate șase sunt aprinse, se vor stinge toate după câteva clipe, iar calibrarea va fi finalizată. Procesul va dura aproximativ 5 minute.

Modul Automat (butoanele pentru turația ventilatorului sunt albe)

Acesta este modul implicit de funcționare a hotei.

1. Pentru a porni modul Automat după calibrare, apasă timp de două secunde butonul pentru turația 6 a ventilatorului.
2. Senzorul cu plasmă va începe să analizeze calitatea aerului din bucătărie timp de treizeci de secunde și primul buton pentru turația ventilatorului va lumina intermitent în alb.



3. Când procesul s-a încheiat, ventilatorul va seta automat viteza de evacuare în funcție de nivelul de aburi de la gătit, conform următorului tabel:

DETECTARE STARE AER	NIVEL DE ABURI DETECTAT	TURAȚIE MOTOR
○ ○ ○ ○ ○ ○	NEGLIJABIL	0
☀	FOARTE SCĂZUT	1
☀ ☀	SCĂZUT	2
☀ ☀ ☀	MODERAT	3
☀ ☀ ☀ ☀	PESTE MEDIE	4
☀ ☀ ☀ ☀ ☀	RIDICAT	5
☀ ☀ ☀ ☀ ☀ ☀	FOARTE RIDICAT	6

Când ventilatorul este oprit, cu un nivel neglijabil de aburi detectat, pe afișaj vor apărea toate cele șase butoane luminând slab în alb.

Dacă timp de 24 de ore nu sunt detectate schimbări ale calității aerului în acest mod, hota se va opri automat.

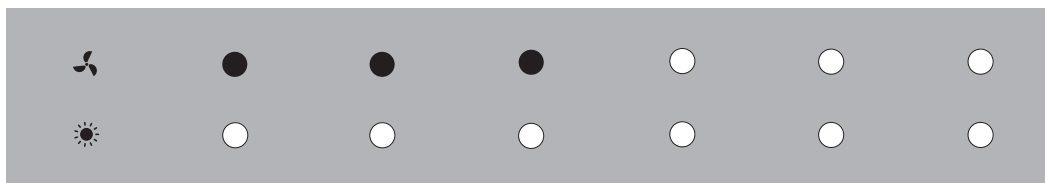
Cu toate acestea, dacă se detectează aburi sau impurități, senzorul va activa automat ventilatorul pentru a evacua aburii și mai multe butoane vor lumina la intensitate mare sau se vor aprinde intermitent, după cum este necesar.

Poți comuta oricând din modul Automat în cel Manual pentru a controla turația ventilatorului apăsând butonul pentru turația dorită a Ventilatorului – butoanele selectate vor lumina în albastru.

Modul Manual (butoanele pentru turația ventilatorului sunt albastre)

Pentru a controla manual turația ventilatorului, apasă orice buton și numărul corespunzător de butoane se vor aprinde în albastru.

Exemplu: Este selectată turația 3 a ventilatorului.



Pentru a comuta din modul Manual în cel Automat, apasă timp de două secunde butonul pentru turația 6 a ventilatorului.

Pentru a opri hota în modul Manual, apasă timp de două secunde butonul pentru turația 1 a ventilatorului.

Când ventilatorul este la turația maximă (toate butoanele sunt aprinse și butonul 6 luminează intermitent), hota va funcționa doar timp de cinci minute pentru a conserva energia, după care ventilatorul își va reduce turația la nivelul 5. Ventilatorul va rămâne la acest nivel până când este modificat sau oprit.

Controlul luminii

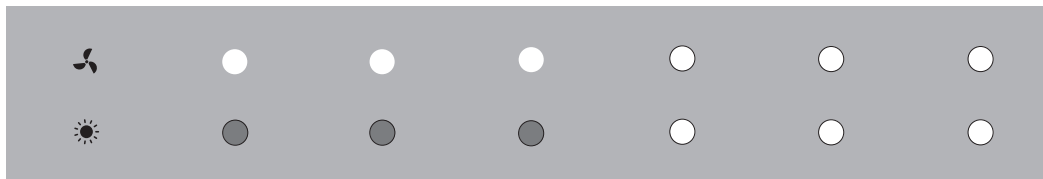
Pentru a aprinde și stinge lumina, apasă timp de două secunde butonul pentru nivelul 1 al luminii.

Setarea din fabrică pentru culoarea luminii este alb rece, iar aceasta poate fi modificată la alb cald apăsând timp de două secunde butonul 6 pentru nivelul luminii.

Butoanele pentru nivelul luminii vor deveni galbene. Pentru a reveni la alb, ține din nou apăsat butonul pentru nivelul 6 al luminii.

Reglează intensitatea luminii selectând butonul pentru nivelul dorit al luminii.

Exemplu: Este selectat nivelul 3 pentru lumină caldă.



Depanare

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Vibrații excesive.	Aparatul nu este montat corespunzător pe console.	Demontează aparatul și verifică dacă este fixat corespunzător.
	Pala ventilatorului este defectă. Motorul ventilatorului nu este fixat corespunzător.	Oprește aparatul. Reparațiile trebuie efectuate numai de personal de service calificat.
Lumina este aprinsă, dar ventilatorul nu funcționează.	Pala ventilatorului este blocată. Motorul este deteriorat.	
Nici lumina, nici motorul nu funcționează.	Bec ars.	Contactează linia de Asistență clienți specificată la finalul secțiunii Îngrijire și întreținere pentru detalii despre verificarea de către service.
	Pierderi de tensiune.	Verifică sursa de alimentare.
Eficiență redusă de aspirare.	Este posibil ca viteza să fie prea mică.	Selectează o viteză mai mare.
	Ventilația superioară ar putea fi obstrucționată.	Elimină orice obstrucție.
	Setul opțional de ventilare ar putea fi răsucit.	Setul de ventilare trebuie montat conform instrucțiunilor producătorului.
	Este posibil ca montarea să nu fie conformă cu instrucțiunile producătorului.	Tubul de ventilare trebuie să aibă diametrul corect, fără redușii sau obstrucții. (Consultă secțiunea despre montare).

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Toate luminile pentru controlul turației ventilatorului luminează intermitent timp de trei secunde înainte ca hota să revină în modul Manual.	Eroare de calibrare.	Rulează din nou procedura de calibrare (vezi Panoul de comandă și configurarea). Dacă eroarea nu se remediază astfel, apelează linia de Asistență clienți menționată la sfârșitul secțiunii Îngrijire și întreținere. Notă: Hota va putea fi folosită în continuare în modul Manual.
Toate luminile pentru controlul turației ventilatorului luminează intermitent de la stânga la dreapta timp de cinci secunde înainte ca hota să revină în modul Manual.	Eroare senzor.	Oprește alimentarea electrică de la tabloul de distribuție. Așteaptă două minute și pornește din nou curentul. Rulează din nou procedura de calibrare (vezi Panoul de comandă și configurarea). Dacă eroarea nu se remediază astfel, apelează linia de Asistență clienți menționată la sfârșitul secțiunii Îngrijire și întreținere. Notă: Hota va putea fi folosită în continuare în modul Manual.

Acest aparat respectă legea privind limitarea interferenței undelor radio. Având o politică de îmbunătățire continuă a produselor, producătorul își rezervă dreptul de a face orice adaptări și modificări considerate necesare, fără o notificare prealabilă.

Antes de empezar



ADVERTENCIA: Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato.

Encienda el aparato en la unidad de consumo de la red eléctrica. La campana emitirá un pitido, todas las luces parpadearán y, entonces, el aparato podrá usarse.

ES Funciones y ajustes

01 Panel de control

La unidad de plasma detecta la calidad del aire de su cocina de forma continua y ajusta la velocidad de extracción a cada caso. Por lo tanto, se recomienda utilizar la unidad en modo automático para que se encienda o se apague en función de la calidad del aire. No obstante, esta opción puede anularse si es necesario.

Legenda de los colores de la luz

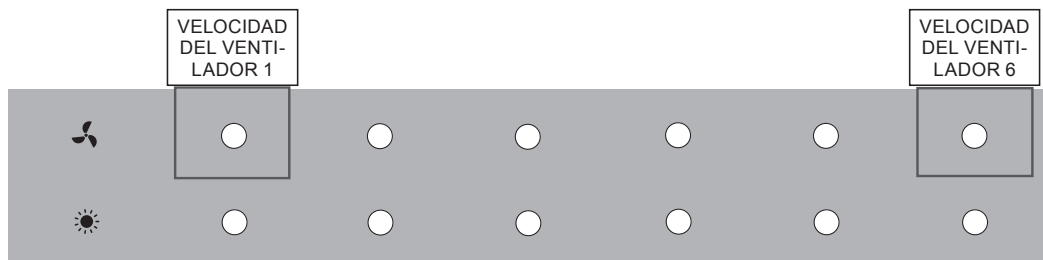
Color del botón	Luz brillante	Luz tenue	Luz parpadeante	Función
Punto blanco				Calidad del aire/ Luz blanca
Punto amarillo				Luz cálida
Punto verde				Calibración
Punto azul				Modo manual

	VELOCIDAD DEL VENTILADOR 1	VELOCIDAD DEL VENTILADOR 2	VELOCIDAD DEL VENTILADOR 3	VELOCIDAD DEL VENTILADOR 4	VELOCIDAD DEL VENTILADOR 5	VELOCIDAD DEL VENTILADOR 6
	NIVEL DE LUZ 1	NIVEL DE LUZ 2	NIVEL DE LUZ 3	NIVEL DE LUZ 4	NIVEL DE LUZ 5	NIVEL DE LUZ 6

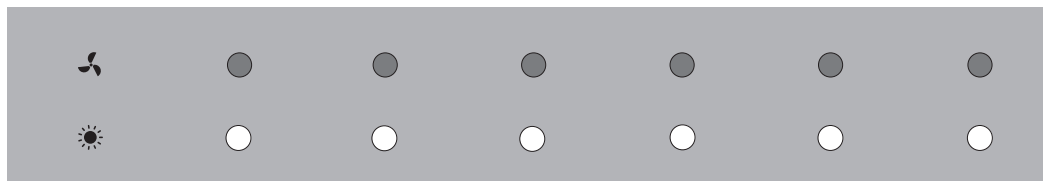
Calibración del sensor para el primer uso

Para sacarle el máximo partido al sensor, se recomienda realizar la calibración en la cocina antes de comenzar a cocinar.

1. Cuando la campana no esté en funcionamiento, mantenga pulsados a la vez los botones 1 y 6 de velocidad del ventilador hasta que todas las luces parpadeen y el primero se ilumine de color verde.



2. Una vez que el primer botón de velocidad del ventilador se haya iluminado en verde, deje de pulsarlos; la calibración habrá empezado.

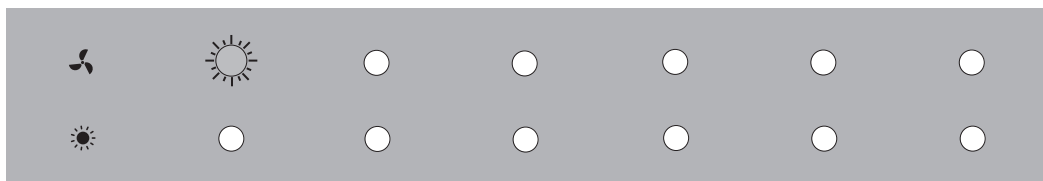


3. Los demás botones también se irán iluminando en verde a medida que avanza el proceso y, cuando todos estén iluminados, se apagarán tras unos instantes. Entonces, la calibración habrá finalizado. Esto durará unos 5 minutos.

Modo automático (botones de velocidad del ventilador en blanco)

Este es el modo de funcionamiento predeterminado de la campana.

1. Para iniciar el modo automático tras la calibración, pulse el botón 6 de velocidad del ventilador durante dos segundos.
2. El sensor de plasma comenzará a analizar la calidad del aire de su cocina durante treinta segundos y el primer botón de velocidad del ventilador parpadeará en blanco.



3. Cuando haya acabado, el ventilador ajustará automáticamente la velocidad de extracción en función de los vapores de cocción que se hayan detectado. En la siguiente tabla puede verlo de forma gráfica:

ESTADO DEL SENSOR DE AIRE	VAPOR DE COCCIÓN DETECTADO	VELOCIDAD DEL MOTOR
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○	INSIGNIFICANTE	0
☀	MUY BAJO	1
☀ ☀	BAJO	2
☀ ☀ ☀	MODERADO	3
☀ ☀ ☀ ☀	POR ENCIMA DE LA MEDIA	4
☀ ☀ ☀ ☀ ☀	ALTO	5
☀ ☀ ☀ ☀ ☀ ☀	MUY ALTO	6

Cuando la velocidad del ventilador no se active, debido a que la cantidad de vapores detectada sea insignificante, los seis botones se iluminarán con una luz tenue y blanca.

Si no se detectan cambios en la calidad del aire durante 24 horas mientras la campana se encuentra en este modo, se apagará de forma automática.

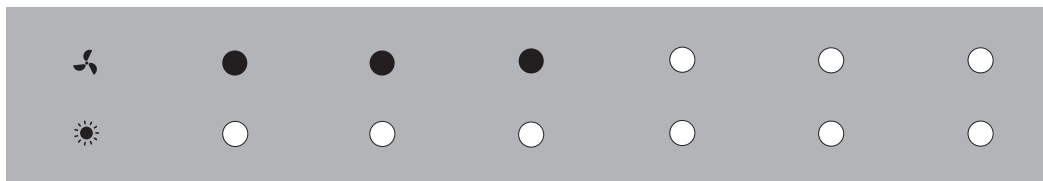
Sin embargo, si se detectan vapores o impurezas, el sensor activará automáticamente el ventilador para extraerlos, y los otros botones mostrarán una luz brillante y parpadeante según corresponda.

Puede cambiar del modo automático al manual para controlar el ventilador en cualquier momento, para ello, solo tiene que pulsar el botón de velocidad del ventilador pertinente. Esta acción provocará que los botones seleccionados se iluminen en azul.

Modo manual (botones de velocidad del ventilador en azul)

Para controlar manualmente la velocidad del ventilador, pulse cualquier botón. En este modo, el botón seleccionado y los anteriores se iluminarán en azul.

Ejemplo: Se ha seleccionado la velocidad del ventilador 3



Para cambiar del modo automático al manual, pulse el botón 6 de velocidad del ventilador durante dos segundos.

Para apagar la campana en el modo manual, pulse el botón 1 de velocidad del ventilador durante dos segundos.

Cuando la velocidad del ventilador se encuentre al nivel máximo (es decir, cuando todos los botones estén encendidos y el botón 6 parpadee), la campana estará en funcionamiento solo durante cinco minutos para ahorrar energía. A continuación, bajará al nivel 5. El ventilador seguirá en dicho nivel hasta que alguien lo cambie o lo apague.

Control de luz

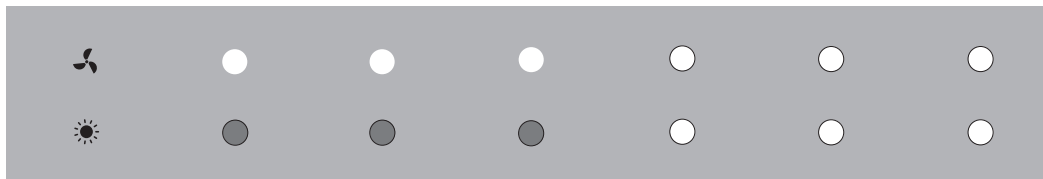
Para encender y apagar la luz, pulse el botón 1 del nivel de luz durante dos segundos.

La luz predeterminada es blanca y fría, pero puede cambiarla a amarilla pulsando el botón 6 del nivel de luz durante dos segundos.

Así, los botones del nivel de luz pasarán a ser amarillos. Para revertir el cambio y que vuelvan a ser blancos, mantenga pulsado el botón 6 del nivel de luz una vez más.

Seleccione los botones del nivel de luz que considere oportunos para ajustar la intensidad lumínica.

Ejemplo: Se ha seleccionado el nivel 3 con luz cálida.



Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
Vibración excesiva.	El aparato no está instalado correctamente en los soportes.	Retire el aparato y compruebe que esté bien fijado.
	El asa del ventilador está dañada.	Apague el aparato. La reparación solo debe llevarla a cabo personal de mantenimiento cualificado.
	El motor del ventilador no está bien fijado.	
La luz está encendida, pero el ventilador no funciona.	El asa del ventilador está atascada.	Apague el aparato. La reparación solo debe llevarla a cabo personal de mantenimiento cualificado.
	El motor está dañado.	
No funcionan ni la luz ni el motor.	Bombilla fundida.	Llame al servicio de atención al cliente para organizar la visita de un técnico; encontrará los datos al final de la sección Cuidado y mantenimiento.
	Conexión eléctrica suelta.	Compruebe la fuente de alimentación.
Potencia de aspiración reducida.	Puede que la velocidad sea demasiado baja.	Seleccione una velocidad más alta.
	La ventilación superior puede estar obstruida.	Limpie las obstrucciones.
	El kit opcional de ventilación podría estar torcido.	Asegúrese de que el kit de ventilación esté instalado de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
	Es posible que la instalación no cumpla con las instrucciones del fabricante.	La manguera de ventilación debe tener el diámetro correcto en toda su extensión, sin reducciones ni restricciones. (Consulte la sección de instalación).

Problema	Posible causa	Solución
Todas las luces del control de velocidad del ventilador parpadean durante tres segundos antes de que la campana vuelva al modo manual.	Error de calibración.	Vuelva a ejecutar el procedimiento de calibración (consulte Panel de control y configuración). Si esto no corrige el error, llame a la línea telefónica de atención al cliente que aparece al final de la sección Cuidado y mantenimiento. Nota: La campana seguirá funcionando en modo manual.
Todas las luces del control de velocidad del ventilador parpadean de izquierda a derecha durante cinco segundos antes de que la campana vuelva al modo manual.	Error del sensor.	Apague la fuente de alimentación de la unidad de consumo. Espere dos minutos y vuelva a conectar la alimentación. Vuelva a ejecutar el procedimiento de calibración (consulte Panel de control y configuración). Si esto no corrige el error, llame a la línea telefónica de atención al cliente que aparece al final de la sección Cuidado y mantenimiento. Nota: La campana seguirá funcionando en modo manual.

Este aparato cumple las leyes de eliminación de interferencias de radio. El fabricante tiene una política de mejora continua del producto, por tanto, se reserva el derecho a adaptar y realizar cualquier modificación que considere necesaria sin previo aviso.

Antes de começar



AVISO: leia as instruções antes de utilizar o aparelho.

Ligue o aparelho na unidade de consumo da rede elétrica. O exaustor emite um sinal sonoro, todas as luzes ficam intermitentes e, em seguida, o aparelho está pronto para ser utilizado.

PT Funções e definições

01 Painel de controlo

A unidade de plasma deteta continuamente a qualidade do ar na cozinha e ajusta a taxa de extração em conformidade. Como tal, recomenda-se que a unidade seja executada no modo automático, no qual esta liga-se e desliga-se em função da qualidade do ar, sendo no entanto possível cancelar esta funcionalidade caso seja necessário.

Tecla de cor da luz

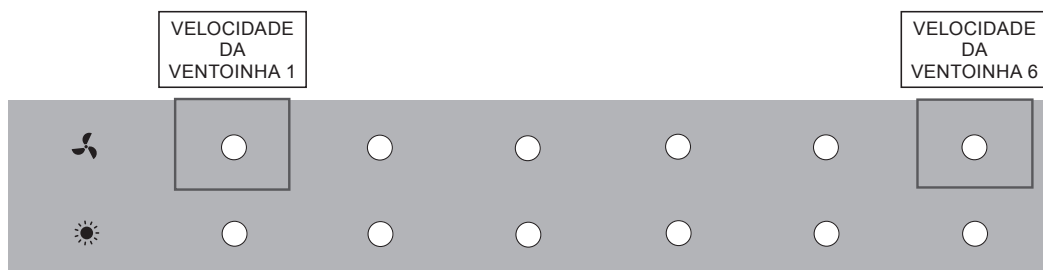
Cor do botão	Luz brilhante	Luz suave	Luz intermitente	Função
Ponto branco				Qualidade do ar/ luz fria
Ponto amarelo				Luz quente
Ponto verde				Calibração
Ponto azul				Modo manual

	VELOCIDADE DA VENTOINHA 1	VELOCIDADE DA VENTOINHA 1	VELOCIDADE DA VENTOINHA 1	VELOCIDADE DA VENTOINHA 1	VELOCIDADE DA VENTOINHA 1	VELOCIDADE DA VENTOINHA 1
	NÍVEL DE LUZ 1	NÍVEL DE LUZ 1	NÍVEL DE LUZ 1	NÍVEL DE LUZ 1	NÍVEL DE LUZ 1	NÍVEL DE LUZ 1

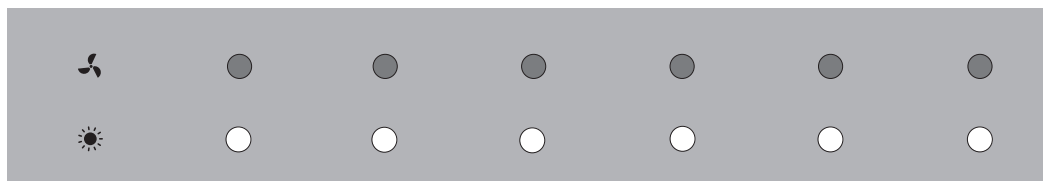
Calibração do sensor para a primeira utilização

A fim de tirar o máximo partido do sensor, recomenda-se que execute a calibração na cozinha antes de começar a cozinhar.

1. Quando o exaustor estiver desligado, mantenha os botões de velocidade da ventoinha 1 e 6 premidos em simultâneo até que todas as luzes fiquem intermitentes e o primeiro botão acenda a verde.



2. Assim que o primeiro botão de velocidade da ventoinha acender a verde, solte os botões e a calibração será iniciada.

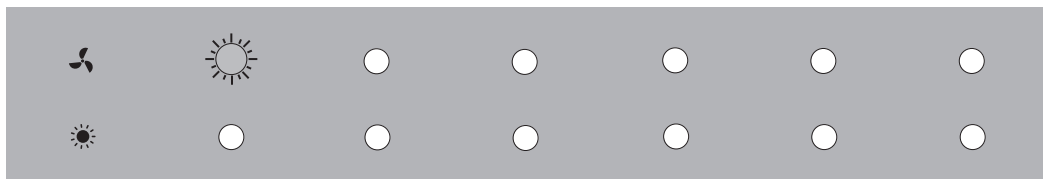


3. Cada botão acende a verde ao longo do período de calibração e, quando os seis botões estiverem acesos, estes apagam após alguns momentos e a calibração estará concluída. Este processo demora aproximadamente 5 minutos.

Modo automático (botões de velocidade da ventoinha a branco)

Este é o funcionamento predefinido do exaustor.

1. Para iniciar o modo automático após a calibração, prima o botão de velocidade da ventoinha 6 durante dois segundos.
2. O sensor de plasma efetua a análise da qualidade do ar da cozinha durante trinta segundos e o primeiro botão de velocidade da ventoinha fica intermitente a branco.



3. Assim que este processo estiver concluído, a ventoinha define automaticamente a velocidade de extração com base nos fumos de cozedura detetados, de acordo com a seguinte tabela:

SENSOR DE ESTADO DO AR	FUMOS DE COZEDURA DETETADOS	VELOCIDADE DO MOTOR
○ ○ ○ ○ ○ ○	INSIGNIFICANTE	0
☀	MUITO BAIXO	1
☀ ☀	BAIXO	2
☀ ☀ ☀	MODERADO	3
☀ ☀ ☀ ☀	ACIMA DA MÉDIA	4
☀ ☀ ☀ ☀ ☀	ALTO	5
☀ ☀ ☀ ☀ ☀ ☀	MUITO ELEVADO	6

Se a velocidade da ventoinha estiver desligada e forem detetados fumos pouco significativos, o visor apresenta os seis botões com uma luz branca suave.

Se não forem detetadas alterações na qualidade do ar durante 24 horas neste modo, o exaustor desliga-se automaticamente.

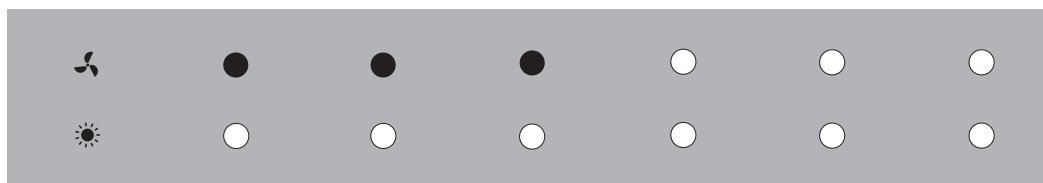
No entanto, se forem detetados fumos ou impurezas, o sensor aciona automaticamente a ventoinha para extrair os fumos e os botões acendem de forma brilhante e intermitente, conforme necessário.

É possível alternar do modo automático para o modo manual a qualquer momento para controlar a ventoinha premindo o botão de velocidade da ventoinha pretendido. Tal acende os botões selecionados a azul.

Modo manual (botões de velocidade da ventoinha a azul)

Para controlar manualmente a velocidade da ventoinha, prima qualquer botão e o respetivo número de botões acende a azul.

Exemplo: a velocidade da ventoinha 3 está selecionada



Para alternar do modo manual para o modo automático, prima o botão de velocidade da ventoinha 6 durante dois segundos.

Para desligar o exaustor no modo manual, prima o botão de velocidade da ventoinha 1 durante dois segundos.

Quando a velocidade da ventoinha se encontra no nível máximo (todos os botões estão acesos e o botão 6 está intermitente), o exaustor funciona apenas durante cinco minutos para poupar energia e, em seguida, reduz para o nível 5. A ventoinha permanece neste nível até ser alterada ou desligada.

Controlo da luz

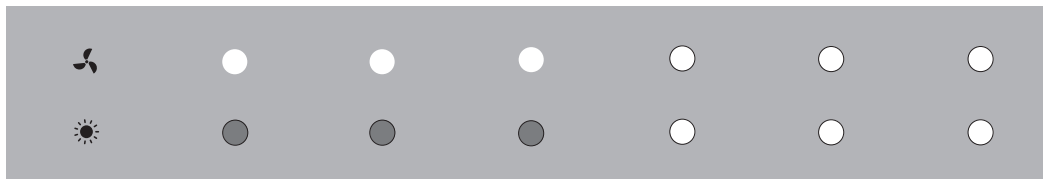
Para ligar e desligar a luz, prima o botão de nível de luz 1 durante dois segundos.

A definição de fábrica para a cor da luz é branco frio, sendo possível alterar a mesma para branco quente premindo o botão de nível de luz 6 durante dois segundos.

Os botões de nível de luz acendem a amarelo; para regressar à cor branca, mantenha novamente premido o botão de nível de luz 6.

Ajuste a intensidade da luz seleccionando qualquer um dos botões de nível de luz, conforme necessário.

Exemplo: O nível de luz quente 3 está seleccionado.



Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Solução
Vibração excessiva.	O aparelho não está devidamente instalado nos suportes	Retire o aparelho e verifique se está corretamente fixado.
	A lâmina da ventoinha está danificada.	Desligue o aparelho. Reparação a ser efetuada apenas por pessoal de manutenção qualificado.
	O motor da ventoinha não está bem fixo.	
A luz está acesa, mas a ventoinha não funciona	A lâmina da ventoinha está bloqueada.	Desligue o aparelho. Reparação a ser efetuada apenas por pessoal de manutenção qualificado.
	O motor está danificado.	
Tanto as luzes como o motor não funcionam.	Lâmpada fundida.	Contacte a linha de apoio ao cliente no final da secção de Cuidados e manutenção para agendar a visita de um técnico.
	Ligação de alimentação solta.	Verifique a fonte de alimentação.
Redução do desempenho de sucção.	A velocidade pode ser muito baixa.	Selecione uma velocidade superior.
	O respiradouro superior pode estar obstruído.	Elimine qualquer obstrução.
	O kit de ventilação opcional pode estar torcido.	Certifique-se de que o kit de ventilação está montado de acordo com as instruções do fabricante.
	A instalação poderá não estar em conformidade com as instruções do fabricante.	A mangueira de ventilação deve ter o diâmetro correto em todo o comprimento, sem reduções nem restrições. (Consulte a secção de instalação).

Problema	Causa possível	Solução
Todas as luzes do controlo de velocidade da ventoinha ficam intermitentes durante três segundos antes de o exaustor voltar ao modo manual.	Erro de calibração.	Execute novamente o procedimento de calibração (consulte a secção Painel de controlo e configuração). Se esta ação não corrigir o erro, contacte a linha de atendimento ao cliente. Consulte a parte final da secção Cuidados e manutenção. Nota: o exaustor continua a funcionar no modo manual.
Todas as luzes do controlo de velocidade da ventoinha ficam intermitentes da esquerda para a direita durante cinco segundos antes de o exaustor voltar ao modo manual.	Erro do sensor.	Desligue a fonte de alimentação no contador elétrico. Aguarde dois minutos e volte a ligar a fonte de alimentação. Execute novamente o procedimento de calibração (consulte a secção Painel de controlo e configuração). Se esta ação não corrigir o erro, contacte a linha de atendimento ao cliente. Consulte a parte final da secção Cuidados e manutenção. Nota: o exaustor continua a funcionar no modo manual.

Este aparelho respeita leis da supressão de interferências radioelétricas. Uma vez que o fabricante tem uma política de melhoria contínua dos produtos, este reserva-se o direito de adaptar e efetuar qualquer alteração considerada necessária sem aviso prévio.

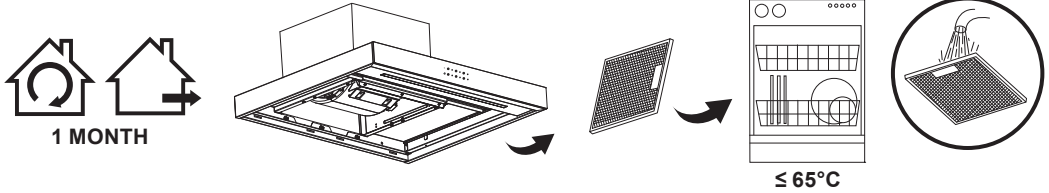
EN Care & maintenance



IMPORTANT: Turn off the power after Step 1 & 2 below before replacing the grease filter & air sensor.

01 Aluminum grease filter cleaning

Aluminium filters: To avoid fires, clean thoroughly once a month. Remove both grease filters as shown and soak in hot water and detergent for an hour. If using a dishwasher position the filters vertically to improve the cleaning process.



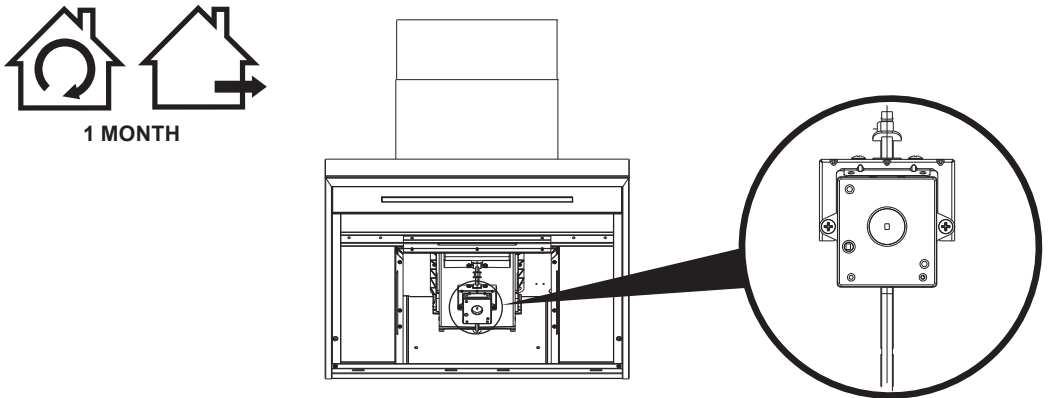
WARNING: Increase the filter cleaning/replacement frequency if the hood is used for more than 2 hours a day. Always use genuine filters from the manufacturer.



IMPORTANT: Switch off the electrical supply at the consumer unit before cleaning the air sensor.

02 Air sensor cleaning

Each month, check the air sensor mounted on the front of the motor body for an accumulation of grease. If necessary, carefully wipe the surface of the sensor with a well wrung damp cloth and allow to dry before use.




03 Lamp replacement

The LED lamps in this appliance are not replaceable by the consumer. If a lamp fails, please contact the Customer helpline to arrange an engineer visit.

Customer helpline (toll free):

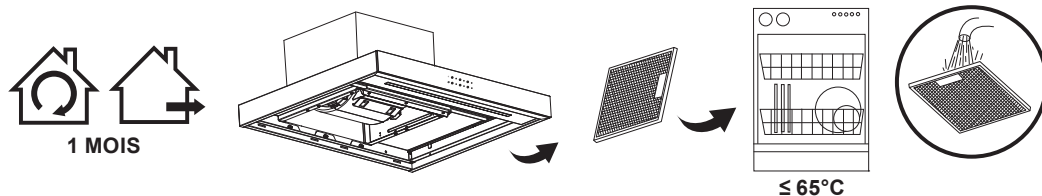
UK 0800 324 7818 uk@kingfisherservice.com


Eire 1800 932 230 eire@kingfisherservice.com


 **IMPORTANT** : Mettre l'appareil hors tension après avoir effectué les étapes 1 et 2 ci-dessous avant de remplacer le filtre à graisse et le capteur d'air.

01 Nettoyage des filtres à graisse en aluminium

Filtres en aluminium : pour éviter tout risque d'incendie, nettoyer soigneusement les filtres une fois par mois. Retirer les deux filtres à graisse comme indiqué et les faire tremper dans de l'eau chaude et du détergent pendant une heure. En cas d'utilisation d'un lave-vaisselle, placer les filtres à la verticale pour améliorer le processus de nettoyage.

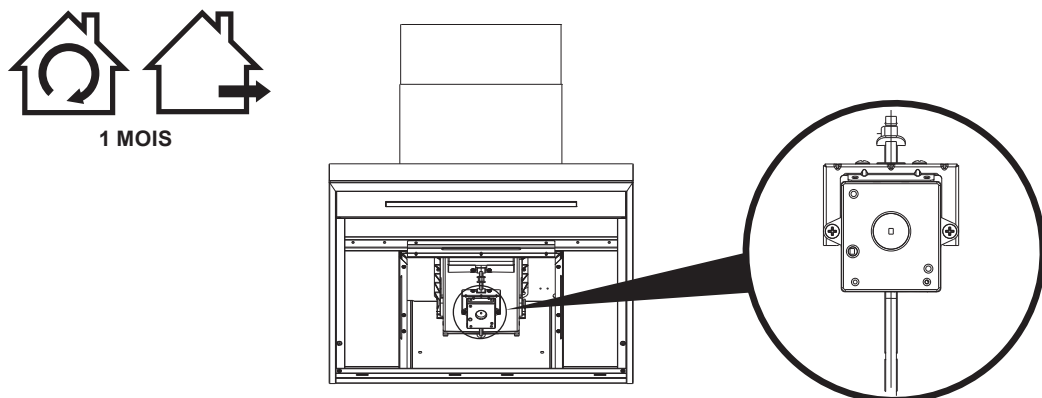


 **AVERTISSEMENT** : Augmenter la fréquence de nettoyage/remplacement des filtres si la hotte est utilisée plus de 2 heures par jour. Toujours utiliser des filtres d'origine du fabricant.

 **IMPORTANT** : Couper l'alimentation électrique au niveau du tableau électrique avant de nettoyer le capteur d'air.

02 Nettoyage du capteur d'air

Chaque mois, vérifier que le capteur d'air monté à l'avant du corps du moteur ne présente pas d'accumulation de graisse. Si nécessaire, essuyer soigneusement la surface du capteur avec un chiffon humide bien essoré et laisser sécher avant utilisation.



03 Remplacement de la lampe

Les lampes LED de cet appareil ne peuvent pas être remplacées par l'utilisateur. En cas de panne d'une lampe, contacter l'assistance téléphonique mentionnée à la fin de la section Entretien et maintenance afin de planifier un rendez-vous avec un technicien.

Assistance téléphonique (numéro vert) :

0805 114 951 france@kingfisherservice.com

PL Czyszczenie i konserwacja



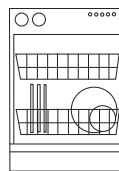
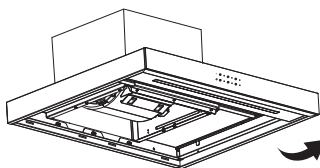
WAŻNE: Przed przystąpieniem do wymiany filtra odtłuszczającego i czujnika powietrza wyłączyć zasilanie po wykonaniu kroków 1 i 2 opisanych poniżej.

01 Czyszczenie aluminiowego filtra odtłuszczającego

Filtry aluminiowe: Aby uniknąć pożaru, należy dokładnie czyścić filtr raz w miesiącu. Wyjąć oba filtry odtłuszczające, jak pokazano na rysunku, i zanurzyć je na godzinę w gorącej wodzie z dodatkiem detergentu. W przypadku korzystania ze zmywarki filtry należy ustawić pionowo, aby usprawnić proces czyszczenia.



1 MIESIĄC



≤ 65°C



OSTRZEŻENIE: Jeśli okap jest używany dłużej niż przez 2 godziny dziennie, należy zwiększyć częstotliwość czyszczenia/wymiany filtra. Należy zawsze używać oryginalnych filtrów dostarczonych przez producenta.



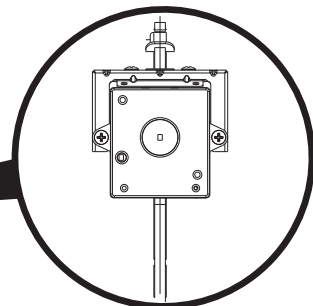
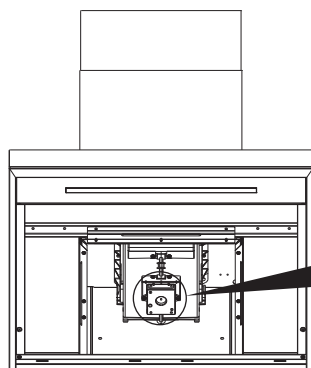
WAŻNE: Przed przystąpieniem do czyszczenia czujnika powietrza należy odłączyć zasilanie w rozdzielni.

02 Czyszczenie czujnika powietrza

Raz w miesiącu należy sprawdzać czujnik powietrza zamontowany z przodu korpusu silnika pod kątem zabrudzenia tłuszczem. W razie potrzeby należy przetrzeć powierzchnię czujnika lekko wilgotną szmatką i pozostawić do wyschnięcia przed użyciem okapu.



1 MIESIĄC



03 Wymiana oświetlenia

Oświetlenie LED w tym urządzeniu nie może być wymienione przez użytkownika. Jeśli dojdzie do awarii oświetlenia, należy skontaktować się z infolinią dla klientów w celu umówienia wizyty serwisanta.

Infolinia dla klientów (bezpłatna):

800 121 2222 poland@kingfisherservice.com

RO Îngrijire și întreținere



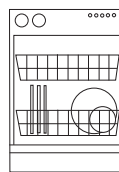
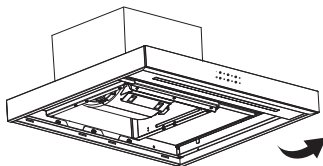
IMPORTANT: Înainte de înlocuirea filtrului pentru grăsime și a senzorului de aer, oprește alimentarea după ce efectuezi pașii 1 și 2 de mai jos.

01 Curățarea filtrelor din aluminiu pentru grăsime

Filtre din aluminiu: Pentru a evita incendiile, curăță temeinic o dată pe lună. Scoate ambele filtre pentru grăsime conform instrucțiunilor și lasă-le la înmuiat în apă fierbinte cu detergent timp de o oră. Dacă folosești o mașină de spălat vase, poziționează filtrele vertical pentru a îmbunătăți procesul de curățare.



1 LUNĂ



≤ 65°C



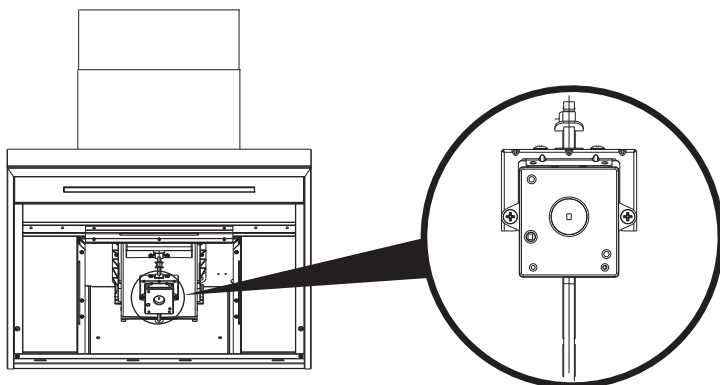
AVERTISMENT: Curăță/înlocuiește filtrele la intervale mai mici dacă hota este folosită mai mult de 2 ore pe zi. Folosește întotdeauna filtre originale de la producător.



IMPORTANT: Oprește alimentarea cu electricitate de la tabloul de distribuție înainte de a curăța senzorul de aer.

02 Curățarea senzorului de aer

Verifică în fiecare lună senzorul de aer montat în fața corpului motorului pentru a vedea dacă s-a acumulat grăsime. Dacă este nevoie, șterge cu grijă suprafața senzorului cu o cârpă umedă bine stoarsă, apoi lasă-l să se usuce înainte de utilizare.



03 Înlocuirea becului

Becurile cu LED din acest aparat nu pot fi înlocuite de client. Dacă se arde un bec, contactează linia de Asistență clienți specificată la finalul secțiunii Îngrijire și întreținere, pentru o vizită de verificare din partea unui inginer.

Linia de Asistență clienți (fără taxă suplimentară):

0800 895 099 romania@kingfisherservice.com

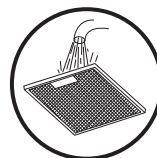
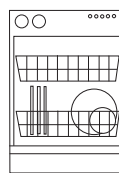
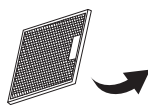
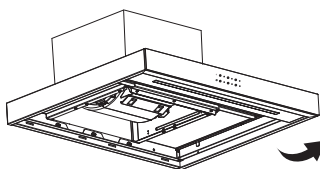
ES Cuidado y mantenimiento



IMPORTANTE: Desconecte la alimentación tras llevar a cabo los dos primeros pasos que se indican más abajo, antes de sustituir el sensor de aire y el filtro de grasa.

01 Limpieza del filtro de grasa de aluminio

Filtros de aluminio: Para evitar incendios, limpie a fondo los filtros una vez al mes. Retire los dos filtros de grasa tal como se muestra y sumérjalos en agua caliente y detergente durante una hora. Si utiliza un lavavajillas, coloque los filtros en posición vertical para optimizar el proceso de limpieza.



ADVERTENCIA: Aumente la frecuencia con la que limpia y sustituye los filtros si la campana se utiliza más de 2 horas al día. Utilice siempre filtros originales del fabricante.



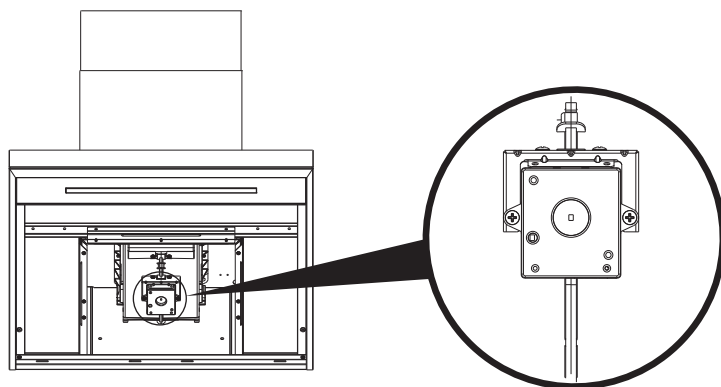
IMPORTANTE: Desconecte el suministro eléctrico en la unidad de consumo antes de limpiar el sensor de aire.

02 Limpieza del sensor de aire

Cada mes, revise el sensor de aire montado en la parte delantera del cuerpo del motor para ver si hay acumulación de grasa. Si es necesario, limpie cuidadosamente la superficie del sensor con un paño húmedo bien escurrido y déjelo secar antes de utilizarlo.



1 MES



03 Sustitución de la lámpara

El usuario no puede sustituir las bombillas LED de este aparato. Si una bombilla falla, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para organizar la visita de un técnico; encontrará los datos al final de la sección Cuidado y mantenimiento.

Línea telefónica de atención al cliente (número gratuito):

800 098 794 spain@kingfisherservice.com

PT Cuidados e manutenção



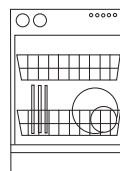
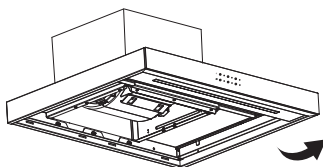
IMPORTANTE: Desligue a alimentação após os passos 1 e 2 abaixo antes de substituir o filtro de gorduras e o sensor de ar.

01 Limpeza do filtro de gorduras em alumínio

Filtros de alumínio: para evitar incêndios, limpe cuidadosamente uma vez por mês. Retire ambos os filtros de gorduras, conforme ilustrado, e deixe-os imersos em água quente e detergente durante uma hora. Se utilizar uma máquina de lavar louça, posicione os filtros na vertical para melhorar o processo de limpeza.



1 MÊS



≤ 65°C





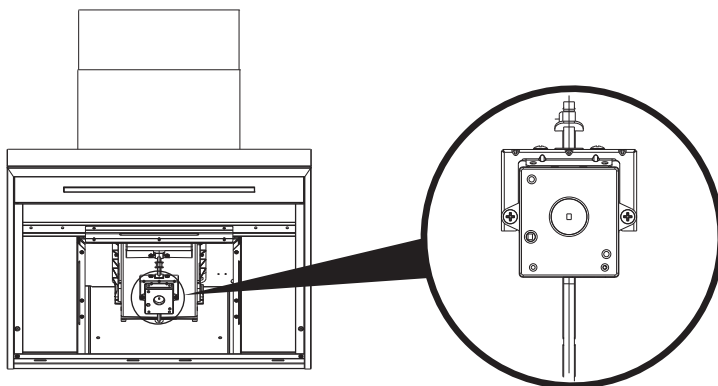
AVISO: Aumente a frequência de limpeza/substituição do filtro se o exaustor for utilizado durante mais de 2 horas por dia. Utilize sempre filtros genuínos do fabricante.



IMPORTANTE: desligue a alimentação elétrica no contador elétrico antes de limpar o sensor de ar.

02 Limpeza do sensor de ar

Todos os meses, verifique se existe acumulação de gordura no sensor de ar montado na parte dianteira do corpo do motor. Se necessário, limpe cuidadosamente a superfície do sensor com um pano húmido bem torcido e deixe secar antes de utilizar.



03 Substituição da lâmpada

The LED lamps in this appliance are not replaceable by the consumer. If a lamp fails, please contact the As lâmpadas LED deste aparelho não são substituíveis pelo consumidor. Se uma lâmpada falhar, contacte a linha de atendimento ao cliente indicada na parte final da secção de Cuidados e manutenção para agendar a visita de um técnico.

Linha de atendimento ao cliente (gratuita):

800 814 566 portugal@kingfisherservice.com

EN Declaration of Conformity

(UK) Declaration of Conformity

Name and address of the manufacturer or his authorized representative:
Kingfisher International Products Limited, 3 Sheldon Square, London W2 6PX,
United Kingdom

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Object of the declaration:

- Product: Plasma Air Sensor T Shape Hood
- Model: GHBH60PLAS / GHBH90PL
- EAN: 5059340445908 / 5059340445915

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant legislation:

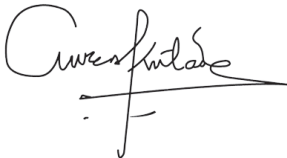
- Radio Equipment Regulations 2017 as amended

References to the relevant designated standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

- EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021
- EN 60335-2-31:2014
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2017 + A11:2020
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-3:2013 + A1:2019
- BS EN 60335-1:2012 + A15:2021
- BS EN 60335-2-31:2014
- BS EN 62233:2008
- BS EN 55014-1:2017 + A11:2020
- BS EN 55014-2:2015
- BS EN 61000-3-3:2013 + A1:2019

Signed for and on behalf of:

Kingfisher International Products Limited, 1 Paddington Square, London W2 1GG,
United Kingdom on 31-Aug-2022.



David Awe
Group Quality Director

EN Declaration of Conformity

(EU) Declaration of Conformity

Name and address of the manufacturer or his authorized representative:

Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. Object of the declaration:

- Product: Plasma Air Sensor T Shape Hood
- Model: GHBH60PLAS / GHBH90PLAS
- EAN: 5059340445908 / 505934044591

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

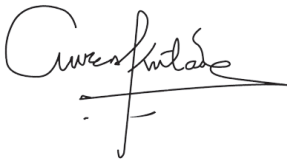
- Radio Equipment Regulations 2014/53/EU as amended

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

- EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021
- EN 60335-2-31:2014
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2017 + A11:2020
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-3:2013 + A1:2019
- BS EN 60335-1:2012 + A15:2021
- BS EN 60335-2-31:2014
- BS EN 62233:2008
- BS EN 55014-1:2017 + A11:2020
- BS EN 55014-2:2015
- BS EN 61000-3-3:2013 + A1:2019

Signed for and on behalf of:

Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam,
The Netherlands on 31-Aug-2022.



David Awe
Group Quality Director

FR Déclaration de conformité

Déclaration de conformité (CE)

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire :

Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant. Objet de la déclaration :

- Produit : Hotte en T avec capteur d'air à plasma
- Modèle : GHBH60PLAS / GHBH90PLAS
- EAN : 5059340445908 / 505934044591

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union européenne applicable :

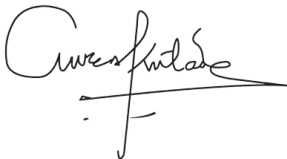
- Règlements relatifs aux équipements radio de 2017, tels que modifiés

Références aux normes harmonisées pertinentes appliquées ou références aux autres caractéristiques techniques en rapport avec la déclaration de conformité :

- EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021
- EN 60335-2-31:2014
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2017 + A11:2020
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-3:2013 + A1:2019
- BS EN 60335-1:2012 + A15:2021
- BS EN 60335-2-31:2014
- BS EN 62233:2008
- BS EN 55014-1:2017 + A11:2020
- BS EN 55014-2:2015
- BS EN 61000-3-3:2013 + A1:2019

Signé pour et au nom de :

Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam,
The Netherlands le 31-Aug-2022.



David Awe
Directeur Qualité du Groupe

PL Deklaracja zgodności

(UE) Deklaracja zgodności

Nazwa i adres producenta oraz jego upoważnionego przedstawiciela:
Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta. Przedmiot deklaracji:

- Produkt: Okap kominowy T Air Sensor Plasma
- Model: GHBH60PLAS / GHBH90PLAS
- Kod EAN: 5059340445908 / 505934044591

Przedmiot deklaracji opisany powyżej jest zgodny z odpowiednim prawodawstwem harmonizacyjnym UE:

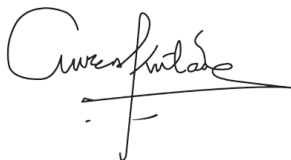
- określonymi w dokumencie Radio Equipment Regulations 2017 z późniejszymi zmianami.

Odniesienia do odpowiednich zharmonizowanych norm lub odniesienia do innych specyfikacji technicznych, dla których deklarowana jest zgodność:

- EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021
- EN 60335-2-31:2014
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2017 + A11:2020
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-3:2013 + A1:2019
- BS EN 60335-1:2012 + A15:2021
- BS EN 60335-2-31:2014
- BS EN 62233:2008
- BS EN 55014-1:2017 + A11:2020
- BS EN 55014-2:2015
- BS EN 61000-3-3:2013 + A1:2019

Podpisano dla i w imieniu:

Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam,
The Netherlands, 31-Aug-2022 r.



David Awe
Dyrektor Grupy ds. jakości

RO Declarație de conformitate

Declarație de conformitate (UE)

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului autorizat al acestuia:
Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

Această declarație de conformitate este emisă sub răspunderea exclusivă a producătorului. Obiectul declarației:

- Produs: Hotă în formă de T cu senzor de aer cu plasmă
- Model: GHBH60PLAS / GHBH90PLAS
- EAN: 5059340445908 / 505934044591

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația de armonizare relevantă a Uniunii:

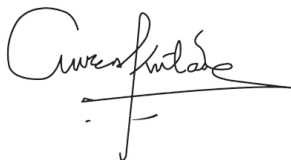
- Reglementările privind echipamentele radio din 2017 cu modificările ulterioare

Referințe la standardele armonizate relevante utilizate sau referințe la alte specificații tehnice în legătură cu care este declarată conformitatea:

- EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021
- EN 60335-2-31:2014
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2017 + A11:2020
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-3:2013 + A1:2019
- BS EN 60335-1:2012 + A15:2021
- BS EN 60335-2-31:2014
- BS EN 62233:2008
- BS EN 55014-1:2017 + A11:2020
- BS EN 55014-2:2015
- BS EN 61000-3-3:2013 + A1:2019

Semnat pentru și în numele:

Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam,
The Netherlands la 31-Aug-2022.



David Awe
Director de calitate al Grupului

ES Declaración de conformidad

(UE) Declaración de conformidad

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:
Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante. Objeto de la declaración:

- Producto: Campana en forma de T con sensor de aire de plasma
- Modelo: GHBH60PLAS / GHBH90PLAS
- EAN: 5059340445908 / 505934044591

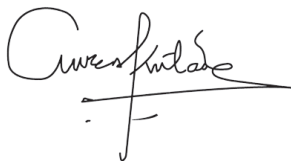
El objeto de la declaración descrita anteriormente cumple con la correspondiente legislación de armonización de la Unión:

- Reglamento sobre equipos de radio de 2017 en su versión modificada

Referencias a normas armonizadas utilizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas en relación con cuya conformidad se declara:

- EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021
- EN 60335-2-31:2014
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2017 + A11:2020
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-3:2013 + A1:2019
- BS EN 60335-1:2012 + A15:2021
- BS EN 60335-2-31:2014
- BS EN 62233:2008
- BS EN 55014-1:2017 + A11:2020
- BS EN 55014-2:2015
- BS EN 61000-3-3:2013 + A1:2019

Firmado por y en nombre de:
Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam,
The Netherlands, a fecha de 31-Aug-2022.



David Awe
Director de calidad del grupo

PT Declaração de Conformidade

Declaração de Conformidade (UE)

Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado:
Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

Esta declaração de conformidade é emitida sob a responsabilidade exclusiva do fabricante. Objeto da declaração:

- Produto: Exaustor em forma de T com sensor de ar de plasma
- Modelo: GHBH60PLAS / GHBH90PLAS
- EAN: 5059340445908 / 505934044591

O objeto da declaração descrito acima está em conformidade com a legislação comunitária aplicável em matéria de harmonização:

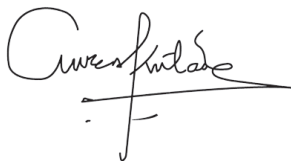
- Regulamentos relativos a equipamentos de rádio 2017, conforme aditados

Referências às normas harmonizadas relevantes utilizadas ou referências a outras especificações técnicas em relação às quais a conformidade é declarada:

- EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021
- EN 60335-2-31:2014
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2017 + A11:2020
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-3:2013 + A1:2019
- BS EN 60335-1:2012 + A15:2021
- BS EN 60335-2-31:2014
- BS EN 62233:2008
- BS EN 55014-1:2017 + A11:2020
- BS EN 55014-2:2015
- BS EN 61000-3-3:2013 + A1:2019

Assinado por e em nome de:

Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam,
The Netherlands a 31-Aug-2022.



David Awe
Diretor de qualidade do Grupo

**Manufacturer • Fabricant • Producent •
Producător • Fabricante**

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
1 Paddington Square, London, W2 1GG,
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam

The Netherlands

www.kingfisher.com/products

www.diy.com

EN www.diy.com

www.screwfix.com

www.screwfix.ie

Customer Helpline (Freephone)

UK 0800 324 7818 uk@kingfisherservice.com

Eire 1800 932 230 eire@kingfisherservice.com

**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**

FR www.castorama.fr

www.bricodepot.fr

www.screwfix.fr

Assistance téléphonique (sans frais) :

0805 114 951 france@kingfisherservice.com

**Pour consulter les manuels d'instructions
en ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products**

PL www.castorama.pl

Infolinia dla klientów (bezpłatna):

800 121 2222 poland@kingfisherservice.com

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę www.kingfisher.com/products**

RO www.bricodepot.ro

Asistență clienți (apel gratuit):

0800 895 099 romania@kingfisherservice.com

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni
online, vizitați www.kingfisher.com/products**

ES www.bricodepot.es

Línea de atención al cliente (número gratuito):

800 098 794 spain@kingfisherservice.com

**Para consultar los manuales de instrucciones
en línea, visite www.kingfisher.com/products**

PT www.bricodepot.pt

Linha de atendimento ao cliente (gratuita):

800 814 566 portugal@kingfisherservice.com

**Para consultar manuais de instruções online,
visite www.kingfisher.com/products**